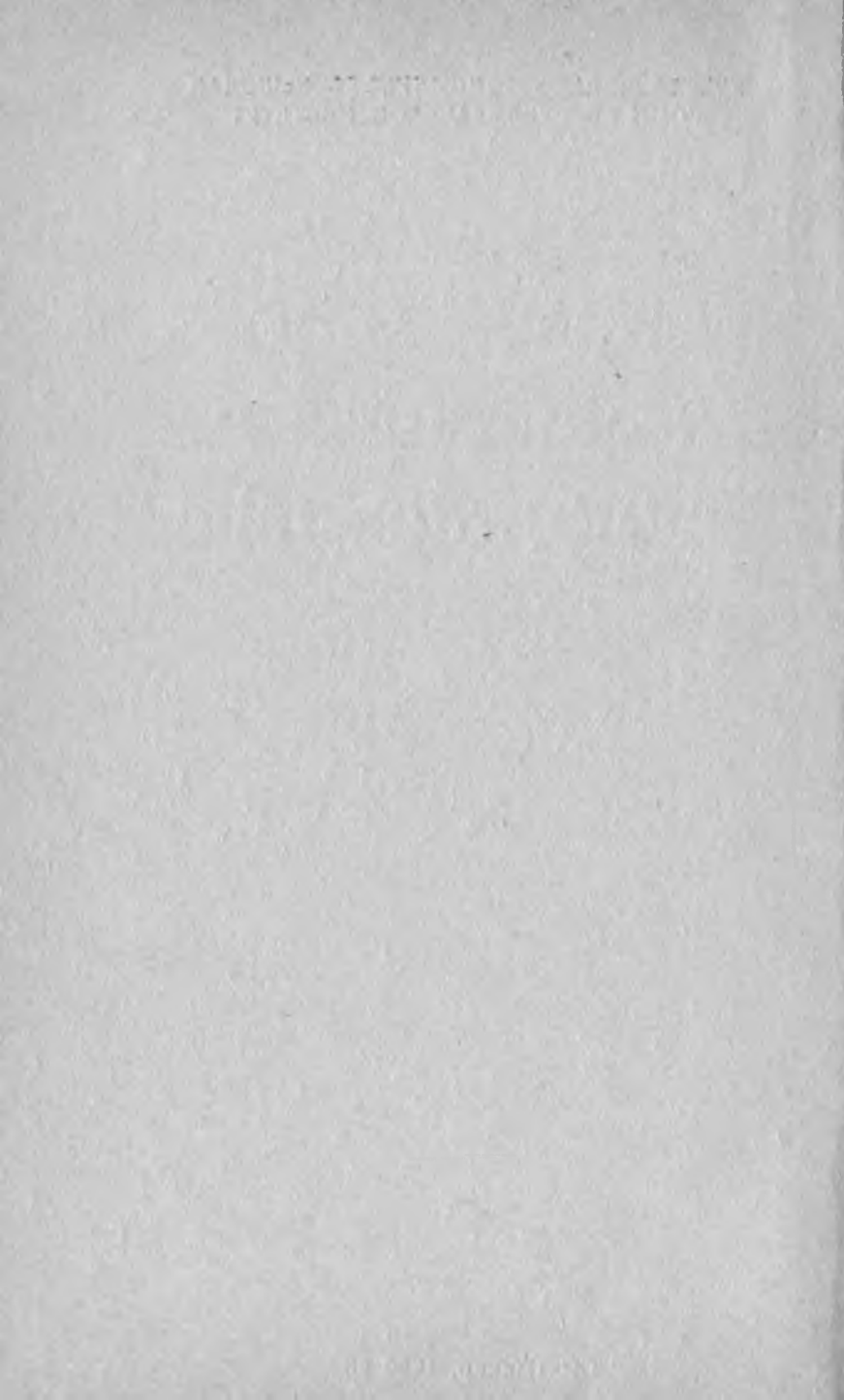


Шаф
УЧИТЕЛЬСЛЫСЬ ТОДОМЛУНЪЯС КЫПОДАН
КОМИ РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ИНСТИТУТ

**КОМИ КЫВ
ДА ЛИТЕРАТУРА
ВЕЛӖДЫСЬЛЫ**



Сыктывкар, 1989 во



УЧИТЕЛЬСЛЫСЬ ТОДОМЛУНЪЯС КЫПОДАН
КОМИ РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ИНСТИТУТ

КОМИ КЫВ ДА ЛИТЕРАТУРА ВЕЛӖДЫСЬЛЫ

Лӧсьӧдіс
А. И. ПАРХАЧЕВ

Сыктывкар 1989

Н. И. КАРАКЧИЕВА,
Туискерõсса шõр школаын велõдысь.

ВОЙВЫВ СЫЛЫСЬ

**«Тима Веньлõн олõм да творческõй туй» тема кузя
урок-лекция**

Дõска вылын:

- I. Уроклõн мог — тõдмасыны: 1. Тима Веньлõн олõмõн.
2. Кутшõм жанръясын да мый йылысь гижлис Тима Вень?
3. Мыйла миянлы донатоь Тима Веньлõн гижõдъясыс?

II. Уроклõн план: 1. Писательлõн олõм;

2. Лирика:

- а) «Мед дорчыськõд гõрысь õтвылысь олас!..»
б) «Тувсов войясын ставыс кыпавлõ...»
в) «Чужан му, мусай миян!..»
г) Ленин «олõмсõ Му шар выв йõзыслысь мõдарõ бергõдис...»

3. Проза.

III. Уроклõн темаыс сідз жõ гижõма дõска вылын. Тема гижõд улас Тима Веньлõн портрет. Вескыдвылас — эпиграф.

*«Менам кывъясьõй тайõ — вир тусьяс;
Менам гижõдъяс — менам синваяс;
Кытыд сьõлõма олан дыръясьõй.
Менам ставыс сән — гижõд висътъясас».*

(Тима Вень)

Урок мунѳм.

Урок заводитчѳм бѳрын челядь кывзѳны пластинка
вылысь Тима Веньлысь кывбур «Гѳжѳм пом». Челядь
казытылѳны 5-ѳд классын велѳдѳм кывбурсѳ да дикторкѳд
тшѳтш жѳ лыддѳны гораа.

Кисъмѳма, гѳрдѳдѳ
ва дорын пелысь...

Воѳма быдсяматор.

Ыркыдѳн лолытшлѳ

корсюрѳ тѳлыс,—

ывлаысь кылѳ

ассяма кѳр...

Корсюрѳ зѳрыштлѳ.

Мыччысьлѳ гажаа шондѳ,

зарниа югѳрнас ворслѳ...

Мунан кѳ вѳр дортѳ,

тшак дукѳн ѳвгыштас

нырад.

Быд пу кост

чераньлѳн ѳшалѳ вез,

бѳрсянныд вѳтлысьѳ,

быттѳкѳ гез...

Виждѳдѳ, кельдѳдѳ кыз пу,

ньѳжѳѳник гылалѳ —

шпалгысьѳ кор.

Чим гѳрдѳн пѳртмасьѳ,

тѳралѳ пипу,

быд лолыштѳм тѳвруысь

шпаргысьѳ-вѳрѳ...

Кокныд да пельк

Сѳк кадѳ овлѳ

ветлыны вѳрѳд.

Зумыда осьлалан

векныдик лѳч гуйѳд,

лѳсьыда тушатѳ

ыркѳдлѳ тѳлѳн.

Учительлѳн кыв: Войвылѳ ар воѳм йылысь тайѳ кыв-
бурсѳ 1922-ѳд воын гижис тѳдчана коми поэт Вениамин
Тимофеевич Чисталев.

В. Т. Чисталев чужис 1890-ѳд осья октябрь 8-ѳд лунѳ
Помѳсдѳн сиктын. Батьыс сылѳн вѳлѳма волостнѳй писа-
рѳн да нуѳдлѳма крестьянскѳй овмѳс. Тайѳ жѳ уджас дум-
сьыс гѳтѳвитлѳма и писѳ. Помѳсдѳнын начальнѳй школа
помалѳм бѳрын Тима Вень велѳдчылѳма Деревянскѳй вто-
рокласнѳй школаын. Ичѳтысянныс сылы ѳна мусмисны
роч писательяслѳн гижѳдѳясыс. Тайѳ кад йывсьыс Тима
Вень ачыс тадзи гижѳ:

Лыддѳ велѳдчысь: «Сѳк кежлѳ менам син водзѳй дзи-
кѳдз нин вѳссис. Кѳсийси лоны культурнѳй крестьянинѳн
либѳ школаын велѳдны. Мукѳд ѳртѳяс пырисны служит-
ны — кодыс писарѳ, кодыс саломщикѳ да приказчикѳ. Ме
мѳдѳдчи «учительскѳй звание корсьны». Мунѳ Тотѳма
карѳ учительскѳй семинарияѳ. Но кыськѳ ми воклы сѳтчѳ
пырны! Провалитѳсны!»

— В. Т. Чисталевлы бѳр ковмис локны гортас, и сѳйѳ
заводитѳ перѳйыны учительлысь ним ас кежас экзаменѳ-
яс кежлѳ лѳсьѳдчѳмѳн. Тима Вень нѳльысь ыстыліс шыѳд-
чѳм учительѳ бѳсьтѳм йылысь да сѳмын быдса во гѳжа-
сьѳм бѳрын сѳѳкыдапырысь веськаліс Пожѳгса школаѳ.
Тайѳ вѳлі 1908-ѳд воын. Буретш тайѳ кадас Тима Вень

первойысь босьтчылö гижны комиöн. Школаын уджалігöн сійö лöсьöдö «Быдманторъяс» книга, көні висьталіс ывлавыв да пуяс йылысь, а сідзжö роча-комиа словарь. Тайö книгаяссö вöлі индöма ичöт школаясын велöдчысыясы, кодъясы зэв сьöкыд вöлі велöдчыны роч кыв вылын. Но важ кадö школаын комиöн велöдны вöлі оз позь, и книгаяссö эз лэдзны.

Вит во школаын велöдöм бöрын Тима Вень энöвтчыліс учительскöй уджысь, «объявитліс бойкот» некутшöм помкатöг сійöс мöд школаö вуджöдны босьтчылöмысь. Вениамин Тимофеевич пырис волостной писарö, көсйис уджавны крестьяна пöвстын. Но канцелярскöй удж вылад «киясыд вöлöм көртöдаöсь»— шуліс сійö. И сэтись бөр лои петны. Тайö воясас и заводитчыліс Помöсдінса крестьяналöн вен правительственной чиновникъяскöд сиктын «ыджыд школа» восьтöм вöсна. Помöсдінса уджалысь йöз, а наköд тшöтш и Тима Вень, шыöдчылісны уналаö, весиг Государственной Думаö, но некутшöм тöлк эз адззыны. Медбöрын налы воис черносотенец Пуришкевичсянь татшöм воча кыв: «Кутшöм образование прöстöй йöзлы, крестьяналы. Тырмас и прöстöй грамотаыс налы».

1915-öд воын Вениамин Тимофеевичöс босьтісны царскöй армияö, империалистическöй война вылö. Февральскöй революция суис сійöс Киевын, кор сійö кутіс нин гөгөрвоны олöмыслысь мунöмсö, кутіс адззыны ассыыс сямсö комиöн гижöмын. Сэкся кад йывсьыс сійö ачыс тадзи шуö:

Лыддьö велöдчысь: «Збыльысь тыр сьöлöмöн заводитчи гижны ас кывйöн, вöлись менам инасис сьöлöмöй, вöлись ме аддзи ассыым шуд-таланöс... Мича муса Украиналöн ывла вылыс менö садьмöдіс поэзияöн олöмö».

— Октябрьскöй революция бöрын Тима Вень воö гортас, велöдö Помöсдінса школаын. Сöветскöй власть воясö В. Т. Чисталев мукöд водзмöстчысь йöзкöд тшöтш уна уджалö коми школа котыртöм кузя, гижö да лöсьöдö первой коми учебникъяс да лыддьысян книгаяс. 1933-öд воöдз Тима Вень уджаліс школаын учительöн да öттшöтш гижис ассыыс кывбуръяссö, висьтыяссö, пьесаяссö да очеркъяссö. Тима Вень нуöдö уна пöлöс общественной удж: чукöртö фольклор, тöждысьö чужан сикт вельмöдöм вöсна. Öні на шувгöны гырысь пожöмъяс, кодъясöс садитлісны помöсдінса учителькöд сэкса школьникъяс. Тима Веньöс ёна радейтлісны сиктеса йöз. Помöсдінын и öні на сьылöны сылысь сьыланкывъяс. 1930-öд воын, кор пасйисны Тима Веньлысь нелямын вося юбилей, чолöмалан кывъяс вылö сійö вочавидзис тадз:

Лыддьö велöдчысь: «Эм абу став му пасытаын сэтшöм

мод оланін, сэтшом страна, көні эськө со эгатшөма чолө-малісны да ыдждөдлісны искусство, литература, культура? Абу. И эз вөвлы некөн».

— 1934-өд во Тима Веньлы вайис ыджыд шуд: сійө аддзысьліс сөветскөй писательяслөн медводдза съезд вылын А. М. Горькийкөд. Бөрынджык тайө аддзысьлөм йыв-сьыс писатель гижис «Всемирной съезд» гижөдын. В. Т. Чисталев зэв сюся видзөдіс Сөвет странаын став вежсьөм-торъяс бөрся, радліс быд выльторлы. Сөвет власть дорө отношениесө писатель петкөдліс весиг челядыслөн нимъ-ясын — Муза, Авиа, Вокан. (Пасъям, мый ставныс найө мунісны бать туйөдыс — лоины велөдысьясөн).

Кувсис Вениамин Тимофеевич Чисталев 1939-өд вося октябрь 13-өд лунө.

Дөска вылын лоины датаяс:

1890-өд вося октябрь 8-өд лун.

1908-өд во — 1913-өд вояс.

1913-өд во — 1914-өд вояс.

1915-өд во.

1918-өд — 1933-өд вояс.

1934-өд во.

1939-өд вося октябрь 13-өд лунө.

Челядь быд дата дінө содтöны событияс, кодъяс йит-чöмаось Тима Венькөд, лекция кывзигөн.

В. Т. Чисталев — коми гижысьясысь öти, коді модіс гижны комиөн революцияөдз на. Сöвмис жö Тима Веньлөн творчествоыс сөветскöй кадö. Аслас кывбуръясын поэт петкөдлө странаын ыджыд вежсьөмъяс. Но сэк жö корö лыддысьсыясöс ставлы кыпөдчыны да венны öтвылысь кольöм лекторъяссö.

«Дорччысьяс» (1921) кывбурын автор серпасалö, кы-дзи мездмöм йöз «дорöны» социализм. Дорччысь тайö произведениеас — художественной образ, код пыр поэт петкөдлө ассьыс сьölöм тыр радлунсö, эскö, мый көть и ёна мудзöмаось доналöм көрт дорысьяс, но налөн ньылö-мыс оз вош весьшөрö — асланыс сьöкыд уджөн найö пук-тасны социализмлы подув.

Мед бур лоас гөр!
Пыді мед муркөдас,
лукыртас мусö!
Няньöн мед тырталас...
Войналысь гусö!

Тима Веньлөн поэзияын зэв тöдчана вöлі вөр-ва дінö муслун; поэт пöся радейтіс чужан му, сук парма, сөдз ваа

тэрыб шоръяс да паськыда ойдысь юяс; мусаёсь сылы
вёліны дженьыд гожом да туроба төв. Тима Вень аддзис
волон быд пёраын аслысполос мичлун да кужліс та йы-
лысь висьтавыны лыддысьысылы. Кутшомкө оти кывйон
либө фразайн гнжысь сточа индө синмад медся шыбитча-
насө торъя явленииельсь: «пёрысь февраль — пөч», «жу-
гылъ Апрель дядь» да с. в.

Вөр-валы сйом кывбурьясын поэт оз сөмын нимкодьясь
войвывса серпасьясөн, но и ошкө уджалысь мортөс, кодї
аслас княсөн вежө да бурмөдө ассьыс оланінсө да уджа-
ланінсө.

Велөдчысь лыддьö «Гожся лунö» кывбур.

Шондї ёна пөжө...	Черияс моз гөптын
Нюкыртчөма кор.	Сялькөдчөны дыр...
Ытшкөм турун косьмө,	Вөр пу сайсянь кымөр,
Дзикөдз ямө шор...	Кыптө, быттьö тшын.
Гож сайясө челядь	Югнитчыліс чардби...
Сайласьöны пыр,	Кылö ылын гым.

2 велөдчысь лыддьö «Аръяыв» кывбур.

Гудрасьö тай, гудрасьö	Гөгөр ывлаыс...
Мича енэжыс.	Кольöма тай, тыдалö,
Дзебсясьö нин, сайласьö	Шоньд гожöмьд!
Югьд шондїс.	Воöма тай, воöма
Лөньюма тай, кушмөма	Арся лунъясыс:
Гажа расьясыс.	Лун-лун зэрласьö,
Бөрддзöма тай, бөрддзöма	Войяс пемыдось.

3 велөдчысь лыддьö «Төвланьö» кывбур:

Расьяс дзик нин пасьтөм коли,
киссис кызлөн кор...
Регьд, регьд мөдас усьны
еджыд килля кор.
Вевттяс гөгөр шобдї пызьон
видзьяс, муяс, вөр:
Дорас юяс клянча поскөн,
камгас-кынтас нюр.
Лысөм рака борд кодь лои
увтас вылын оль,
Лысьөм-сюрөс сөмын коли.
Ланьтис Борган ёль...
Ылі вөртас вежөс кизьөр,
быттьö чышъян сыр.
Сынөд төлыс лои чизыр —
чаткыркерө ныр.
Гөгыль вежсис кыз пу доддьон,
телега оз тюр.

Челядь петіс лямпа-даддьон,
гöгыль оз нин дзурт.
Мустом лои кучик көмкот,
посводз улö — брызь!
Кöмав, пиö, öнi кокад
тюни вылö лызь!

Поэтлөн современникъяс гижлісны, мый сійö аслыс ногон аддзис тулыс пуксьом, радуйтчис тулыс воёмлы, кор вөр-ваыс вежсьö да вильмö, кор крестьянин-морт петö ыбъяс вылö гөрны.

Тувсовъя войын ассьыс чувствояссö поэт мыччöдлö татшом строкаясөн:

Мыйла бара ті сэтшөм дженьыдось?!
Кыдзи видзөдлан тшөтшyd вөр вылас,
Кыа югөрөн öзъян кымöрас —
Кыптас морöсyd, вөрзяс сьölöмыд...

Велөдчыс лыддьö «Тувсовъя» кывбур:

Лöсьыд, гажа зэв
Öнi му вылын.
Долыд сьölöмлы
Овны тулысын!..

Сідзи мунан да,
Сэсся сувтыштлан,
Гажа ывланас
Нимкодясъыштан.

Кыдзи бузгöны
Тувсов шоръясыс,
Кыдзи сьылöны
Лэблыс пөткаяс,—
Пельнад кывзыштлан.

Кыдзи видзясыс
Нюдза вежөдö,
Кыдзи вөр пуыс
Синтö гажөдö.

Эськö дугдывтöг
Пыр сідз видзөдан,
Чöла ланьтöмөн
Помтöг кывзысян.

Сідзи сулалан,
Пыді лолалан:
Кокныд морöслы,
Кыпыд сьölöмлы!..

— Быд кывбурын вossьö мича, сьölөм вөрзёдана **вой**-
ыв мулөн серпас, сэтшөм, кутшөм сійö эм збыль **вылас**.
Пейзажыс йиджтысьöма лиризмөн, поэтической **гөлöсыс**
абу гора, поэт небыда, меліа сьылö муса чужан **мулыс**
мичлунсö. Лирической геройлы овлö долыд и **шог**, сійö
аддзö сьölөм нормөдана и öзйөдана кывъяс.

Пейзажной лирика йитчöма коми морт олөмкөд. Тима
Вень бура төдö крестьянинлыс психологиясö да гөгөрвоö,
мый сылы вайö долыдлун; уджалыс крестьянинлөн сьö-
лөмыс тырö радлунөн, кор сійö аддзö расъяс местаын ас
киөн лөсьөдөм паськыд муяс. Уна пöсь кисьтіс сійö аслас
олөмын:

Тэнö вöчигөн
Уна пöсь кисьтлі
Көдзыд му вылас.

Тэнö ректігөн
Уна мыр бертлі
Гырысь вужъяös.

20-ӧд вояслӧн мӧдӧд джынйын коми муын лоины ыджыд вежсьӧмъяс. Тайӧ вежсьӧмъяссӧ ыджыд поэт В. Т. Чисталев, дерт жӧ, аддзис быдлуныя олӧмын и петкӧдліс аслас творчествоын. Виль тема дорӧ босьтчыны чуйдӧдіс поэтӧс 1926-ӧд воын Москваӧ ветлӧм. Москваын сійӧ аддзис, кутшӧм олӧмӧн олӧны советскӧй йӧз, налысь революционнӧй пафоссӧ. Индустриализация вӧсьлаліс став страна пасьта, эз кеж сійӧ и Коми муысь.

Великӧй Октябрьскӧй революциялӧн 10 во тыригкежлӧ Тима Вень гижис кык поэма: «Ленин гу дорын» (1927) да «Му вежандыр» (1927).

«Куйлӧ тан миян

Медыджыд ёртным», — кывъясӧн автор петкӧдлӧ советскӧй йӧзлысь Ленин дорӧ отношениесӧ. «Медыджыд ёрт» Ленин «олӧмсӧ му шар выв йӧзыслысь мӧдарӧ бергӧдіс». Сы вӧсна став уджалысь йӧз радейтӧны асьыныс вождьсӧ, сы вӧсна муывса быд пельӧссянь локтӧны найӧ Ленин мавзолейӧ, медым копыртчывны мортлы, кодӧ вайис шудлун.

Став му шарса йӧзӧс кыскӧ миян вождь дінӧ, некор оз вунны сылӧн велӧдӧмыс, индӧдъясыс.

Лыддьӧ велӧдчысь:

Азия, Африка,
Европа гӧгӧрысь,
Ыліысь,
Мореяс сайысь
Локтӧмны —
Кыссьӧны татчӧ...
Тадзикӧн семья
Ыджыд ай гу вылӧ,

Сідзи жӧ ӧні
Быд лунӧ-часӧ
Волысьлӧ татчӧ.
Но семьяыс налӧн
Му шар пасьтаса
Интер-
нацио-
нал!

Тима Вень «Ленин гу дорын» поэмаын вӧсьтӧ Москва-лысь тӧдчанлунсӧ кыз став страналӧн центрлысь; «Москва кӧ — «сьӧлӧмыс СССР-лӧн», то Ленин гу — став му шарывса уджалысь йӧзлӧн». Тайӧ кывъяснас автор тӧдчӧдӧ, мый В. И. Ленин дӧна и коми йӧзлы.

Ас му вылын вежсьӧмъяс йылысь сёрниыс мунӧ «Му вежандыр» поэмаын. Дас воӧн советскӧй йӧз дзикӧдз вежисны олӧмсӧ. Великӧй Октябрь вайис мездлун ичӧт народъяслы: «джаг гӧрӧд разис, посни нима олысь йӧзӧс увтыртӧмысь бертис...» Поэт сьӧлӧмсянныс эскӧ, мый

Миян ӧні

муыс —

мирыс

вексӧ

лоӧ

том.

В. Т. Чисталев колис ассыс след и коми проза сөвмө-
дöмын. Медводдза прозаическöй произведениесö Тима
Вень гижис 20-öд вояс пансигöн на. Тайö вöліны вөр-ва
йылысь нейджыд гижöдъяс. «Во гөгөр кытшовтöм» (1919)
циклын автор зэв поэтичesköя гижö войвылын вөр-ва веж-
ласьöм йылысь зверь-пöткaлöн шыяс пыр.

Вочасöн Тима Вень пырöдчö аслас гижöдъясын об-
щественно-социальнöй тематикаö. Прозаическöй произве-
дениясын автор висьталö йöзлөн сьöкыд да курыд судъ-
баяс йылысь, нуждаöн да гöльмунöн личкöм йöз йылысь.

Гöль крестьянин Трипан Васьлөн трагедия йылысь зэв
ыджыд вынöн Тима Вень гижö «Трипан Вась» висьтын.
Тайö олöмсьыс босьтöм да веськыд гижöдыс пыдисянь
восьтö коми крестьянинлысь характерсö и думъяссö. Ку-
тшöм ёна колö радейтны семья да олöм, медем тшыгйысь
пыктöм морт мöвпaлiс водзö олöм йылысь, став волясö
зэвтöмөн весалiс вöрысь мутор да кöдзис некымын содз
рудзöг! Автор помöдз юкö аслас геройлысь мöвпъяссö.
Сийö Трипан Васькöд эбöс петтöдз уджалö му вылын, вой-
нас кывзö да любуйтчö көклөн гөлöсөн. А мыйта муслун
пуктiс автор аслас кывъясö, кодъясөн шыöдчö сийö нэм
кежлас унмовсьöм радейтана герой дорас: «Узь жö, удж
бертысьöй! Мед шойччас тэнад мудзöм ки-кокыд, уджа-
лысь мортöй! Коз улын чужтылiс тэнö тыла ректигөн ма-
мыд, коз улын жö и кувсин...» И водзö: «Копрасьöны весът
кузя шепъяс, казътылöны, ошкöны Васьлысь лöниник, ад-
дзытöм, но тöдчана олöмсö, тыдавтöм, но колана уджсö».

СОДТÖД ЛИТЕРАТУРА ТИМА ВЕНЬ ТВОРЧЕСТВО КУЗЯ (ПОЗЬÖ СЕТНЫ ВЕЛÖДЧЫСЬЯСЛЫ).

1. Биография. Писатели Коми АССР книгаын. Сыктывкар, Коми книж-
нöй издательство, 1961.
2. А. Федорова. Ыджыд сьöлöма гижысь.— «Войвыв кодзув», 1965,
№ 10.
3. В. Латышева. Чисталевлөн драматургическöй босьтчылöмъяс.—
«Войвыв кодзув», 1967, № 8.
4. А. Микушев. В. Т. Чисталев и народная поэзия. В книге:
Коми литература и народная поэзия. Сыктывкар, Коми книжное
издательство, 1961.

Урок вылын вöдитöм материал:

1. Тима Веньлөн портрет.
2. Грампластинка В. Т. Чисталевлөн «Гожöм пом» кывбурён.
3. Тима Вень книгаяслөн выставка:
В. Т. Чисталев. Во гөгөр кытшовтöм. Сыктывкар, 1959.

Тима Вень. Менам гора тулыс. Сыктывкар, Коми книжнӧй издательство, 1980.

Писатели Коми АССР. Сыктывкар, 1961.

Коми литература и народная поэзия. Сыктывкар, Коми книжное издательство, 1961.

История Коми литературы, II т. Сыктывкар, Коми книжное издательство.

ГРАММАТИЧЕСКОЙ РАЗБОР ВОЧОМ ВЫЛО ПАМЯТКАЯС.

Грамматика да гижанног урокъяс вылын бур тӧдӧм-лунъяс да кужӧмлунъяс перйӧмын тӧдчана отсӧг сетӧны фонетической, морфологической, орфографической, синтаксической разборъяс. Разборъяс отсӧгӧн позьӧ пыр уджавны сэтшӧм вопросъяс вылын, кодъясӧс челядь велӧ-дӱсны нин важӧн, ӧтпырйӧ шымыртны уна материал, челядьлысь тӧдӧмлунъяс вайӧдны системаӧ, перйыны тыр-выйӧ бур кужӧмлунъяс да навыйкъяс.

Позьӧ ӧтпырйӧ нуӧдны некымын разбор: предложение-са членъяс да кывсикасъяс серти (синтаксической да морфологической разбор), либӧ фонетической да морфологической разбор.

Фонетической разбор.

1. Лыдды кывсӧ, гиж тетрадьӧ.
2. Тӧдмав, кымын слог, кытчӧ усьӧ ударение.
3. Сет характеристика быд звуклы, висътав, кутшӧм букваӧн сийӧс петкӧдлӧма.
4. Тӧдмав, кымын гласной да согласной.
5. Кымын звук да буква, обьяснит, мыйла звукуыс этшаджык, а букваыс унджык.

Разбор позьӧ вӧчны устнӧя и гижӧмӧн.

Кыдзьяс — 2 слог, кыдз-яс, ударение 1 слог вылын, к — согл., чорыд, ы — гласной, ударной, дз — согл., гора, небыд парной, петкӧдлысьсӧ д да з букваысӧн, й — согл., гора, небыд, петкӧдлысьсӧ ь да я букваысӧн, а — гласной, с — согл., гортӧм, чорыд парной. 7 буква, 6 звук. Звукуыс этшаджык, сы вӧсна, мый дз артмӧ 2 букваысь, ь оз сет некутшӧм звук.

Гижомён разбор: н [н'] — согл., гора, небыд. н — буква

я — [а] — гл.

я — буква

н [н'] — согл., гора небыд н — буква

ь

ь — буква

4 буква, 3 звук

Морфологическóй разбор (4—5 классъяслы).

1. Лыдды кывсö, тöдмав, кутшöм кывсикас.
2. Докажит, мыйла сйö лоö тён индöм кывсикасөн.
(Правилö).
3. Существительнöй кö, сувтöд нимтан падежö, öтка лыда формаö. Глагол кö, сувтöд неопределеннöй формаö (вопрос мый вöчны?). Существительнöй пыдди сулалысь кыв кö, сідз жö нимтан падежа, öтка лыд формаö.
4. Сувтöд вопрос, тöдмав лыд.
5. Сувтöд вопрос, тöдмав падеж (существительнöйлысь, местоимениелысь).
Сувтöд вопрос, тöдмав кывйыв серти кадсö глаголлысь.
6. Личнöй местоимение глагол водзö сувтöдöмөн тöдмав морта формасö.
7. Тöдмав, кутшöм предложениеса членөн лоö тайö кыв-йыс.

Разберитны: Öти лёкторйысь Васька дугöдіс Витясö.

Существительнöй разбор вöчöм.

1. Лыдды кывсö, докажит, мый тайö существительнöй.
2. Сувтöд Н. п., öтка лыда формаö.
3. Тöдмав лыд, сувтöд вопрос, тöдмав падеж.
4. Инды существительнöйлысь вежласьтöм формаяссö (одуш. али неодуш. собствен. али нариц.)
5. Кутшöм предложениеса членөн лоö.
Витясö — Витя, сущ., öтка лыд, кер. п., одуш, собств. ним, доп-е.

Велöдчысьяслы колö тöдны, мый коми кывйын и существительнöйяс вермöны босьтны морта кывйывъяс. Татшöм существительнöйяс разберитігөн колö челядьлысь внимание сувтöдлыны морта кывйывъяс вылö, кокньöдöм могысь позьö сувтöдны водзас личнöй местоимение.

Глагол разберитöм.

1. Лыдды кывсö, докажит, мый тайö глагол. Сувтöд неопределеннöй формаö (мый вöчны?).
2. Наклонение (изъявительнöй, повелительнöй).
3. Инды глаголлысь татшöм признакъяс: личнöй али безличнöй, переходнöй али непереходнöй, возвратнöй али невозвратнöй.

4. Сувтӧд вопрос, тӧдмав лыд.
 5. Водзас сувтӧд личнӧй местоимение, тӧдмав морта формасӧ.
 6. Тӧдмав, кутшӧм када глагол.
 7. Кутшӧм предложениеса членӧн лоӧ.
- Дугӧдис — гл. дугӧдны; личнӧй, переход., невозвр; I к. к., III м, ӧ. л. сказуемӧй.

Наречие разберитӧм.

1. Лыдды кывсӧ, докажит, мый тайӧ наречие.
 2. Сувтӧд вопрос, тӧдмав, кутшӧм группаӧ пырӧ значение серти.
 3. Тӧдмав сравнение серти степень. (-джык суффиксӧн — сравнит., мед, медся кывъясӧн — превосходнӧй).
 4. Кутшӧм предложениеса членӧн лоӧ.
- Ылынджык — места; нареч. сравнит. степ., обстоятельство.
- Союз, кывбӧр, частица** разберитӧн индӧны, кутшӧм группаӧ пырӧны значение серти.

Числительнӧй разберитӧн сувтӧдны татшӧм вопросъяс, кыdzi:

1. Висьтав, мыйла кывйыс шусьӧ числительнӧйӧн.
 2. Сувтӧд вопрос, тӧдмав, кутшӧм числительнӧй вежӧртас серти.
 3. Тӧдмав, кутшӧм числительнӧй состав серти.
 4. Сулалӧ кӧ существительнӧй пыдди, тӧдмав лыд да падеж.
 5. Кутшӧм предложениеса членӧн лоӧ.
- Ӧти — числ., количественнӧй, прӧстой, сулалӧ существительнӧйкӧд, предложениеын подлежащӧй составӧ пырӧ.

Прилагательнӧй.

1. Висьтав, мыйла кывйыс прилагательнӧй.
2. Тӧдмав прилагательнӧйлысь вежӧртас серти группа (качественнӧй, относительнӧй).
3. Тӧдмав сравнение серти степень (положительнӧй, сравнительнӧй, превосходнӧй).
4. Сувтӧд вопрос главнӧй кывсянь, тӧдмав, кутшӧм предложениеса член.

Местоимение.

1. Тӧдмав местоимениелысь группа (личнӧй, неопред-личн. взаимно-личнӧй, возвратнӧй, усилительно-личнӧй и с. в.).
2. Тӧдмав местоимениелысь лыд, морт, падеж, первой сувтӧд сийӧс нимтан падежа, ӧтка лыда формаӧ.
3. Сувтӧд вопрос, тӧдмав, кутшӧм предложениеса член.

Кыв состав серти разбор вöчöм.

1. Лыдды кывсö, тöдмав кутшöм кывсикасöн лоö.
2. Глагол вежлав лыд серти, аддзы кывйывсö. Существительнöй да местоимение вежлав падеж серти.
3. Вайöд öткодь кыввужъя кывъяс, тöдмав кыввужсö.
4. Сравнит родственнöй кывъяссö, тöдмав суффиксö, висьтав сылысь значениесö.
5. Прöверит: висьтав кывлысь став юкöнъяс.
Мичаöсь — прил., отвечайтö кутшöмöсь? вопрос вылö. Сулалö уна лыдын, öтка лыдын — мича. Ми тöдам, мый прилагательнöйлысь уна лыд петкöдлö -öсь суффикс. Сидзкö, тані кывйылыс абу, а эм уна лыда суффикс. Родственнöй кывъяс: мичлун, мич, сидзкö, кыввуж -мич, -а- суффикс, коді артмöдö прилагательнöйсö существительнöйысь.

Синтаксическöй разбор вöчöм.

Прöстöй предложение разберитöм.

1. Лыдды предложениесö, тöдмав, кутшöм сійö мог да интонация серти (повествовательнöй, вопросительнöй, побудительнöй, восклицательнöй да невосклицательнöй).
2. Инды грамматическöй подув (подлежащöй да сказуемöй).
3. Кутшöм предложениес главнöй да второстепеннöй членъяс серти: распространеннöй да нераспространеннöй.
4. Сувтöд вопрос подлежащöйсянь, тöдмав второстепеннöй членъяс, кодъяс пырöны подлежащöй составö, кутшöм членöн лоö, мыйöн петкöдлöма, кутшöм кывсикас.
5. Сувтöд вопрос сказуемöйсянь, тöдмав второстепеннöй членъяс, кодъяс пырöны сказуемöй составö, кутшöм членöн лоö, кутшöм кывсикас петкöдлö.
6. Эмöсь абу предложениесын знакъяс?
Эмöсь кö, колö висьтавны, мыйла найöс сувтöдöма (эмöсь однороднöй членъяс, обращение, обособленнöй членъяс, вводнöй кывъяс да предложениес, междометие).

Однороднöй членъяса предложение разберитöм.

Предложение разберитан пöрадокыс татшöм жö, сöмын содтöд лоас тöдмавны, кутшöм предложениеса членкöд йитчöны, кутшöм членъясöн лоöны предложениесын, кутшöм способöн йитчöны (союзöн али интонацияöн).

Обособленнöй членъяса предложение.

Предложениесö пöрадокыс разберитан татшöм жö. Тöдмавны, кутшöм второстепеннöй член обособитöма (определение, мыйöн выразитöма, обстоятельство, мыйöн вы-

разитōма, уточняйтись кывъяс, мыйōн выразитōма). Кутшōм предложениеса член дорын сулалō.

Вводнōй кывъяс да предложениелысь висътавыны, мый петкōдлō (уверенность, неуверенность, кодлōн мōвпыс, мōвпъяслысь пōрадок и с. в.)

Сложносочиненнōй предложение разберитōм.

1. Лыдды предложениесō, тōдмав, кутшōм сийō шуанног да интонация серти.
2. Предложениесō выльысь лыдды, тōдмав сложнōй сийō али прōстōй. Сложнōй кō, кымын предложение верман индыны.
4. Инды быд прōстōй предложениелысь грамматическōй подув.
5. Кыдзи йитчōны прōстōй предложениясыс, индōй союзъяс, висъталōй налысь значениесō.
6. Кутшōм действие, явление петкōдлōны предложениеса: ōта-мōд бōрся муна, ōттшōтш муна, паныд сувтōдсьōны либō петкōдлан действиелысь муно ōтиыс.

Сложноподчиненнōй предложение разберитōм.

1. Лыдды предложениесō, тōдмав, кутшōм сийō шуан мог да интонация серти.
2. Лыдды выльысь, тōдмав, прōстōй али сложнōй, кутшōм сложнōй: СсП, СПП.
3. Инды, кымын прōстōй предложениелысь артмōма.
4. Инды быд прōстōй предложениелысь грамматическōй основасō.
5. Аддзы главнōй предложениесō, лыдды, визънит предложениеса членъяс, докажит, мыйла тайō главнōй.
6. Аддзы придаточнōй предложениесō, висътав, кутшōм подчинителнōй союз либō союзнōй кыв йитō сийōс главнōйкōд, главнōй предложениеса кутшōмкō членкōд.
7. Сувтōд сийō предложениеса членсяныыс придаточнōй дорō вопрос, тōдмав сылысь видсō (определительнōй, изъяснительнōй, обстоятельственнōй, места петкōдлысь, када, нога, причина, цель да с. в.).
8. Висътав, кōни сулалō придаточнōй предложениелысь, кутшōм знакъяс сувтōдсьōны.

Предложение разберитны отсалōны графическōй да линейнōй схемаяс.

Узьмōдчынысō быд коз улō сәні позис, но ковмис на жōвъялыштны, кытчōдз эз аддзы сулалан косōс. (Г. Ю.).

дыр-ō?

[... ковмис жōвъялыштны], (кытчōдз эз аддзы...).

Союзтѡм сложнѡй предложение разберитѡм.

1. Лыдды предложениесѡ, тѡдмав, кутшѡм сійѡ шуан мог да интонация серти.

2. Лыдды выльысь, тѡдмав, прѡстѡй али сложнѡй: СсП, СПП, СП.

3. Кымын прѡстѡй предложениеысь артмѡма.

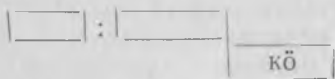
4. Инды быд прѡстѡй предложениелысь грамматическѡй основасѡ.

5. Кыдзи йитчѡны предложениеысы: союзтѡг, интонацияѡн.

6. Висьтав, кутшѡм знак колѡ сувтѡдны прѡстѡй предложениеыс костѡ, докажит, мыйла колѡ тайѡ знакыс.

Вошѡмторѡн водзвыв шулывлѡны ныв быдтастѡ: верѡс сайѡ пѡ петас да овсѡ вежас, да оз нин и тѡнад ло, кага мездорѡн кѡ бѡр оз лок гортад. (Г. Ю.).

Татшѡм усложненнѡй предложениеысын колѡ разберитны став юкѡнсѡ, сэки велѡдчысыслѡн гижан сямыс сѡмын бурмас, кутас кѡ аддзыны прѡстѡй предложениеыссѡ сложнѡйсыс.



ССП, сувтѡдсѡ двоеточие:

II предложениеыс индѡ причина вылѡ, мыйла воштѡмтор...

[...]: [оз ло], (оз кѡ лок). I — прѡстѡй предложение,
II — СПП, усл. придаточнѡй.

В. М. ГРАБЕЖОВА

7-ѡд КЛАССЫН ВЕЛѡДѡМ МАТЕРИАЛ ЗАКРЕПЛЯЙТАН УРОК.

Тема: Обособленнѡй второстепеннѡй членъяс: определение, приложение, обстоятельство.

Мог: Закрепитны обособление йылысь тѡдѡмлуныяс, запятаяс сувтѡдан навывкыяс;
уджавны кыв сѡвмѡдѡм вылын;
пѡртны олѡмѡ воспитательнѡй могъяс: чужан му,
ывла выв серпасъяс тема вылын уджалігмоз, ось-

тыны кывлысь мичлун; выразительнöя лыддысьны.
I. Организационнöй момент. Уроклысь тема да могъяс челядьлы висьталöм.

II. Велöдöм материал повторитöм.

Фронтальнöй да индивидуальнöй уджъяс.

1. Индивидуальнöй уджъяс 3 велöдчысьлы карточкаяс вылын сетöм.

Налы отсöг вылö велöдысь индö консультантöс (материалсö бура тöдысь велöдчысьöс).

1) **карточка вылын:** Гиж, точкаяс местаö содтав буква-яс, сувтöд, кытчö колö запятаяяс:

Тан... буретш öтлаас...öны кык ю дзик öткодьöс..., öт-пасьтаöс... Сöмын шуйгаыслөн ваыс тö...чымөн сьöкыд-джык, нюр ва кодъ.

1. Объяснит орфограммаяс.

2. Кутшöм второстепеннöй член обособитöма?

3. Кöнi сийö сулалö? Мыйөн выразитöма?

4. Определяемöй кывсö инды.

2) **карточка вылын:** заданиеыс сийö жö.

Ур уськөд...ис керка пел...öсö да стенöд пелька кайигөн воча пиняс...с: «Цап-цап-цап!»

3) **карточка вылын** А. Ванеевлөн кывбурысь отрывок:

Мамлөн йöвкөд мем муслун воис,
Шоныд...н корсьны ме ог мун,—
Меным быдöнысь дона Войвыв,
Менам ч...жан му,
Батьлөн му.

Карточкаясыввса предложениеяс гижöм бöрын колö висьтавны, кутшöм второстепеннöй член обособитöма. Кон-сультант отсалö, кодлы колö, а сэсся донъялö.

2. Дöска вылын уджалігкості 3—4 велöдчысь (кодъяс омöльдзыка тöдöны материалсö) индивидуальнöй карточкаяс вылын вöчöны удж учебникысь, кодi тöдса нин, на-пример:

1) гиж 162 уджысь 2 предложение, сувтöд запятаяяс.

2) гиж 166 уджысь 2 предложение, содты отглагольнöй существительнöй оборот.

3) гиж 165 уджысь 3 предложение, содтав запятаяяс.

4) Лöсьöд предложение; пырт деепричастнöй оборот: дедлысь мойдъяс кывзігмоз.

Карточкаяс веськыдладорас гижны: «Пöлучит «5»!

3. Мукöд велöдчысьяскөд повторитны правилöяс второ-степеннöй членъяс обособляйтöм йылысь. Челядь пöльзуйт-чöны тетрадьөн, кöнi эм обособление йылысь таблица, ко-дöс учителькөд лöсьöдісны тайö тема кузяыс медводдза урок вылын.

Доска вылō гижōм предложениеяс прōверитōм бōрын нуōдам **поэтической минутка**. Лыддям А. Ванеевлысь «Менным быдōнысь дона Войвыв» кывбур. Лыддѳ велōдчысь, гора, выразительнѳя.

Оти предложениеон восьтыны шōр темасō кывбурлысь (сѳрнитōны челядь).

III. Учитель сувтōдō ещō оти мог:

1. Велōдан материал восьтыны чужан му, вōр-ва йылысь гижōдѳяс пыр, уджавны кыв вылын.

IV. Словарнѳй диктант: мышку, пищаль, шарсмуны, чеччыштис, лым еджыд, кок туй, кутшōмкō, кушин, чурсѳйōд-лѳгтыр, видзигтыр, тюрōдѳгтыр.

Гижны комментируйтōмōн.

1. Водзвыв гижны кывѳяссō плакат вылō, петкōдлыны, медым челядь вōчисны самопроверка, а сѳссия пуктисны аслыныс оценка: 1 ошыбка — «4, 2 ошыбка — «3».

2. Кывѳяс вылын уджалōм: обѳяснитны глагол шарсмуны, чурсѳйōдлѳгтыр (звукоподражательнѳй), тюрōдѳгтыр деепричастиеяс.

3. Юавны: сетōм кывѳясысь кутшōмѳяссō позѳō обособитны предложениеын? Кутшōм членѳяссōн лōоны?

V. Учебникысь 167 удж вōчōм. Выразительнѳя лыддыны.

1. Висьтавыны, кутшōм произведениеысь отрывокыс.

2. Велōдысь висѳталō, медым отсōг вылō текст лыдди-гōн босѳтисны словарнѳй диктантō гижōм кывѳяс.

3. Словарнѳй удж: кōр кысōн эжōм лызьяс; сувтлыны изобразительнѳй кывѳяс вылō.

4. Плакат вылō дасѳтōм схема серти аддзыны да гижны обособленнѳй обстоятельствоа предложениеяс:

обособ. обст.
..., —, —, —, —, ...

обособ. обст.
... да, —, —, —, —, ...

5. Гижōм бōрын вōчны вывод, мыйōн петкōдлысьсō обособленнѳй обстоятельство.

6. 167 удж — сетны гижны гортын.

VI. 1. Роч кыв вылысь коми вылō вуджōдōм,

медым артмисны отглагольнѳй существительнѳй оборота предложениеяс.

Утки, сделав небольшой круг, сели на лесное озеро.

Отдохнув немного после долгого перелета, они полетели дальше. Стōчмōдны: шойччыштōм, а абу шойччōм. Мыйла?

2. Висьтавыны, мый роч кывйын отглагольнѳй существительнѳй оборотōн выразитōм обособленнѳй обстоятельствояс оз овлыны.

VII. 1. Обобщитны нōшта отчыд, мыйōн петкōдлысьсōны

обособленной определение, приложение, обстоятельство.

2. Гижны графической диктант.

Карточкаяс вылӧ челядь чертитісны гортас графической диктант нуӧдӧм вылӧ ичӧтик таблица:

Предложения №	1	2	3	4	5	6
Видъяс						
Обособленной опред.						
Обособленной приложение						
Обособленной обст.						

3. Предложениясӧ учитель лыддьӧ ачыс, челядь сӧмын точкаӧн либӧ крестӧн пасійоны, кутшӧм обособленной член предложенияын паныдасьӧ.

Предложенияс лӧсьӧдӧма И. Коданевлӧн «Нидзӧс ді» висьт серти.

Ягын быдмӧны пожӧмъяс, кыздъяс, тшапӧсь, шыльд кокаӧсь, джуджыдӧсь. Тапӧ, шоныда зӧрӧм бӧрын, уна сюралӧ дона гоб, ягсер, весиг ельдӧг. Гулыд ягӧ, уджалан вежон помасьӧм бӧрын, воывлӧны уна йӧз. Найӧ, шойччигмоз, сӧстӧм сынӧдӧн лолаліг, вотӧны тшак да вотӧс. Налы, верстьӧ йӧзлы и челядьлы, сьӧлӧм вылас воӧ мича ягын шойччӧмыс.

Уджыс вылӧ мунӧ 2—3 минут.

4. Позьӧ прӧверитны урок бӧрын учительлы, а позьӧ пыр жӧ, медым велӧдчысьяс асьныс аддзисны асьыныс ӧшыбкаясӧ, пуктісны оценка.

VIII. Творческой удж (вӧчӧны кыкӧн — кыкӧн). Велӧдысь разӧдӧ альбом лист вылӧ клеитӧм цветной серпасъяс, унджыкыс вӧр-ва йылысь (пейзаж).

1. Быд серпас дорӧ лӧсьӧдӧма опорной кывъяс да кыв сочетаниеяс, кодъяс отсӧгӧн велӧдчысьяслы колӧ лӧсьӧдны либӧ торъя предложенияяс (кодъяслӧн висьтыс оз артмы), либӧ 3—4 предложенияа висьт. Унджык кӧ, ещӧ бур. Медым не сорсьыны, альбом листъяс и опорной карточкаяс номеруйтӧма.

1) Серпас дорӧ опорной кывъяс: сӧян-юан, шоньд паськӧм, палаткаяс даддьӧ сӧвтӧм бӧрын; помтӧм-дортӧм йи да лым, дзирдалысь, кок улын гораа дзуртысь; шонді, ярьюгид, синтӧ ёрысь; ӧта-мӧдкӧд сӧрнитігтыр-йи; найӧ, том йӧз.

2) Ми, сизимӧд классын велӧдчысьяс, каникулъяс вылӧ лэдзӧм бӧрын; пуяс, вежӧсь, джуджыдӧсь; рыт, югид кодзувъяс, сӧзь; бипур гӧгӧр пукалігӧн; биыс, гӧрд,

гажаа ломзъысь; гитаралон шыыс, небыд, мича, сьолмөдз йиджысь; мянлы, ныв-зонлы.

- 3) Кион вышивайтом дзоридзяс; розаяс, гөрдөсь, сөмын на нетшыштом кодьось; вао сувтөдөм бөрын; мянлысь оланін гажөдігтыр.
- 4) Эзысь шөвк вөнён визувтысь ю; кар, промышленной, гырысь стрөйбаяс; пожөмьяс, джуджыдөсь, тшапөсь; юрнысө вывлань гоньгөдөмөн; налы, мича пожөмьяс-лы; йөз, уджнысө помалөм бөрын.
- 5) Кушин, гөгрөсіник, шондіон тырөм; дзоридзяс, вөсни кокаөсь, кольквиж юраөсь; шонділань нүжөдчөмөн; на весьтти, чөскыд ма чукөртигмоз; мазіяс, ичөтөсь, но зільөсь; чөскыд ма, гожся турун дука, югыдвиж.
- 6) Чужанін, шөвк вөнь кодь юяса, вөсни кока пашкыр кыдзяса; татшөм серпас вылө видзөдігтыр; муяс, видзяс, паськыдөсь, шыльыдөсь; ми, тайө му вылас олысьяс; нинөмысь повтөг, олөм жалиттөг.
- 7) Төвся лун, шондіа, лөнь; йи улысь чери кыйны радей-тысь йөз; водз асывнас, шонді петігөн; чери кыян угод-дөсө водзвыв дасьтөмөн; лов шысө пыкөмөн; найө, кыйсьысьяс; долыд сьолөмөн, радлігтыр.
- 8) Шоньдөн пөлыштавлысь лун төв; тулыс, мелі, югыд шондіа; сьодасьөм лым сьлөм бөрын; шорьяс, гажаа дзольгиктыр; туруныс, бархат кодь; изумруд рөма; мянлы, войвылын олысьяслы.
- 9) Ур, ичөтик, шоньд пася, пашкыр бөжа; пожөм вылысь гылалөм кольяс; тэрыб кокъяснас чеччалігтырйи; шонді водзын дзирдалысь лым кузя; воддза кокъяснас кольсө кутігтыр; сійө, ичөт урыс.
- 10) Гожся зэр, шоньд, дженьыдик; лун-мөд виччысьөм бөрын; турунсө өтарө-мөдарө вешталігтыр; дона гобьяс, зумыд кокаөсь, крепыд юраөсь; ылө тыдалысь гөрд гобьяс; челядь, өта-мөд дорысь ылө вешйывтөг.

2. Гораа лыддьоны 2-3 велөдчысь артмөм предложение-яс; висьтьяс.

3. Тетрадыас чукөртны велөдчысьяслысь уджсө прөверитөм могысь.

IX. Урок кузя выводъяс. Оценкаяс.

Тайө нуөдөм урокыс квайтөд «Обособленной второстепенной членъяс» темаысь.

I урок вылын лөсьөдім таблица обособление кузя, бөрийм предложенияс колана правилөяс вылө.

Быд урок вылын таблица серти велөдчысьяс висьталөны правилөяс, вайөдөны примеръяс.

II урок «Обособленной определенияс».

III урок «Обособленной приложенияс».

IV урок «Обособленной определение да приложение».

V урок «Обособленной обстоятельством».

VI урок «Обособленной членяся». Закрепление.

VII урок Творческой удачи.

VIII урок «Уточняйтесь членяся обособляйтесь».

IX урок «Уточняйтесь членяся обособляйтесь».

X урок «Обособление кузя обобщающей урок, предложением грамматической разбор вечно велодом».

XI урок Свободной диктант (обособленной членясь).

XII урок Ошибкаясь вылын удж. Тырмытомторясь вылын уджалом.

В. А. КУРАТОВЛӨН ЧУКӨРТӨМ «БӨРДАНҚЫВЪЯС»

Иван Алексеевич Куратовлөн вокыс, Василий Алексеевич, өкмыс чоя-вока пөвстас вөлөма медыджыдөн, чужлөма 1820-өд воо¹. Вологдаса духовной семинарияын велөдчылөма 1846—1852-өд воясө. Первойсө сійөс индылөмаось служитны Визинса Троицкөй вичкөй, а сэсся 1854-өд воым мөдөдөмаось Вологодскөй губернияса Никольскөй уездө служитны священникөн Шатеневскөй вичкоын. Тані сійө и кувсяс 1862-өд воө.

И. А. Куратовлысь творчествосө исследуйтысь А. Н. Федорова «Иван Куратовлөн рөдвуж» («Войвыв кодзув» 1973 во, 12-өд №) статьяын Василий Куратов йылысь төдчөдө: «Тайө мортыс вөлі аслас кад серти образованной, унаторйөн интересуйтчылөма, радейтлөма литература, чукөртлөма коми йөзлысь устной творчествоса произведениеяс (сыланкывъяс, бөрданкывъяс), пондылөма лөсьөдны коми кывлысь грамматика, гижлөма коми кыв вылын кывбуръяс». Татчө позяс содтыны, мый Ивановсь өтдор, и Афанасий да Вонифатий вокъясыс радейтлөмаось жө йөзкостса сыланкывъяс да литература.

Аслас видзөдласъяс серти В. А. Куратов вөлөма и водзмөстчысь мортөн. Сэкся олөмысь унатор абу волөмасылы сьөлөм вылас. И тайөс пыр жө казавлөмаось сійөс кытшалысь вичкоын служитысяс, кодъяс век юөртлывлөмаось Вологдаса консисторияө (консистория — тайө вөлі Октябрьскөй революцияөдз сэтшөм учреждениеөн, коді шымыртис торъя округ, губерния да кодөн веськөдліс архие-

¹ Василийысь өтдор Куратовъяс бать-мамлөн вөлөмаось: Николай (ч. в. 1821), Антонина (ч. в. 1824), Татьяна (ч. в. 1826), Гавриил (1829—1849), Афанасий (1831—1883), Наталья (1834—1837), Вонифатий (1837—1891), Иван (1839—1875).

рей, комиён — архирей, административной да судебной могъяс олёмö пöртöмын).

Онi лоö гөгөрвоанаён, мыйла В. А. Куратовöс вуджөдö-маöсь Визинса вичкоысь Шатеневской вичкоö. Тайö вöли збыль вылассö политической ссылкаён.

Онi сувтлам В. А. Куратовөн чукöртöм йöзкостса бöрданкывъяс вылö. Найöс Василий Куратов гижавлöма Вологдаса духовной семинарияын велöдчан воясö, стöчджыка кö, 1847—1848-öд воясö, сы вöсна мый найöс вöли пыртöма П. И. Савваитовлөн «Зырянский язык» учебникö, кодöс вöли издайтöма 1850-öд воö. Тайö кадколастас П. И. Савваитов велöдис Вологдаса духовной семинарияс коми кыв да, колö чайтны, ачыс корис Василий Куратовöс чукöртны верöс сайö ныв сетигөн бöрданкывъяссö, медым пыртны найöс аслас учебникö.

«Зырянский язык» учебникö авторыс пыртöма 16 бöрданкыв, мый артмөдö помөдз петкөдчөм серпас сийö кадö свадьба мунöм йылысь, «ки кутöмсянь» (рочөн помолвка) жöник ордö овны мунтөдз.

Медым лонс тайö бöрданкывъяс йылысь тыр-бур вежöртас, лоö пыртны тайö статьяö став 16-нан бöрданкывсö. Найöс лыддигөн уна кыв да кыв сочетание оз ло гөгөрвоана весиг аслыныс учительяслы: öд 150 вонад миян коми кывйыд вежсьыштіс нин. Найöс лоö объяснитöма торйөн-торйөн быд бöрданкыв йылысь сёрни нуөдигөн.

И. А. Куратов водзвывса коми литература история вопросөн велöдчысьясöс тöдмөдигөн урок вылын учитель вермас ас бöрийöм сертиыс лыддыны бöрданкывъясслысь кöть нин отрывокъяссö сы могысь, медым петкөдлыны велöдчысьяслы налысь аслыспөлöс кывсö да стильсö. А сэсса позяс юавны велöдысьяслысь, кор найö көсийöны тöдмасьны став 16-нан бöрданкывнас (тайöс позяс вöчны кружок занятияяс вылын либö факультатив вылын).

Медводз колö тöдчөдны, мый бöрданкывъясын паныдасясны скобка пытшкö индöм (xxx) знакъяс — тайö лоö невесталөн морт ним дорö шыөдчөм.

Медводдза бöрданкывйыс юксö кунм пельö. Первойя юкöнас шыөдчö Спас да Пречистая дорö, медым найö бур сиасны невесталы, благöслöвитасны сийöс, танi: сетасны сöгласие сылы верöс сайö мунöм вылö. Благöслöвитасны невестаöс юрсянныс кок улөдзыс. Та бöрын лыддьöдлысьсö, кутшöм бур сиöм корö невеста: енэжсянь (енсянь) — коздув мында, мусянь — веж турун мында да с. в.

Спас да Пречистая — енлы эскысьяслөн выражение. Спас кыв артмöма Спаситель вежöртасысь. Спасительöн шулісны Иисус Христосöс. Но танi Спас да Пречистая дорö шыасьö невестаыс кызд öти ен дорö. Тайö, дерт, артмыв-

ліс комн йөзлөн гөгөрвотөм вөсна. Спасыс-Спасительыс — Исус, а Пречистаяөн ыдждөдлісны Богородицаөс, Исусөс чужтысьөс, святой Марняөс.

И сідз, енмөс невеста корө бур сины да благөслөвитны («лагөслөвитны») верөс сайө мунөм вылө да сы бөрын бура олөм вылө. Благөслөвитны корө енэжсянь (енсянь) ко-дзув мында, мусянь веж турун мында да с. в., мөд ногөн кө, корө енлысь — Богородицалысь тыр-бур, ыджыд бур сийм.

Мөд юкөнын невеста төдчөдө, кутшөм ыджыд вежсьөм көсийө сийө вөчны ас олөмын, мый тайө лоө нөшта и ыджыд смелмөдчөмторйөн.

Текст лыддигөн медводз веськөдам ассыным внимание-нымөс медводдза кык строка вылө:

Енсянь пукси медъюгыд местаас,

Пөзсянь пукси медгажа местаас.

Тані **пукси** кыв колө гөгөрвоны веськыда: невестаыс пуксьөма енув пельөссяныыс, көні пыр сувтөдлісны енлысь серпасьяссьө, образьяссьө (рочөн иконы) югыд местаө, ты-далана местаө, өні кө шунсны, почетной местаө. Сідз жө колө гөгөрвоны и йөзсянь пуксьөм йылысь висьталөмтор: йөз пөвстас пуксьөма медгажаннас, олөма бать-мамлөн бур керкаын.

А водзө невесталөн висьтыс лоө аслыспөлөсаөн, сайө-дөм вежөртасаөн, иносказательнойөн. Тані нин **пукси** кыв пыртөма абу веськыд вежөртасөн — кытчөкө пуксьыны; вежөртасыс сылөн — **петкөдлыны** мыйөнкө асьсө, петкөд-лыны кутшөмөнкө ассьыс положеннесө (тайөс вөчө неве-стаыс первой бать-мам дорас олөм йылысь висьталігөн, сэсся и жөник ордас).

Сайөдөм вежөртасыс, иносказаниеыс артмө невестаыс-лөн асьсө мукөд предметьяскөд, явленияскөд орччөдөм (сравнитөм) вөсна. Невеста орччөдалө асьсө ыджыд изкөд, сира мыркөд. Гөгөрвоам: нылыс бать-мам дорас пөтаса-ён, оз на мөвпав бать-мам дорысь чуктөм йылысь.

Но со «Коз пу мыр вөд меой пукси сардмөмапырысь» строкасянь висьтыслөн шыыс нормө пыр вочасөн ёнджы-ка и ёнджыка. Со, шуам, невеста асьсө орччөдө эськө и **роч** сунискөд, но сийө нин «орьяна выйным», Лыа дор бере-гыс — буждан выйын, кыркөтш дорыс — кыран выйын да с. в.

Вөчам вывод. Воддза символъяснас кө петкөдлөма бать-мам дорас шуда олөмсө, бөрьяяснас — верөс сайө петөм водзвылын полөмсө, мый пуксяс шудтөм-вөлятөм олөм. И ставсө тайөс висьталөма абу веськыда индөмөн-төдчө-дөмөн, а образня, и не сөмын лөсялана өтка сравнениеас

отсөгөн, а дзонь серпасъяс мыччөдлөмөн, кодъяс восьтыс-сьоны өти бөрся мөд, пырджык стөч урчитөм состоянияс, действеяс, рөмъяс, весиг географической нимъяс да местиас индалөмөн.

Но а мый висътавсё бөрданкывйын жөник йывсыйс? Сійө сувтө миян син водзө ёнөн (вермөма со «сёкыд из» вөрзёдны), сямаөн, активнөйөн, решительнөйөн. Жөник вермө аддзыны колана кывъяс, сёрнитө сёлөмсяныс, медым кажитчыны невесталы («Уль небыд кывнас» невеста-ёс «бертыштис»). Со мыйла невестаыс ачыс асьсө дугөдө («нылөй, дугды») верөс сайө мунөм вөсна майшасьөмсьыс да признайтчө аслыс: «Шондйөй, ныв ыджыд вөляөй, ен талунъя лунө менам ныв ыджыд вөляөй быри». Кыдзи да мыйла быри? Вөлөмкө, абу мырдөн бырөма, вөлөмкө, невестаыслы жөникыс кажитчөма и пасьтасьөмнас, и збойлуннас: «Ныв ыджыд вөляөс нуис» «веськыд пөла улас шымыртөмөн», «кушак гөрөдас» «гөрддзалөмөн» (Кушак — кузь шарф сяма материал, кодөн вөлі вөнялөны вылыс паськөмсө, пальтосө, азямсө да с. в.), «Коклябөр йылас... бергөдлігтырйи», «вом дор йылас... шутияліг-пөлялігтырйи». Та йылысь висьталөм бөрын невеста бара вуджө «драматизм» петкөдлөмө — традиция, нинөм он вөч!

Чистөй полеө вөд лэдзис

Пельөн кывлытөм вылө,

Синмөн аддзытөм вылө.

Тані, медводдза, сідз шусяна общөй бөрданкывйын, невеста норасьө сы вылө, мый сійөс колльөдны эз воны ни ай, ни мам рөдыс. Помасьө жө тайө коймөд юкөныс аслыс-ногөн: бать-мам рөд пыдди волөны «немчи да татар», «нем повтөг, нем яндысьтөг» чөскыд пуөм-пөжалөмнысө сөйны-юны. Тайө, дерт, бөрданкывйө пыртөма роч бөрданкывъяс традиция серти. Од Коми муө некутшөм немчи да татар эз воныны.

И нөшта колө төдчөдны өтитор. Октябрьскөй революцияөдз Коми муын унджык крестьянаыс олісны пөшти өткодъ вына овмөсөн. Индөмторсө, дерт, оз ков гөгөрвоны, мый эз вөвны сэки комиын ни озыръяс, ни гөльяс, мый ай-мамыс эз сетлывлыны асьыныс нывъяссө мырдөн мустөм озыр жөник сайө (та йылысь и гижліс П. Ф. Клочков «Мыйла бөрдан, муса нылө» кывбурын). Но збыльтор и сійө, мый Коми муын кызвыннас гөтрасьлісны том йөз бура сёрнитчөм бөрын, радейтчөм подувылын. А мый верөс сайө петігөн невестаыс «бөрдігас» старайтчө эскөдны сійөс кытшалысь йөзөс, мый жөникыс лөксыйс-лөк — тайө нин традиция, стөчджыка кө, традиционной театрализован-

ной представление. Делёйс мёд, кор бёрданкывъясас вись-
тавсьо жёник ай-мам дорын ныв вёля бырём йылысь. Тайо
лоо правдаон, мый ми аддзам «Батьлы», «Мамлы», «Вок-
лы» да с. в. невесталён бёрданкывъясысь.

П. И. Саввантов «Зырянский язык» учебникас В. А. Ку-
ратовён чукёртём 16 бёрданкывсё пыртёма приложениеон;
«Бёрданкывъяс», сэсся улынджык, ичётджык шрифтон
тёдчөдома — «верёс сайо ныв сетом дырйи». Заводитчоны
бёрданкывъясыс, кыдз индылім нин вылынджык, ен дорё
шыёдчөмсянь, коді юксё куим пельё.

1.

Спас да Пречистая бур си жё да лагёслёви,
Ыджыд бур миомтё юрсяным да кок улөдзым!
Енсянь меным бур си ен кодзув мындём;
Мусянь меным бур си веж турун мындём;
Васянь меным бур си ва чери мындём;
Вёрсянь меным бур си вёр пётка мындём;
Ягсянь меным бур си яг вотёс мындём;
Нюрсянь меным бур си нюр пожом мындём.

2.

Енсянь пукси медъюгид местаас;
Йөзсянь пукси медгажа местаас;
Юр выв вөд меёй пукси вевтаинё;
Подув вөд меёй пукси подув поскаинё;
Брусөвöй вөд меёй пукси брусөвöй лабичё;
Ыджыд из вөд меёй пукси вөрзытөмпырысь;
Сир мыр вөд меёй пукси чуктытөмапырысь;
Коз пу мыр вөд меёй пукси сардмөмапырысь;
Кыдз пу вөд меёй пукси кельдөдөмапырысь;
Пипу вөд меёй пукси вижөдөмапырысь;
Бадь мыр вөд меёй пукси вужъясьöма-коръясьöма-
пырысь;

Роч сунис вөд меёй пукси оръяна выйным;
Лыа дор вөд меёй пукси буждана выйын;
Кыркөтш дор вөд меёй пукси кырана выйын;
Вабергач вөд меёй пукси бергөдана выйын;
Ва выв кляп вөд меёй пукси мынана выйын;
Ва визлач вөд меёй пукси визывтана выйын;
Курья дор вөд меёй пукси Сыктылө петкөдана выйын;
Эжва дор вөд меёй пукси Двинаө петкөдана выйын;
Двина дор вөд меёй пукси мореө петкөдана выйын;
Мореас кө вөд ме пета, шудöй кө да таланöй оз пет,
Морт нэмын меным, коньöрлы, шöрөд ловö кылавны,
Понсö ни дорсö не аддзывны.

Отар берегсьыс мына, мōдар берегас ог во.
Ыджыд из вōд ме, эг кōсйывлы уль пу зорйōн зоръявтōг
вōрзыны;
Сир мыр вōд меōй, эг кōсйив кōрт лōмōн бертыштōг
чуктыны.

Морт ай пиыс тай воис.
Эз тай сылы, майбырлы, ков уль пу зорйыс ни кōрт
лōмыс.
Уль вый небыд кывнас менō, коньōрōс, бертыштīс.
Нылōй, дугды! Шондīōй, ныв ыджыд вōляōй
Ен талунъя лунō менам ныв ыджыд вōляōй быри:
Морт ай пиыс тай воліс
Да менсьым ныв ыджыд вōляōс нунс;
Веськыд пōла улас шымыртīс да нунс ныв ыджыд
вōляōс;
Кушак гōрōдас вōд сійō нунс веськыд гōрōдōн
гōрддзалōмōн;
Пидзōс понас вōд сійō нунс муркйōдлīгтырйи;
Коклябōр йылас вōд сійō нунс бергōдлīгтырйи;
Кок чунь йылас вōд сійō нунс чужьялīгтырйи;
Вом дор йылас вōд сійō нунс шутлялīг-пōлялīгтырйи;
Ки пыдōсас вōд сійō нунс уль колькйōс этшōн
мачалīгтырйи;
Чунь пон йылас вōд сійō нунс чепльōдлīгтырйи;
Чистōй полеō вōд лэдзис
Пельōн кывлытōм вылō,
Синмōн аддзытōм вылō.

3.

Кодлы инō меōй талун, коньōрōй, вōччылі,
Чветнōй платтьōнам пасьтасьлі?
Ме тай, коньōрōй, думайтī ай рōд, ыджыд рōдōйлы;
Ме тай, коньōрōй, думайтī мам рōд, мелі-ласкōвōй
рōдлы.

Пукси тай, виччыси да виччыси,
Эз тай менам, коньōрлōн, ай рōд, ыджыд рōд эз тай во;
Эз тай менам, коньōрлōн, мам рōд, мелі рōд эз во.
Немчи да татара волісны,
Миян чōскыд пуōм-пōжалōмнымōс сейисны да юисны,
Нем повтōг, нем яндысьтōг.

* * *

Быд бōрданкывйын эмōти характернōй визь: асьсō не-
вестаыс коньōртō-омōльтō, мед сійōс ēнджыка жалитасны,
а мукōдōс ēна ошкō, жōникōс кындзи.

Батьлы бёрданкыв.

Тайё бёрданкывыйн нылыс тадзнкён ыдждöдлö ассьыс батьсö: «кормилечöй-батюшкой», «свет-солнышко-батюшко», «öзьян сиськöй-батюшко» (öзьян сись — тайё сэкся кадö ыджыд ошкана кыв — абу сартаса тшынасьыс би). Нылыс весиг ошкö батьсö тыр, а не джын нимён шуöмысь (шуам, Анна, Аннушкаён, а не Анöөн, Аняён — öнi мыйлакö примитöма мöдарö). Водзö сiдз жö казялам, кутшöм ёна, став сьöлөмсянныс ошкö нылыс и мамсö (учительлы оз ло лёк эськö, веськöдасны кö челядылысь вниманиенысö та вылö). Бать танi петкöдчö вывтi уджач мортöн, пыр петкöдлö челядыслы пример быд удж вылын. Нимкодöн казтьывлö нылыс батьсö сысы, кызди нывсö старайтчö пасьтöдны мичаа. Невеста нылыс батыслысь семьясö орчöдö утка позтыркöд. Сiдзкö, тайё семьяын олöмыс вöли гөгöрбок ладаён, бурён-шаньён. Со мыйла сiйö сьöлөмсянныс аттьöалö батьсö: «Пасибö да помозибö вердöмыд-удöмыд вылö, кöмöдöм-пасьтöдöмыд вылö!»

Танi пасибö кывлөн вежёртасыс лоö гөгөрвоана учительслы. Колö сöмын висьтавны велöдчысьяслы, мый сiйö артмöма **спаси бог** кывъясысь. А **помозибö** кыв öнiя йöзлы оз нин ло гөгөрвоанаён. Тайё кывйыс артмöма **помози** (помогн) старославянскöй да **бог** кывъясысь.

Батьлы.

Кормилечöй-батюшкой! (xxx шусьö ним).

Мыйла нö менö, коньöрöс, убöлитiн

Утка позтырсьыд янсöдныд, сьöлөм бердсьыд

чуктöдныд?

Свет солнышко-батюшкой! Öзьян сиськöй-батюшкой!

Эн вöд тэöй, майбырöй, кужлыв джын нимнам

чукöстлыны,

Кормилечöй-батюшкой!

Кужлiн вöд менö, коньöрöс, лы кузяым нюжöдныс,

Кужлiн вöд менö, коньöрöс, яй кызасö кызöдныс!

Эн вöд менö убöлитлыв ас водзвылад чуксавныс,

Эн вöд менö убöлитлыв сьöкыд удж вылас

кесйöдныс.

Пыр вöд тэ вöлiн ачыд йöз водзвылад уськöдчан.

Сьöкыд уджтö эштöдан, кормилечöй-батюшкой!

Кужин вöд тэöй меным чветнöй платтьöсö лöсьöдны.

Кормилечаöй кö вöд матушкаöй тшöктас, öти кыв кö

вöд шуас,

Кык мында вöд тэ вöлi ваян, мездор тырыд вайысьöй.

Пасибӧ да помозибӧ
Вердӧмыд-удӧмыд вылӧ,
Кӧмӧдӧм-пасьтӧдӧмыд вылӧ!

* * *

«Мамлы» бӧрданкывйын тыдовтчӧ мамлӧн ыджыд да пӧсь сьӧлӧмыс. Невеста нылыс ыдждӧдлӧ мамсӧ лун морӧса матушкаӧн, кодӧ некор эз «кужлывлы лӧкджыкпырысь горӧдны», кыдзи и батыс, сийӧ ӧна жӧ жалитис нывсӧ водз садьмӧдӧмысь асывьясӧ, пыр старайтчис бура-чӧскыда вердны-юктавны. Мамлӧн «уль вуй небыд кывйыс», «намыр небыд» чуньыс. Мам ордын олӧм йылысь невеста водзӧ унатор на бурӧн казътывлӧ. И, мӧдарӧ, жӧник ордын, йӧз ай-мам дорын олӧм унаторйӧн сийӧс повзьӧдлӧ. Сийӧ тӧдӧ нин, кыдзи сылы ковмас овнысӧ: быдтор ковмас вӧчны уна-уна пӧв гӧгӧрбок мӧвпыштӧм бӧрын («Уна вӧд менам... юр садьыс ковмас»). Уна лӧктор сийӧ кутас и кывны ас йывсьыс, но ковмас терпитны и тайӧс («Уна вӧд пелям пель садьыс ковмас»). И сӧдз, невесталы ковмас дугдывтӧг «норовитны» (быдторйысь виччысьны) жӧник бать-мам ордын, весиг виччысьмӧн джодж кузяыс мунны, мед оз шуны, со пӧ ичмоньным коксӧ оз вермы кыскавнысӧ, ньӧжйӧнджык кӧ лоӧ тувчӧма, и, мӧдарӧ, со пӧ ичмоньным лӧкысла джоджсӧ жугӧдас, тӑрыбджыка кӧ лоӧ воськовтӧма. Со мыйла нылыс висьталӧ мамыслы, медым жӧник ордас эз лӧга колльӧдны сийӧс, эз нора (дӧзмӧмӧн) колльӧдны. Став буртор вӧчӧмсьыс невеста ныв ӧна аттьӧалӧ мамсӧ, кыдзи и батысӧ «пасибӧ да помозибӧ» шуӧмӧн.

Танӧ, кыдзи и батылы бӧрданкывйын, паныдасьӧны татшӧм интереснӧй выражениеяс: «лы кузя нюжӧдныс», «яй кыза кызӧдныс», «эзысь кытша пель сьӧдӧдныс».

«Лы кузя нюжӧдны, яй кыза кызӧдны» — быдтыны дзоньвидзаӧн да ладаӧн, мед вӧлӧ мичаӧн туша сертиыс (кузьта-пасьта сертиыс), мӧд ног кӧ, эз вӧв медым нылыс быдмигас ни ичӧтик тушаа, ни жель кодъ кос.

«Эзысь кытша пель сьӧдӧдны». Эзысь кытша пель — эзысь исергаа (диал. чусӧа), дзоньнас вежӧртасыс — бура кылысь мича пель. Пель сьӧдӧдны — кывны дугдывтӧг ӧти и сийӧ жӧ ковтӧмтор, лӧктор, мӧдног кӧ, дӧзмӧдны мортӧс ковтӧм либӧ лӧк сӧрнийӧн.

Вермас лоны, оз ло тырвуйӧ гӧгӧрвоанаӧн:

1) Медбӧръя кывйыс татшӧм выражениеын: «Тиян ордын красуйтчӧмӧй да ведайтчӧмӧй». Ведайтчӧм — танӧ: олӧмысь быдтор тӧдмалӧм.

2) «Сюрса лайкан» — танӧ сюрса кывйыс мунӧ сӧрса пыдди (колӧкӧ, танӧ лон ӧшыбка либӧ бӧрданкывсӧ ги-жысьсылӧн, В. Куратовлӧн, либӧ типографияса наборщик-

ыслөн). Сёрса лайкан — тайё нюдз вёсни потш, кодёс օшօ-
дօны йирк (пօтօлօк) сёр (рочօн: грядка, перекладина)
улօ, медым сэтчօ кօв йылօ кօртавын потан, зыбка.

3) «Квайт недель чօжыд гу дор, горт дор бергалін» —
тօлысьօн-джынйօн мамыс чорыда висьօма нывсօ вайօм
бօрын.

4) Син вежны — дօзмօдчыны (рочօн: мозолить глаза,
надоедать).

Велօдчысыя вермасны юавны, мыйла бօрданкывсօ не-
веста нылыс лыддօдлօ первой батыслы, а сэсся и мам-
ыслы. Ылօсас вочавидзны поэяс таdzi. Вайօн бать лыд-
дысьылывліс семьяын юрнуօдысьօн, медся ыджыд мортօн,
ас кօзяйство вօсна кыв кутысьօн. Сідзкօ, семьяын сійօс
быдօнлы колօ вօлі пօчитайтны. Та вօсна и невеста нылыс
медпервойօн шыасьօ батыс дорօ. Но та дырын колօ тօд-
чօдны, мый мамыслы бօрданкывйыс и ыджда сертиыс, и
вежօртас, содержание сертиыс, лыддօдланторъяс серти-
ыс куим пօв ыджыдджык. Нылыс ыджыд сямօн тօдчօдалօ
мамыслысь тыр-бур вежօрсօ, авъялунсօ-мывкыдлунсօ, пօсь
сьօлօмсօ, быдлунъя тօждлунсօ, мед олօмыс вօлі налօн
лючки-ладнօ.

Вайօдам «Мамлы» бօрданкыв.

Мамлы.

Кормиличаօй-матушкаօй! (xxx). Лун морօсօй-
матушкаօй!

Та вылօ мօй менօ, коньօрօс, чужтін да рօдитін?
Кормиличаօй-матушкаօй! Та вылօ мօй менօ, коньօрօс,
Нелямын недель чօжօн сурса лайканнад качайтін?
Лун морօса матушкаօй! Чօскыд йօлаօй-матушкаօй!
Та вылօ мօй тэ менօ, коньօрօс, куим луна-воя чօж
чужтін да рօдитін?

Та вылօ мօй тэ квайт недель чօж гу дор, горт дор
бергалін?

Кормиличаօй-матушкаօй! Та вылօ мօй тэ думайтін,
та вылօ мօй тэ чайтін?

Мед вօд тэ менօ, коньօрօс, кытчօ тэ менօ, коньօрօс,
чужтін да рօдитін,

Сэтчօ вօд тэ менօ, коньօрօс, гырddза выйօн сюйыштін
да пельօс вылас муркнитін;

Сэтчօ вօд менам, коньօрлօн, лолօй и петіс!

Кормиличаօй-матушкаօй! (xxx) Лун морօсօй-
матушкаօй!

Кужин вօд тэ менօ, коньօрօс, лы кузя нюжօдныс,
Кужин вօд тэ менօ, коньօрօс, яй кузя кызօдныс.

Кормиличаой-матушкаой! Эн вѳд тѳой кужлывлы
 лёкджыкпырысь горѳдны.
 Кужин вѳд тѳ меным, коньѳрлы, чветной платтьѳѳ
 лёсьѳдны!
 Югѳд шондѳой менам! Тѳян ордын красуйтчѳмой да
 ведайтѳмой!
 Кормилича-матушкаой! Уна вѳд меой, коньѳрѳй, бур
 синнытѳ вежи,
 Уна вѳд ме, коньѳрѳй, эзысь кытша пельтѳ съѳѳѳдѳ,
 Уна вѳд ме, коньѳрѳй, бур юрнытѳ янѳѳ.
 Кормиличаой-матушкаой! Кыдзи нѳ меой, коньѳрѳй,
 кута тѳкѳд олѳмсѳ вунѳдны?
 Дась ѳбед **дорысь чечѳмсѳ** вунѳдны?
 Да кыдзи нѳ ме кута дась пызан саяс пуксьѳмсѳ
 вунѳдны?
 Кормилича-матушкаой! Лѳсьѳдысьѳй, чечѳѳдысьѳй,
 Кѳмѳдысьѳй-пасьтѳдысьѳй, вердысьѳй-удысьѳй!
 Кормиличаой-матушкаой! Небыд вольпась вылын
 узьтѳдлысьѳй!
 Ѳтчѳд вѳд меой, коньѳрѳй, эг кужлы ѳти асывводз,
 чуксавтѳг эг кужлы чечыны;
 Ѳтчѳд вѳлі воан чуксавны да кос выйѳным шебралан,
 Мѳдысь вѳд вѳлі воан чуксавны пель выйѳным
 шебралан,
 Коймѳдысь вѳлі тѳ воан, уль вый небыд кывнад менѳ,
 коньѳрѳс чукѳстан,
 Намыр небыд чунь помнад вѳрзьѳдан да юр вывтѳн
 шебрѳдан.
 Ме тай, коньѳрѳй, чечча, да быдсѳн тай тѳнад асья
 уджсѳ эштѳѳѳма.
 Ме вѳд татѳн, коньѳѳрушкаой, олѳ челядь пыдди!
 Кыдзи нѳ ме, коньѳрѳй, кута йѳз ай-мамыскѳд овнысѳ?
 Уна вѳд менам ковмас, меным юрын юр садьыс ковмас;
 Уна вѳд пелям пель садьыс ковмас!
 Уна вѳд ковмас меным йѳзыслы, йѳз ай-мамыслы
 норѳвитны.
 Йѳз ай-мам водзас муна, да вѳд налы он куж муннысѳ
 джодж кузяыс:
 Ньѳжйѳнджык кѳ вѳд ме джодж кузяыс муна, найѳ
 вѳд менѳ шуасны,
 Ичмонь пѳ тай мнян вайѳма, оз пѳ тай вермы джодж
 кузя коксѳ кыскыны.
 Ѳдйѳджык кѳ ме джодж кузя муна, ная менѳ шуасны
 лѳкысла,
 Мнян пѳ ичмонь вайѳма, джоджтѳ мнянлысь лѳкысла
 жугѳдас.

Кормилчаой-матушкаой! Эн жö бара менö, коньöрöс,
вунöд.

Уна ме тiянöс дöзмöдi, дöсaдитi.

Эн жö бара менö, коньöрöс, лöгa да нора пуктö.

Пасибö да помозибö

Вердöм-удöмыд вылö,

Кöмöдöм-паськöдöмыд вылö.

Юалöм: Кызди тi гөгöрвоанныд татшöм выражение:

Ме вöд татöн, коньöрушкаой, олi челядь пыдди?

* * *

Öнi вуджам **воклы** бöрданкывiйн тöдмасьöм вылö.

Тайö лоö коймöд бöрданкывiйн. Сидзкö, батъ да мам бöрын коймöд мортöн пыдди пуктö невеста ыджыджык воксö. Ыдждöдлö сийöс «роч баярöн», «яснöй соколöн» — медбур мортöн (бара жö, дерт, традиция серти). Кыз ад-дзам, роч кыв вежöртассö пыртöмнас нин тöдчöдсьö мый-кö, кутшöмкö действие, предмет йылысь бурлунсö, ёнджы-ка ошкöмсö. Со, шуам, «рочысь бöрйöмаöсь юклöдлiгтырйи, комиысь поткöдлiгтырйи». Танi тöд вылын кутö чойыс пес чурка сартас вылö юкавлöм да пес чуркасö поткöдлöм. Öд чуркасö юкавлöны öкyратнöя, а поткöдчигöн озджык ков татшöмторйыс.

Бöрданкывiйн индысьö вокыслöн кык неделься удж — та дыра важöн мунлiс свадьба кeжлö дасьтысьöмыс да свадьбуйтöмыс.

Кызди н мукöд бöрданкывъясин, танi сидз жö бöрдысь-ыс старайтчö быдтор ыдждöдны, висътавны ёна вевтыртö-мöн (вокыс оз видзöд чойыс вылö тыр снймöн, чойыс омöль, а вокыс сийöс бурö пуктö).

Торйöн колö сувтлыны, кызди чойыс ыдждöдлö воксö роч вежöртас пыртöмысь öтдор. Невеста «медся бур, медся буртор» вежöртассö орччöдö югыд шондiкöд — тадзикöн вöчöны быд кывъя йöз (рочöн öд сидз жö хороший пыдди шуöны «солнышко»). Нöшта мöдтор позяс казавны татысь: воксö чойыс ыдждöдлö «медбур муöн», «медбур адасöн», «медбур сусланöн», «медбур кольтаöн», «медбур шептöн», н, медбöрын, «медбур тусьöн». Мыйла тадзи сийö вöчö? Сы вöсна, мый му вöдитöмыс — нянь быдтöмыс крестьяннлы вöли медтöдчанаторйöн сылöн олöмын. Öнi лыддям тайö бöрданкывсö.

Воклы.

Роч баярöй, муса вокöй! (xxx)!

Рочысь вöд тэнö бöрйöма юклöдлiгтырйи,

Комнысь вöд тэнö бöрйöма поткöдлiгтырйи.

Яснöй сöкөлöй, муса вокöй!

Кодлы инё тэ кык педель чөжыд старайтчин,
Гырдыдза выйёныд пуджсьёмён,
Пидзёс выйёныд лэптасьёмён?
Юртөг, бөжтөг чеччалан,
Лунтём-войтём он узылы, он сёйлы.
Мый бара тэныд ыджыд радостыс лоё?
Роч баярёй, муса вокёй!
Зэв нин ёмёй менам, коньёрлөн, дөзмөдсьёма-
дөсадитсьёма,

Яснёй соколёй, муса вокёй?
Эн вөд тэ менё тыр синнад видзөдлынад,
Яснёй соколёй, муса вокёй!
Уна вөд ме тэкөд сывлі да ворслі.
Омоль вөд меёй вөлі — бур пыдди пуктывлін.
Уна вөд менё, коньёрөс, бур вөв додынад гуляйтөдін,
Уна вөд менё, коньёрөс, сылан-ворсанінтіыс новлөддлін.
Югыд шонді вөд менам татөні олөмёй,
Югыд шонді вөд менам паськыд адаса му вылын
вундөмёй.
Югыд шонді вөд менам паськыд покоста видз вылын
куртөмёй.

Тіян ордын красуйтчөмёй.
Ыб шөр югыд шондіёй менам — медбур муёй-вокёй,
Му шөр югыд шондіёй — медбур адасёй-вокёй,
Адас шөр югыд шондіёй — медбур сусланёй-вокёй,
Суслан шөр югыд шондіёй — медбур кольтаёй-вокёй,
Шеп шөр югыд шондіёй — медбур тусьёй-вокёй!

* * *

«Матыс рөднялы» бөрданкывйын өткымын вежөртас оз
жө ло тыр-бура гөгөрвоана. Бөрдөмыс тані мунё бать чой-
ыслы, тыөткаыслы. Невеста пөся аттьөалө тыөткасө уна
буртор вөчөмысь. Тані торйөн колө сувтлыны, мыйла неве-
стаыс дивитыштө тыөткасө сөрөнджык воөмысь да бать-
мамсө өлөдтөмысь, мед сійөс эз босытчыны сетны верөс
сайө («Медтө эськө тэ... йөзысь-мортысь ёна войдөр вонн
да кормилчөйлысь-батьюшкоёйлысь да кормиличаёйлысь-
матушкаёйлысь дженьыд мывкыднысө нюжөдін... гашкө,
тэисьыд шытө кывзисны, тая уджсө эз уджавны»). Тайө
бара жө традиция, театрализованной представление, быт-
тө бать-мамыс нывсө сетөны мырдөн, вөчөны мывкыдтөм-
тор (дженьыд мывкыдаөсь). Водзө паныдасьө интересной
выражение өдзөс дзир бырөдөм йылысь. Дерт, өдзөс дзир
бырөдөм оз ков гөгөрвоны веськыда. Тані невестаыс вись-
талө тыөткаыс дорө унаысь волөм йылысь өти луннас,
асывсянь вой шөрөдз пырөм-петөм йылысь. А мыйла асыв-
нас воө пө мисьтөм банаөи? Невестаыс тадзикөи, иноска-

зательнöя кöсйö тöдчöдны, мый тьöтка ордас сйö асывнас
котравлывлöма чеччöм мыстиыс пырысьтöм-пыр жö, весиг
ки-чужöмсö мысыкытöг. Лун шöр кадö «пызан шöр гöстя»
выражение лöö гөгöрвоанаöн — пажын кад, пажнайтöм суö
тьöткаыслысь. А рытын «кöмтöм кока» гöстя озджык лö
гөгöрвоана. Октябрьскöй революцияöдз коми крестьяналы,
торйöн нин гöльдзыкъяслы, сьöкыдджык вöлі лöсьöдны
мича кучик вöччан кöмкот. Со и лои ветлöдлыны кöмтöг,
весиг верстьö йöзлы, ныв-зонлы рытын гажöдчанінъясын.

Öнi вайöдам «Матыс рöднялы» бöрданкывлысь текстсö.
(«Зырянский язык» учебникас П. Савваитовыс пыртöма
«матысь» формаöн).

Матысь рöднялы.

Ещё тай менам, кöнкö кылö, воöма
Ай рöд, ыджыд рöдöй (Ххх), муса тьöткай!
Ме дор, гашкö, тэöй воин öти бур кыв горöдны?
Медтö эськö тэ, майбырöй, йöзысь-мортысь ёна войдöр
воин

Да кормилечöйлысь-батюшкойлысь да
кормиличаöйлысь-матушкайлысь
Дженьыд мывкыднысö нюжöдін.
Ещё, гашкö, тэнсьыд шытö кывзисны, тая уджсö эз
уджавны.

(Ххх), муса тьöткай!
Уна вöд меöй тiянылысь öдзöс дзирнытö бырöдi,
Уна вöд меöй тiянылысь чöскыд пуöм-пöжалöмнытö сёи
да юн.

Нем водзöс пуктытöгыс.
(Ххх), муса тьöткай!
Уна вöд ме тэнсьыд эзысь кытша пельтö сьöдöдi,
Нем повтöг да нем яндысьтöг.
(Ххх), муса тьöткай!

Асья вöд ме вöлі тiянö воа мисьтöм бана гöстя;
Луншöръя вöд ме вöлі воа тiянö пызан шöр гöстя;
Рытъя вöд ме воа вöлі тiянö кöмтöм кока гöстя;
Войшöръя вöд ме вöлі воа тiянö вольпась шöр гöстя.
Лун шöр кöть вöд вой шöр, эн вöд тэ мекöд тьöткаяс
этшöн

Лёкджыкпырысь эн кужлывлы горöднысö да
чорыдджыка шунысö.

(Ххх), муса тьöткай да вунöдтöм бурöй!
Кыдзи нö ме кута тiян ордын гöститöмсö вунöдныс?
Уна вöд тэ менö, коньöрöс, бур вылас велöдін
Да аньтуй вылас пуксьöдін!
Эн жö бара, майбырöй, менö, коньöрöс, вунöд,
Воддза этшöныд жö бур пыдди кутöй пуктыны!

Эн жö бара менö эновтöй да кедзовтöй!

(Ххх), муса тьоткаöй!

Пасибö да помöзибö бур пыдди пуктöмьд вылö.

Быдөн дiнысь тай ме кутi кöдзавны да янсавны.

Кöдзалöма кöрт этшөн, янсалöма баля этшөн.

«Кöдзалöма кöрт этшөн, янсалöма баля этшөн» выражение оз жö ло гөгөрвоана велöдчысьяслы. Кöдзалöма кöрт этшөн — тайö сравнениенас невеста кöсйö тöдчöдны, мый сййö, вермас лоны, кöдзалас öдийö да ёна, кьдзи пыр кöдзавлö кöрт. Янсалöма баля этшөн — тайö кокниа янсалöм. Гортса кьвтöм пемöсьяс, шуам, понъяс, мöсьяс, вöвъяс, каньяс оз зэв кокниа янсавны асланыс кöзяинкöд. Нуасны кö, шуам, понмöс либö каньöс мукöд местаö, найö пыр нин локтасын бöр асланыс важ гортас. Тöдса, мый каньöс нулывлöны мешöк пытшкö сүйöмөн зэв ылö, а сййö, видзöдан да, кöть тöлысь бöрын, но воö гортас. А ьжъяс тадзисö оз сяммыны вöчнысö (оз прöста шуны: ьж кодь йöй!). Кавказса да Среднёй Азияса гöраясын ьж видзысьяслөн вöвлöмаöсь весиг татшöм случайяс: водзын нырщикөн мунысь козёл мыйыськö повзьöм вöсна (чорыда, шуам, гымыштöмысь либö друг вылісянь изъяс кнсьыны заводитчöмысь да с. в.) нем виччысьтöг шыбитчö увлань пропастьö. Сы бöрся мунысь ьж табун öти бöрся мöд нем думайттöг тшöтш босьтчöны чеччавны пропастьяс!

* * *

Вайö öнi öтвылысь лыддям «Зонлы» бöрданкыв да вндзöдлам, мый сэпi эм интереснöйыс миянлы.

Зонлы.

Дыр кежлö тай ме, коньöрöй, ылалi да палялi

Роч баяръясöй-вокъясöй дiнö

Да роч аканьясöй-чойясöй дiнö.

Ещё тай, кöнкö кылö, воöма

(Ххх) роч баяр муса вокöй.

Ме дор, гашкö, тэ воин öти бур кыв горöдлыны?

Ылi тай тэ, майбырöй, ме гөгөр бергалаи да кытшлалан.

Воддза омöльöй кö менам эз сибды, öнъя омöльöй

оз нин сибды.

(Ххх), уна год меöй тэкöд ветлывлi да мунлывлi,

Сьывлывлi да ворслывлi.

Омöль вöд меöй вöлi, да менам омöльысь эн повлывлы;

Гöль вöд меöй вöлi, да менам гöльлунысь эн яндысьлы.

(Ххх), уна вöд меöй тэкöд арся видз дырйи войсö

пуклывлi,

Уна вѳд меѳй тѳкѳд рѳштво дырйныс сывывлвлі да
ворслывлі,
Уна вѳд меѳй тѳкѳд йѳв недель дырйи гуляйтлі да
иславлі.
Бур сѳ шайта вѳвнад да кызь вит шайта додьянад.
Уна вѳд меѳй тѳкѳд ыджыд лун дырйи чеччавлі да
качайтчывлі —

Асьным вѳд ми эгѳ тѳдлывлѳ!

Чеччалан пѳвсѳ качай дорѳдзыс ваян да качай сюръясѳ
сувтѳдан.

Югыз шондѳйѳ вок менам!

Тѳянкѳд сывлѳмѳй да ворсѳмѳй, ветлѳмѳй да мунѳмѳй.
Тѳдан он тѳ, менам, коньѳрлѳн, кольны да бырны кутіс
Ас йыла векѳй кѳжлѳ да ас морт нѳмѳй кѳжлѳ.
Тѳдан тѳ: менам, коньѳрлѳн, тѳвся туйѳй тѳвны кутіс.
Быдѳн дѳнысь тай меѳй кѳдзавны да янавны куті.
Кѳдзалѳма кѳрт этшѳн, яналѳма баля этшѳн.
Ас йыла векѳй кѳжлѳ, аслам морт нѳмѳй кѳжлѳ.

Медводз ми вежѳртам, мый невестаыс сѳѳма бѳрдан-
кывсѳ не прѳстѳ кутшѳмкѳ тѳдса зонлы, а радейтана зон-
лы, кодкѳд сѳйѳ дружитлѳма «уна год», кодѳ сѳйѳс, тыдалѳ,
радейтлѳма жѳ, но верѳс сайѳ сы сайѳ оз мун — жѳникыс
со вевдѳма сѳйѳс. Тайѳ тѳдчѳ первойя куим бѳрданкывсьыс,
стѳчмѳдѳмѳн кѳ кыв кѳртавыны сы йылысь, мыйла оз мун
верѳс сайѳ невестаыс тайѳ зон сайѳ, кѳть ѳнѳ и сьѳлѳмсянь-
ыс жалитѳ тайѳ зонсѳ — мѳдыс оз жѳ «ѳти бур кыв горѳд»,
ылі сы гѳгѳр «бергалѳ да кытшлалѳ», кыдзи шога юѳртѳ
бѳрдѳгѳн невеста.

Мый невеста асьсѳ шуѳ омѳльѳн да гѳльѳн — тайѳ бара
жѳ традиция.

ѳнѳ сувтлам сѳйѳ терминъяс вылѳ, кодъясѳс кывывлам,
но огѳ стѳч тѳдѳ, мый сѳйѳ лоѳ да кор сѳйѳс казытѳны-пас-
ѳѳны: арся видз, рѳштво, йѳла недель, ыджыд лун.

Арся видз — рѳчѳн: рождественский пост. Таысь ѳтдор
важѳн пыдди пуктывлісны ыджыд видз (рѳчѳн: великий
пост). Видз (пост) дырйи оз вѳлі сѳйны яя-йѳла сѳянъяс,
шусьѳ вѳлі тайѳ кадыс кослунъя кадѳн (сѳйѳны вѳлі став-
сѳ, мый эз вѳв йѳтчѳма йѳла-яя сѳянкѳд, позьѳ вѳлі сѳйны
шабдѳ вый да чери).

Рѳштво — рождество. Вичко велѳдѳм серти, овлѳ де-
кабрь 25 лунѳ, кор быттьѳ чужлѳма Исус Христос.

Йѳла недель — рѳчѳн: **масленица**, пасѳѳны недель водз-
джык ыджыд видз водзвылын, кодѳ кысьсѳ квайт недель
чѳж Ыджыд лунѳдз. Важѳн масленица пасѳйыссьыліс кыдз
тѳвся кад коллялѳм (проводы зимы). Тайѳ празднигыс
вѳлі вывті гажаѳн. Доддявлісны вѳв додьяс, найѳс мичмѳ-

давлісны быд ногыс (веж лысьясён, лентаясён да с. в.) да гуляйтлісны сьылігтырйи; тшөтш вөлі ислалёны чой йыв-сянь ыджыд додьяс вылын. Масленица дырйи пöжавлісны блин, выя көвдумъяс да шаньгаяс (өні лоö гөгөрвоана, мыйла шусьывліс тайö празднигыс масленицаөн).

Ыджыд лун — рочён пасха. Вичко велөдөм серти, тайö лунö быттö чужлөма Инсус Христос, быд во оз овлы öти кадö, но пыр квайт неделься ыджыд видз бöрын. Ыджыд лунö челядь да том йöз чеччавлісны (кык-куим метра кузя пöв улö пуктöны чурка, сувтöны öтар-мöдар пöв помъясас да босьтчöны чеччавны) да качайтчывлісны (сувтöдöны вөлі кык столб перекладинаөн, öшöдöны гез сэтчö, а помас домалöны кык метра гөгөр пöв, сувтöны öтар-мöдар помас да качайтчöны). Öні татшөм ворсöмыс челядь пöвстын пыр на мунö (быд лун, а оз сöмын ыджыд лун дырйи).

Сё шайта вöv да кызь вит шайта додь — дерт, тайö лоö бара жö гиперболаөн: öти вöлыс, кутшөм көть эз вöv сійö бурөн, сулаліс 150 во саяд эз унджык 10—20 шайтысь, а доддьыд — дзик нин донтөм — 2—5 шайт.

Кольны да бырны кутіс ас йыла векöй кежлö да ас морт нэмöй кежлö — ас йыла век — тайö и лоö ас нэмөн, мөд ног кө, мортлөн олан кадыс чужöмсяньыс кувтöдзыс.

Тövся туйөн төвны кутіс — төвны кутіс — тані: шылявны, тупкысьны, бырны кутіс. Вежөртасыс: мый вөлі невестаыслөн водзынджык (ворсөм-гажөдчөмъяс да с. в.) водзö кежлö оз нин ло.

* * *

Öні дженьыдика төдмасям «Челядьлы» бөрданкывйөн.

Сир курыд курдалөм, из чорыд чордалөм — лоины фразеологическöй выраженнясён, кыдзи и пидзöс пом акань да ки пыдöс чöлан. Ки пыдöс чöлан — тайö мыйкö ичöтик-тор вундöма, мед позис пуктыны ки пыдöсö, шуам, сёркни чөлöс (чöлан), кушман чөлöс да с. в.

Бөрданкывсö лыддигöи казавтөг оз коль мян и **«зарни лыска син»** выражение («эзысь кытша пель» йылысь сёрни вөлі нин вылынджык). **З а р н и л ы с к а с и н** — тайöс төдчөдöма не рөмсö индөм могысь, дерт, а медым петкөдлыны синмыслысь мичлунсö, торйөн нин синмыслысь лысö — тыдалö, кагаыслөн вөлöма син лысьясыс кузьбсь да мичабсь.

Нöшта интереснöйөн лоö бөрданкывйын невесталөн öти зэв вернöй челядь психология кузя төдчөдөмтор:

Кык препник кө тэныд сетасны,

Сы вылö вөд тэ ыштан ичöt мывкыднад да челядь

вежөрнад.

И менö вузалан!

Содтам татчö: кутшöм стöча невеста петкöдлö ичöt челядьлысь олöм вылö видзöдласъяссö, налысь бурлун, бур йöзлы эскöмсö, мый мöдтор оз вермы лоны, а лоас кö, тайö лоö нин челядьлы гөгөрвотöмторйөн!

А öнi тöдмасям, кызди жö бöрдö — мый кöсйö висьтавыны невеста «Челядьлы» бöрданкывйын.

Челядьлы.

Кöнкö тай, кылö, воöма (Ххх), сьöлöмшөр дитяйöй. Мый бара тэ, дитяйöй, пукалан да думайтан?

Немтор вöд тэ он тöд менсьым, коньöрушкалысь, Сир курыдöс курдалöмöс, из чорыдöс чордалöмöс. (Ххх), сьöлöмшөр дитяйöй,

Пидзöс пом аканьйöй, ки пыдöс чöланйöй!

Ичöt вöд тэ ачыл, да мывкыдыд тэнад ыджыд.

Сьöлöмшөрйöй дитяйöй (Ххх)!

Мый бара тэ видзöдан зарни лыска син пырыд?

Мый бара тэйöй, дитяйöй, эзысь кытша пель пырыд
кывзан?

Сьöлöмшөрйöй дитяйöй (Ххх)!

Мый бара тэ ичöt думнад думайтан? Немтор вöд тэ
он тöд,

Кык преник кö тэныд сетасны,

Сы вылö вöд тэ ыштан ичöt мывкыднад да челядь
вежöрнад.

И менö вузалан!

Ми сöмын вермам гадайтны, кутшöм вузалöм йылысь мöвпалö ачыс невестаыс!

* * *

Интереснöйөн лоö и «Асья чеччöм» бöрданкыв.

«Мамлы» бöрданкывйын кö висьтавысьö, кызди «корми-лича-матушкаыс» быд асыв волö чуксавны-сadyмöдны нывсö, танi нин невестаыс тöдчöдö, мый мамыс пыдди чуксалö сйöс «вежа петук». Сёрниыс танi мунö невесталөн батьмам керкаын медбөръя вой узьöм йылысь. Бöрданкывъяс невеста мöвп-переживаниееяс пырыс петкöдлысьсьö вичкоын венчайтчöмлысь мунанногсö. **Венчайтчыны** кыв артмöма венец кывйысь. **Венец** — бронзаысь вöчöм корона, кодöс пуктöны венчайтчигөн жöниклы да невесталы юр вылас.

Öнi ковмас сувтлыны, мыйла петуксö ыджöдлö невестаыс вежаөн. Вежа кывнас (рочөн: священный, освященный) танi тöдчöдсьö сöмын пыдди пуктанатор. Вежа петук — пыдди пуктана петук. Петукöс важөн пöчитайтлисны чуксасьöмсьыс. Часiяс крестьяналөн сэки эз вöвны. Кöзяйна-кöзяйкаяс узянинысь вöли чеччöны петуклөн мöдысь либö коймöдысь чуксасьöм бöрын (первойысьсьö чуксасьö вой

шөр бөрын, модысьсö — кык час бөрын, коймодысьсö — нель час бөрын). А вот вежа жыннян (текстас джынъян — тадзи шуоны Сысола вожын) — тайö збыльсь вежаалом (рочон: освященный) жыннян. Вежаалоны вöлі предметъяс, торъя местаяс вежа ваон резомон (вежа ва — тайö молитваон сьылөдом ва, кодос видзисны эзысь дозйын, мед оз дуксы ваис). Вежа васö попыс резö чипан бордийон. Онi коли объяснитны вежа престол (рочон: престол), царской өдзос да крылос (рочон: клирос).

Вежа престол — вичко алтарын пызан (алтырь — тайö вичколон асывыв юконас вылыс места).

Царской өдзос — тайö вичкоын престол водзвывса өдзос.

Крылос — вичкоын сьылысьяслы торъя места, векджык шуйгавылас вылыс места.

Кызди гөгөрвоны вежөртассö: «вежа петук чуксiс пönöмарлы вежа джынъян вөрзёдан кад»? Пönöмар (рочон: пономарь) вичкоын служитiгон отсасьö поплы: öзталö сисьяс, дасьтö кадилö (кадилö — тайö аслысьяма доз, кодос бокъясöдыс розьöдлöма; кадилöо пунктöны ладан сора биа öгыр да чеп йылын кадилöсö öтарö-мөдарö öвтöны, мыйысь артмö ладан сора тшын). Пönöмар звöнаркөд öт-тшöтш босьтчö звöнитны, кор жöнник да невеста мөдöдчöны пырны вичкоö венчайтчыны. Водзö лоö гөгөрвоана, мыйла «чуксö» «вежа петукыс» «лөк аньяслы» да «бур аньяслы». Медбөръя кык строкаас невеста бара на гарыштö, кызди «вежа петук чуксiс» сылы, «беднöйушколы» «сир курыдос куралан кад, из чорыдос чордалан кад» — тайö жöнник батъ-мам дорын овмөдчан кад.

Онi видзöдлам ас синъясөн, кызди невеста шогсьö-бөрдö «Асья чеччöм» бөрданкывйын.

Асья чеччöм.

Остаткиös вöд нин ме узи да куйлi да думайтi

Кормилчöй-батюшкой пунктöм керкаын,

Кормилича-матушкаöй вольсалом небыд вольпась

вылын.

Виччысн тай да виччысн, кормиличаöй-матушкаöй, —

Эн тай менö важ мозыс лок да чуксав.

Вежа петук чуксiс, пönöмарлы вöд сийö чуксiс

Вежа джынъян вөрзёдан кад.

Вежа петук чуксiс, поплы вöд сийö чуксiс

Вежа престол водзö сувтан кад.

Вежа петук чуксiс, дякөнлы вöд сийö чуксiс

Царской өдзос водзö сувтан кад.

Вежа петук чуксiс, дяклы вöд сийö чуксiс

Крылос вьлö сувтан кад.

Вежа петук чуксіс, лёк аньяслы вѳд сійѳ чуксіс
Лѳкалан каднысѳ йѳз ныв-пи вылас.

Вежа петук чуксіс, бур аньяслы вѳд сійѳ чуксіс
Чѳскыд узян оннысѳ.

Вежа петук чуксіс, меным вѳд, беднѳйушколы, чуксіс
Сир курыдѳс курдалан кад, из чорыдѳс чордалан кад.

Вылынджык вѳлі нин тѳдчѳдѳма, мый тайѳ бѳрданкывъ-
яс невестаыс збыльвылассѳ петкѳдлѳ венчайтчѳмлысь му-
нанногсѳ. Онѳ лоѳ гѳгѳрвоана, мыйла попыс сувтѳ «поплы
вежа престол водзѳ сувтан кад», дякѳнлы — «царскѳй
ѳдзѳс водзѳ сувтан кад», а дяклы «крылос вылѳ сувтан
кад». Тадзи вѳлі вѳчѳны найѳ, кор заводитчывліс венчайт-
чѳм. Бѳрданкывсьыс мыйтакѳ лыддысьысьылы лои нин гѳ-
гѳрвоана, кодѳ кутшѳм чина вѳлі вичкоын служитысьяс
пѳвстысь. Поп — лоѳ первой мортѳн вичко служба нуѳдѳ-
гѳн. Дякѳн (рочѳн: дякѳн) — сійѳ вичкоын мѳд морт, поп-
лы первойя отсасьысь, вичкоын поптѳг служба нуѳдны абу
сетѳма правосѳ сылы, но часовняын — служба нуѳдѳ. Дяк
(рочѳн: дяк) — поплы мѳд отсасьысь, кодѳ унджыкысьсѳ
сьылѳ крылос вылын — сійѳ вичкоса хорѳн веськѳдлысь.
Пѳнѳмар лоѳ коймѳд отсасьысьѳн поплы.

Зѳв интереснѳйѳн лоѳ «Пывсян» бѳрданкыв и содержа-
ние, и кыв да стиль боксянныс, художественнѳй, образнѳй
системанас.

Танѳ, медводз, внимание ковмас веськѳдны, кызѳи бѳр-
дысьыс лѳсьѳдалѳ «ыдждѳдлан эпитетъяссѳ», медым пас-
йыны батъ-мам пывсянын медбѳръяысь пывсьѳмлысь ко-
ланлунсѳ-тѳдчанлунсѳ, а ыдждѳдланногыс ачыс танѳ ѳна
аслыспѳлѳс. Медводз тѳдчѳдсьѳ сійѳ вежѳртасыс, мый вы-
лѳ кѳсѳй индыны невестаыс. «Таг коль кокни юр», «кольк
кыш шыльыд юр» — тайѳ сѳстѳм юрсиа юр, дзоньвѳдза юр
(абу лѳмѳсь-висьлѳсѳсь). «Ыргѳн вѳд меѳй пывси ыргѳн
горъя пывсянын» — прѳстѳй изъя горсѳ пывсянсьыс «ыдж-
дѳдлѳ-нимѳдѳ» ыргѳнѳн (рочѳн: меднѳйѳн). Татшѳм прин-
цип серти лѳсьѳдѳма бѳрдысьѳн став казътывланторйыс.
Шыльыд туй — таѳ скатерт (рочѳн: скатерть), содтѳдѳн
нѳшта столбѳвѳй, ямскѳй туй, мѳд ног кѳ, бур туй; паз-
йыс — эзысь (выльысь перѳѳм пазыд еджыд и ѳм); нитш-
кыс — зарни, корѳсьыс — веж шѳвк, майтѳгыс — казанскѳй
да сибирскѳй, ваыс — ключевѳй, «утка плавайтан», гыба-
лан, Сыктыв шѳр визувтан.

Сизим медводдза строкаыс «Пывсян» бѳрданкывйын —
тайѳ лоѳ водзкыв пыдди. Шѳр юкѳнса коймѳд-нѳльѳд стро-
каясыс оз лоны гѳгѳрвоанаѳн торъя анализтѳг.

Квайт ныв вѳд миѳй ветлім пывсянас ѳттшѳтшъя
быдман тѳварышьяскѳд.

Куим ныв, югуд шондйой, вѳд ме ветлі, любовничаясѳй,
пѳдругаяскѳд.

Квайт нылыс вѳлѳмны сѳмын тѳварышъясѳн, а куим
нылыс — пѳдругаясѳн.

Тайѳ бѳрданкывйыс торйѳн нин аслыспѳлѳсаѳн лоѳ
стиль боксяныыс. Бѳрдысѳ невеста паськыда пѳльзуйтчѳ
тані **инверсияѳн** кыдз художественнѳй приемѳн, коді, ты-
далѳ, ѳна бергаліс сэкса (150-ѳд восайса) комн йѳзкостса
творчествоын. Объяснитам тайѳ тѳдчѳдѳмторсѳ примерьяс
вылын.

Ѳтик морта вѳд меѳй пывси бѳрйѳм керъя пывсянын,
Нѳль морта вѳд меѳй пывси тшупѳм-лѳптѳм керъя
пывсянын.

Первойя видзѳдлас бѳрын кажитчѳ, быттьѳ висьталѳм-
торсѳ лѳсьѳдѳма гудрѳдлѳмѳн, абу сямѳн. А кор ми тѳдма-
лам инверсиялысь, кыдз художественнѳй приемлысь тѳд-
чанлунсѳ, лоѳ гѳгѳрвоанаѳн, мый ставыс тані лоѳ ас места-
ас. Вуджѳдам вылынджык вайѳдѳм пѳэтической оборотсѳ,
кыдз шуласны, проза сѳрниѳ.

Меѳй вѳд (ѳд) пывси ѳти морта (тані: батысѳн)
бѳрйѳм керъя пывсянын,
Меѳй вѳд пывси нѳль морта тшупѳм-лѳптѳм керъя
пывсянын.

Мыйла ѳти морта бѳрйѳм керьяс пывсянын да нѳль
морта тшупѳм-лѳптѳм керъя пывсянын? Тайѳс пѳзяс юавны
велѳдчысьяслысь. Вочавидзѳмыс: важѳн керка, пывсян да
мукѳд стрѳйбаяс вылѳ вѳрсьыс бѳрйылісны тыр-бура ви-
дзѳдѳмѳн (эз дорвыв пѳрѳдны пуяссѳ). А тшуплісны пыр
стрѳйбасѳ нѳльѳн, дерт, ѳти морт пыр вѳлі юрнуѳдысьѳн.
Тайѳ вѳлі, ѳнія ногѳн кѳ шуны, медся рациональнѳйторйѳн:
уджыс муніс джѳмдавтѳг — ѳдйѳ — спорѳ!

Ѳні видзѳдлам зѳв интереснѳй строка-кывъяс вылѳ. Со
найѳ:

Кок пѳв вѳд меѳй ветлі чеччалігтырйи,
Сѳй пѳв вѳд меѳй ветлі макайтчигтырйи,
Син пѳв вѳд меѳй ветлі видзѳдігтырйи,
Пель пѳв вѳд меѳй ветлі кывзысигтырйи.

Кыдзи найѳс гѳгѳрвоны? Первойя видзѳдлас бѳрын пѳ-
зяс шай-паймунны. Кыдзи гѳгѳрвоны: кок пѳв ветлі чечча-
лігтырйи? Вѳлѳмкѳ, тані петкѳдлѳма невестаыслысь рад-
лѳмсѳ — сѳмын тайѳ тыдовтчѳ бура думыштѳм бѳрын. Не-
вестаыс кок пѳвнас чеччалігтырйи котѳртѳма пывсянас
радысла. Ѳні лоѳ гѳгѳрвоанаѳн и мукѳд висьталѳмторъя-
сыс: невестаыс котѳртѳма пывсьынысѳ кок пѳвнас чечча-

лігтырйи, сой пѡвнас «макайтчигтырйи», сии пѡвнас (сѡ-
мын ѡтарлань — гашкѡ, луныввлань, гашкѡ жѡннкладор-
лань видзѡдігтырйи) да и сыланѡ кывзысигтырйи).

Колѡ нѡшта на тѡдчѡдны: бѡрдѡдчанкывлѡн авторыс
ѣна радейтѡ пыртны бѡрданкывъясас роч кывъяс да выра-
женнеяс, мый кутас тѡдчыны и мукѡд бѡрданкывъясын
вывті бура. Тыдалѡ, сэки тадзисѡ лыддыссылѡма торъя
«возвышеннѡй» сѣрнитанногѡн-шыѡн ссылігѡн-бѡрдігѡн.

Водзѡ бѡрданкывйын паныдасыѡны зѣв аслыспѡлѡс
орччѡдѡмторъяс:

Коді нѡ меным, коньѡрлы, пывсян пессѡ поткѡдліс?

Роч баярѡй, муса вокѡй (Ххх),

Пывсян пес ѡмѡй тѣ чайтін?

Сійѡ вѡд менам, коньѡрлѡн, том лыѡй-сьѡлѡмѡй голяліс.

Коді нѡ меным пывсянсѡ ломтіс, бисѡ вартіс?

Роч аканьѡй, муса чойѡй (Ххх)!

Би ѡмѡй тѣй вартін? Би ѡмѡй тѣй чайтін?

Сійѡ вѡд менам, коньѡрлѡн, оз тусь югыз вирѡй

разъяліс.

Роч аканьѡй, муса чойѡй! Пывсян ѡмѡй тѣй ломтін?

Тшын ѡмѡй тѣй лѣдзин? Тшын ѡмѡй тѣй чайтін?

Сійѡ вѡд менам, коньѡрлѡн, ныв ыджыз вѡляѡй вѡлі.

И сідз: вѡлѡмкѡ, пывсян пес поткѡдлѡмыс лѡма неве-
стаыслы лы-сьѡлѡм голялѡмторйѡн. Пывсян горса биыс
орччѡдсьѡ-сравнивайтсьѡ невесталѡн оз тусь югыз вирнас,
а тшыныс — ныв ыджыз вѡля воштѡмкѡд. Тайѡ тшыныс
кайѡ «небеса увтѡ» «пельѡн кывлытѡм вылѡ, сиимѡн аддзы-
тѡм вылѡ. А водзѡ шонтѡм биа из орччѡдсьѡ дзирдалысь
сьѡлѡмкѡд, кунва — шог да ныылѡмкѡд.

Медым гѡгѡрвоны дзоньнас художественнѡй содержа-
нне сѡ тайѡ бѡрданкывйысылыс, ковмас лыддыны сійѡс
дзоньнас.

Пывсян.

Мунамѡй жѡ мунамѡй

Пывсыны да мыссыны,

Роч аканьясѡй-чойясѡй,

Роч боярьясѡй-вокьясѡй,

Таг кодь кокныд юрнаным, баннаным,

Мича нимнаным да славананым

Пывсыны да мыссыны.

Ѳстаткысь нин ме ветлі пывсыны да мыссыны,
Таг кодь кокныд юрнам да кольк кыш шыльыд юрнам.
Квайт ныв вѡд мийѡ ветлім ѡттшѡтшъя быдман
тѡварышьяскѡд.

Куим ныв-югуд шондіой, вѳд ме ветлі, любовничаясѳй,
пѳдругаяскѳд.

Кок пѳв вѳд меѳй ветлі чеччалігтырйи,
Сой пѳв вѳд меѳй ветлі макайтчигтырйи,
Син пѳв вѳд меѳй ветлі видзѳдігтырйи,
Пель пѳв вед меѳй ветлі кывзысигтырйи,
Скатерт вѳд меѳй ветлі шылъыд туй кузя,
Столбѳвѳй вѳд меѳй ветлі ямскѳй туй кузя,
Жемчуг вѳд меѳй ветлі ступеня туй кузя.
Ѳтик морта вѳд меѳй пывси бѳрйѳм керъя пывсянын;
Нѳль морта вѳд меѳй пывси тшупѳм-лѳптѳм керъя
пывсянын;

Нидз ¹ кузьмѳс вѳд меѳй пывси пѳтѳлѳка пывсянын;
Ыргѳн вѳд меѳй пывси ыргѳн горъя пывсянын;
Эзысь вѳд меѳй пывси эзысь пазъя пывсянын;
Зарни вѳд меѳй пывси зарни нитша пывсянын.
Веж шѳвк вѳд меѳй пывси тугъя корѳсьѳн;
Нюдзвнж вѳд меѳй пывси кѳртѳда корѳсьѳн.
Казанскѳй вѳд меѳй мысси казанскѳй дѳна майтѳгѳн;
Сибырскѳй вѳд меѳй мысси сибырскѳй еджыд майтѳгѳн.
Ключевѳй вѳд меѳй мысси ключевѳй свежѳй ваѳн;
Гѳп выв вѳд меѳй мысси утка плавайтан ваѳн;
Куръя вѳд меѳй мысси чери гыбалан ваѳн;
Сыктыв вѳд меѳй мысси Сыктыв шѳр визувтан ваѳн.
Пывси да мысц даг коль кокпъыд юрнам-баннам.
Кѳді нѳ меным, коньѳрлы, пывсян пессѳ поткѳдліс?
Рѳч баярѳй, муса вокѳй (Ххх),
Пывсян пес ѳмѳй тѳнѳй чайтін?
Сійѳ вѳд менам, коньѳрлѳн, том лыѳй-сьѳлѳмѳй голяліс.
Кѳді нѳ меным пывсянсѳ ломтіс, бисѳ вартіс?
Рѳч аканьѳй, муса чѳйѳй (Ххх)!
Бн ѳмѳй тѳнѳй вартін? Бн ѳмѳй тѳнѳй чайтін?
Сійѳ вѳд менам, коньѳрлѳн, оз тусь вирѳй разъяліс!
Рѳч аканьѳй, муса чѳйѳй! Пывсян ѳмѳй тѳнѳй ломтін?
Тшын ѳмѳй тѳнѳй лѳдзин? Тшын ѳмѳй тѳнѳй чайтін?
Сійѳ вѳд менам, коньѳрлѳн, ныв ыджыд вѳляѳй вѳлі:
Небеса увтѳ кайнс
Пельѳн кывлытѳм вылѳ,
Синмѳн аддзытѳм вылѳ!
Рѳч аканьѳй, муса чѳйѳй (Ххх)!
Из ѳмѳй тѳнѳй шонтін? Из ѳмѳй тѳнѳй дзирдѳдін?
Сійѳ вѳд менам, коньѳрлѳн, том сьѳлѳмѳй дзирдаліс!
Рѳч аканьѳй, муса чѳйѳй (Ххх)!

¹ Нидз — тані: ниедз колѳ. Ниедз (ниѳдз) — коръя вѳр; невестаыс кѳсйѳ тѳдчѳдны, мый пывсян пѳтѳлѳкыс вольсалѳма кыдз пу (гашкѳ и, пипу) плакаысь.

Кунва ѓмѓй тѓ изъялѓн? ¹ Кунва ѓмѓй тѓ чайтѓн?
Сѓйѓ вѓд мѓнам, коньѓрлѓн, шѓгѓй да нъылѓмѓй вѓлі!
(Ххх), рѓч баярѓй, яснѓй сѓкѓл-вокѓй!
ѓзъян сѓськѓй, муса вокѓй!
Пасѓбѓ да помѓзибѓ
Пывсян пѓс поткѓдлѓмѓд вѓлѓ!
(Ххх), рѓч аканьѓй, муса чѓйѓй!
Пасѓбѓ да помѓзибѓ
Пывсян лѓмтѓмѓд вѓлѓ!
Пасѓбѓ да помѓзибѓ
Пывсьѓдѓм-пѓлялѓмѓд вѓлѓ!

Вѓлѓдчысьяс вермасны юавны, мый сѓтшѓмыс лѓѓ стол-
бѓвѓй да ямскѓй туй. Столбѓвѓй туй — тайѓ ыджыд туй,
мир туй верстѓвѓй (километрѓвѓй) столбѓясѓн. Ямскѓй
туй — тайѓ сѓйѓ жѓ столбѓвѓй туйыс, кытѓ вѓла доддѓѓн
нуѓдѓны ветлысь-мунысьясѓс. Ямскѓй кыв артмѓма татар-
скѓйысь; ям — деревня, село. Татысь жѓ артмѓдѓма ямщик
кыв. Ямщик — вѓла доддѓѓн пассажѓрѓс нуѓдысь.

Вѓлѓдчысьяслысь поэяс юавны, кыдзи найѓ гѓгѓрвоѓны
бѓрданкывсьяс татшѓм строкаяс:

«Скатерт вѓд меѓй ветлѓ шылыд туй кузя»?
«Веж шѓвк вѓд меѓй пывси тугъя корѓсьѓн»?
«Нюдзвѓж вѓд меѓй пывси кѓртѓда корѓсьѓн»?

Сѓрпи кыпѓдны поэяс и «жемчуг вѓд меѓй ветлѓ ступе-
ня туй кузя» строка содержание кузя. Бѓрдысь невестаыс
тшупѓда — поска туйсѓ шуѓ жемчуг (жемчуг — тайѓ дона
из сяма вещество, кодѓ артмѓ рак пань пытшкын) туйѓн.

Вѓдзѓдлам ѓнѓ «Вѓля» бѓрданкыв вѓлѓ.

Первойысь, кыдз шуласны, син пыр нуѓдѓмѓн тѓдма-
сьѓм бѓрын нѓн тыдовтчѓ, кутшѓм паськыд, кутшѓм джу-
джыд философскѓй вежѓртас сетѓ бѓрдысьыс ныв вѓлялы,
мый сѓмын босьтѓ дѓвѓ: кутшѓм жѓ бѓрдысь невестаыслѓн
вѓлѓма ыджыд талантыс! Кутшѓм югъялан рѓма сравне-
ниеяс сѓйѓ вермѓма аддзыны ныв вѓляыслы! Медпервой
тайѓ вѓляыс сылѓн — югыд шѓндѓ. Колѓ шуны, мый кодѓс-
кѓ кѓ либѓ мыйкѓ кѓ орччѓдсьѓ шѓндѓкѓд, сѓдзкѓ, тайѓ
орччѓданаторѓйыс лѓѓ медся мѓчаторѓйѓн да медся ошкана-
торѓйѓн. Мѓд орччѓдѓм югыд шѓндѓкѓд — «девича красота».
Вѓдзѓ паныдасям зѓв ѓнтереснѓй выражѓннекѓд: ассъыс
ныв вѓлясѓ невестаыс сравѓнѓвайтѓ «поповскѓй» чѓнкѓд да
«баярскѓй» властькѓд. Кыдзи тайѓ орччѓдѓмсѓ колѓ гѓгѓр-
воны? Ставыс лѓѓ ас местаын, босьтам кѓ тѓд вѓлѓ коми
крѓстьяналысь важся олѓмсѓ, ѓсторѓясѓ. Сѓкся коми кре-

¹ Кунва ѓмѓй тѓ изъялѓн? — Кунва — тайѓ пѓйм сѓра ва (рѓчѓн:
шѓлок). Изъявны — васѓ шѓнтыны пѓсь изѓѓн (изсѓ пукталѓны пывсян
горъяс пѓскыскѓд ѓттшѓтш лѓмтытѓдзяс на).

стыяналы «поплён чиныс» да «баярскёй» властьюс вёліны медыджыд да медтёдчанаторйён. Оз ёд прёста вёлі шуны Октябрьскёй революцияёдз: велёдчы коть эн велёдчы, а попёдз он жё во-а. Сідзкё, «югыд шондйёй... менам поповскёй чинйёй» выражение колё гёгөрвоны кыдз ыджыд ныв чини, ныв дои, бать-мам ордас ыджыд вёляён олём. Та бёрын лоё гёгөрвоана ныв дыръя оласа «баярскёй ыджыд ласть». Вывті кужёмён невеста сравнитё нывдырся мичлунсё «лежнёг чветён чветитёмкёд» да «оз дзоридзён дзордзалёмкёд» (кыдз аддзам, невеста оз ётмоза шу ёти и сйё жё вежёртассё: первойысё роч кывъяс пыртё, мёдас — комнёс).

Велёдчысыяс вермасны юавны, кыдзи гёгөрвоны «эг меэшты кисьмыны ни сёвмыны» выражение. Тайё враженнеыс вермас лоны аллегорическёйён, иносказательнйёён, кыдзи пёшти быдлаын асьсё конёорушкаён шуёмыс, а вермас и тёдчёдны збыльтор. Збыльторйён вёлі ёна важён, коржёника-невеста гётрасьлісны вывті водз: невеста петавліс верёс сайё 14 арсянь, жёник гётрасьліс 16 арёс тырём бёрын. Тайёс корис сэкса олёмыс. Кымын водз гётрасян, сымын водз лоёны кёзяйствоын отсасысь челядь. Со мыйла весиг вёлі пёслёвича: водз чеччёмысь да водз гётрасьёмысь некод на абу кантчылёма. «Пельпом джуджда» да «морёс пасьта» ветлёмой — тайё лоё бать-мам дорын вольнёя олём. Водзё образнёя петкёдлысьсё-лыддьёдлысьсё, кыдзи олёма-вылёма, ветлёма-мунёма невестаыс ныв дырйныс: «кельчи этшём ворсёмой», «сиг этшён гибалёмой», «сирпи этшён тювкъялёмой», «ёді этшён пасьтапырьсь ветлёмой», «сын этшён бодритчёмой». Кыдз аддзам, тані зэв бура тёдчёдсьё быд черилён аслыспёлёслуныс, оласногыс-вёляыс: ётияс «гибалёны», мёдьяс «тювкъялёны», коймёдьяс «бодритчёны» да с. в. Тані жё традиционнёя тёдчёдсьёны «Таг коль кокни» юр, «кёч гён еджыд» да «намыр небыд» яй, «кольк кыш шыльыд юр», мича ним да слава. А сёсса водзё невеста бара босьтчё драматизируйтны жёник ордын олём: «кёч гён еджыд яйёй коз кырсьё кутіс пёрны» (сьёдёдіс), «оз тусь югыд вирёй му бусё кутіс пёрны», «намыр небыд яйёй зуд сьымё [сямё] кутіс пёрны» (чорзис). И медбёрын, бёрдысь невеста нёшта на вермё аддзыны мича, сэтчё жё, обобщитём образъяс: Нывдырся вёляыс — тайё «куймсё сывъя шёвк повод» (кёв), коді вермас пёрны «куймсё сывъя кёрт чептё», оз кё ло сылён шудыс да оз кё сяммы петкёдлыны асьыс талансё жёник ордас олігён, мёд ног кё, оз кё сяммы пуктыны олан ладсё жёник ордас олігён, сэки ныв вёлясё лоё чорыда чепталёма.

Онi ас синмён видзёдлам «Вёля» бёрданкывсё.

Югыд шондіöй вöд менам ныв ыджыд вöляöй!
 Югыд шондіöй вöд менам девичöй-красотаöй!
 Югыд шондіöй вöд менам поповскöй чинöй!
 Югыд шондіöй вöд менам баярскöй ыджыд ластöй!
 Югыд шондіöй вöд менам лежнöг чветöн чветитöмöй!
 Югыд шондіöй вöд менам оз дзоридзöн дзоридзалöмöй!
 Эг ме эшты кисьмыны ни сöвмыны,
 Вуж выйöн менö нетшыштисны.
 Югыд шондіöй вöд менам пельпом джуджта ветлöмöй!
 Югыд шондіöй вöд менам морöс пасьта ветлöмöй!
 Югыд шондіöй вöд менам таг коль кокньыд юрöй-бынöй!
 Кольк кыш шылъыд юрöй, мича нимöй да славаöй!
 Югыд шондіöй вöд менам сьавкъялöм-разъялöмöй! ¹
 Югыд шондіöй вöд менам ветлöмöй-мунöмöй!
 Югыд шондіöй вöд менам кельчи этшöн ворсöмöй!
 Югыд шондіöй вöд менам сиг этшöн гыбалöмöй!
 Югыд шондіöй вöд менам сирпи этшöн тювкъялöмöй!
 Югыд шондіöй вöд менам ёді этшöн пасьтапырысь
 ветлöмöй!

Югыд шондіöй вöд менам сын этшöн бодритчöмöй!
 Югыд шондіöй вöд менам кöч гөн еджыд яйöй!
 Югыд шондіöй вöд менам намыр небыд яйöй!
 Югыд шондіöй вöд менам оз тусь югыд вирöй!
 Тöдантö, менам, коньöрлөн,
 Кöч гөн еджыд яйöй коз кырсьö кутіс пöрны,
 Оз тусь югыд вирöй му бусö кутіс пöрны.
 Намыр небыд яйöй зуд сьымö [сямö] кутіс пöрны.
 Югыд шондіöй вöд менам кунмсё сывъя шöвк поводöй!..
 Шудöй кö да таланöй оз пет,
 Тöдантö, менам, коньöрлөн,
 Кунмсё сывъя кöрт чептö пöрö!

Тані нöшта колö тöдчöдны: роч кывъяс да выражение-яс важöн, 150—250 вояс саяд, лыддысьывлöмабсь мичаöн да бур ыштöмторйөн (возвышеннöйөн). Со мыйла тайö бöрданкывъясын невеста вöдитчö татшöм кывъяснас да выражениеяснас.

* * *

¹ Сьавкъявны-разъявны — тані, тыдалö, вежöртас сертныс колö лоны сьавкъялöмöй-ризъялöмöй, мöд ног кö, ворсігөн ышмöмөн öдйö котравны-бергавны (рочөн: резвиться). Гашкö, розъявны кыв кылöма бöрданкыв гижысьыс А шыөн (разъявны). Розъявны öткымын диалектын вежöртсьö кызд öтарö-мöдарö ветлöдлыны удж вöчтöг. Но «Пывсян» бöрданкывйын эм татшöм кывъяс: «оз тусь вирöй разъялис» — тані: ыптъяліс.

Дзонь поэма лѣсьодѣма бѣрдысь невеста аслас кѣса йылысь. Сійѣ любѣпырысь лыддѣдлѣ, кутшѣм мича вѣлѣма сылѣн кѣсаыс да кутшѣма сійѣс жалитѣ. Мыйла жалитѣ? Да сы вѣсна, мый верѣс сайѣ мунѣм бѣрын нывбабалы оз нин вѣлі позѣ новлыны кѣсасѣ. Индѣмторсѣ тѣд вылын кутѣмѣн и невестаыс образнѣя лыддѣдлѣ, кытчѣ вермис «шупкысыны» (сѣѣкыда усыны) сылѣн кѣсаыс, да индалѣ вокыслы тайѣ местаясѣс, медым сійѣ корсяс «вошѣм» кѣсасѣ. Водзѣ бѣрданкывѣын лыддѣдлысѣс кѣсалѣн вошан местаясыс: гашкѣ пѣ, батѣлѣн паськыд покоста видз вылас, гашкѣ, паськыд адаса му вылас (**покост** — тайѣ косаѣн ытшкигѣн визѣ — полоса, кодѣ артмѣ турунсѣ ытшкысылѣн бѣрвылас, адас — тайѣ сѣдз жѣ нянь — сю, ид, зѣр да с. в. — вундысылѣн визѣ, кодѣ кольѣ вундысѣм бѣрас, кыдзи и ытшкысылѣн бѣрас). А водзѣ невеста чойыс корѣ воксѣ корсяны сылысь кѣсасѣ «чѣдѣя-пувѣя» ягѣясысь, «мырпом вотан нюрѣясысь». Тѣдчѣдѣмторѣыс нин мѣянѣс йнтѣ «Алѣй ленточка» йѣзкостса сѣланкывкѣд. Помнитанныд, кѣні вошѣма нылыслѣн уна сикас рѣма ленточкаясыс? Оз уна кад вош, вайѣ тайѣ сѣланкывсѣ лыддям! Лыддѣм бѣрын лѣѣ гѣгѣрвоана, медводз, кѣні — кутшѣм (рѣм сертиыс) кѣса вошѣма невестаыслѣн. А, главнѣйсѣ, лѣѣ гѣгѣрвоана выраженнеясыс: «внж шѣвк мича кѣсаѣй», «сѣд шѣвк дѣна кѣсаѣй», «гѣрд шѣвк вольялан кѣсаѣй» выраженнеясыс. Вайѣ огѣ кольѣ вниманненымѣс веськѣдтѣг и кыдзи невестаыс бѣд рѣм дѣнтѣялѣ. Веж шѣвкыс — мича, сѣд шѣвкыс — дѣна, гѣрд шѣвкыс — вольялан (рѣчѣн: блестящѣй). Веж шѣвк, сѣд шѣвк, гѣрд шѣвк кѣса — тайѣ кѣса лѣнтаяслѣн рѣмѣясыс. Кѣса — лѣнта вошѣм йылысь невесталѣн бѣрданкывѣын сѣрни кыпѣдѣм — тайѣ бара жѣ традиция — ныв вѣля бѣрѣм (вошѣм) йылысь образнѣя висѣталѣм, кыдзи и воксѣ корѣмыс, медым сійѣ корсяс вошѣмторсѣ. Кѣвмас ѣбѣяснитны и «Мѣкола вѣчко», «Тѣронца вѣчко» да «Звѣженнѣѣ часовнѣя» кывѣясыс. Дѣлѣыс сыыш, мый важѣн вѣчко-часовнѣялы стрѣнтѣм бѣрас сетлывлѣсны, кыдзи и мѣртлы, нимѣясыс. Мѣскваын, шуам, стрѣнтлѣсны уна дас вѣчко, но бѣдѣнлѣн вѣлі аслас ним. Сѣдз жѣ и Россѣяын да и став мѣрас. ѐні кѣвмас сувтлыны «Звѣженнѣѣ часовнѣя» вылѣ торѣѣн. **Звѣженнѣѣ ѣнтѣя йѣзлы** оз лѣ гѣгѣрвоанаѣн. Звѣженнѣѣ — тадзи коми ногѣн шуѣма **воздвижение** рѣч кыв. **Воздвижение** — тайѣ религиѣзнѣй праздник. Рѣчѣн шуѣны сійѣс воздвиженнеѣн. Комиѣн **вздв** звукѣясыс сѣѣкыд шуны. Со и лѣн вылысса индѣм кывѣыс **звѣженнѣѣн**. **Воздвижение** праздниклѣн истѣриаясыс дженѣныдика татшѣм. Иерусалимсянь неылысь аддѣѣмаѣсь кѣрст. Важ преданне серти — тайѣ вѣлѣма Хѣристасы распѣтие

вылō крест¹. Сэсся крестсō кутōмаōсь новлōдлыны йōз пōвстын, мед найō кутісны веритны Христос енлы. Тайō крестсō водзō кутōмаōсь шуны господьлōн крестōн. Праздникыс лō сентябрь 27 лунō (важ стиль серти сентябрь 14 лунō). Тайō кык случай кузяыс и лōсьōдлōмаōсь праздниксō VI-ōд нэмын.

Но медым тыр-бура сувтис син водзō невесталōн кōсасō жалитōм кузя висьтыс, колō сійōс лыддыны быдōнлы аслыс.

Кōса.

Югыд шондіōй вōд менам веж шōвк мича кōсаōй!
Югыд шондіōй вōд менам сьōд шōвк дона кōсаōй!
Югыд шондіōй вōд менам гōрд шōвк вольялан кōсаōй!
Югыд шондіōй вōд менам кōсаōй дай красаōй!
Мышку шōр пōв красаōй, пельпом выв пōквалаōй!²
Кытчō инō менам, коньōрлōн, сьōд шōвк дона кōсаōй
шупкысис?
Кытчō инō менам, коньōрлōн, гōрд шōвк вольялан
кōсаōй шупкысис?
Ачым тай ме, коньōрōй, эг тōдлы.
Гашкō, уна ветлīгам да уна мунīгам кытчō-нибудь
менам шупкысис
Да сиōн-сиōн нетшкыссьōма да пратьōн-пратьōн
гылалōма;
Гашкō, менам, коньōрлōн, веж шōвк мича кōсаōй
Кормилеч-батюшкоōйлы паськыд покоста видз вылас
шупкысис?
Гашкō, менам, коньōрлōн, паськыд адаса му вылас
шупкысис?

Ветлы тэ, ветлы, (Ххх).

Менсьым дона кōсаōс корсьны
Паськыд покоста видз вылад.
Сэтысь кō менам, майбырōй, оз югды,
Ещō тэ меным ветлы
Паськыд адаса му вылад.
Сэтōн кō менам дона кōсаōй абу,
Роч боярōй, муса вокōй,
Ещō тэ меным ветлы
Чōдъя-пувъя ягъясад

¹ Библия серти, Христослы паньд мунысь войтыр, сійō проповедь-лы мунысь войтыр, гусьōн кутасны Исусōс, вōчасны кыз потшъясысь крест, сы вылō мырдōн водтōдасны тайō проповедниксō, шевгōдасны сылысь сойяссō крест пōперечинаяс вылас да и тувъяласны кияссō и кокъяссō (оз висьтавсьы тувъялōмыс, пу тувйōн ли кутшōмкō мōд тувйōн).

² Пōквала — тадзи шуōма похвала роч кыв.

Да мырпом вотан нюръясад
Менсьым мича кōсаѳс корсьны.
Яснѳй сѳкѳлѳй, муса вокѳй!
Сэтысь кѳ менам кōсаѳй оз югды,
Ещѳ кѳть тэ меным, коньѳрушколы,
Кѳть Микѳла вичко дорѳдз лэччыв тэ.
Сэтѳн кѳ менам абу,
Ещѳ кѳть меным ветлы
Звиженнѳ часовня дорѳдз.
Гашкѳ, менам, коньѳрлѳн,
Уна ветлѳг-мунѳгам,
Уна сьылѳг-ворсѳгам,
Разъялѳгам, сьавкъялѳгам,
Ачым ме, коньѳрушкой, эг тѳдлы,
Кытѳ менам дѳна кōсаѳй шупкысис.
Тѳдан кѳ, менам, коньѳрлѳн,
Троица вичко пельѳсѳ шупкысьѳма,
Ньѳтчѳд аддзывтѳм вылѳ!

Онѳ зэв коланатор — веськѳдны вниманиенѳмѳс бѳр-
данкывлѳн медбѳръя нѳль строка вылас. Невѳстаѳслѳн
«шупкысьѳма» кѳсаѳс «Трѳица вичко пельѳсѳ». А тайѳ
миянлы унатор нин висьталѳ, сы вѳсна мый Троицкѳй вич-
коѳс Визингаѳн. Сѳдзкѳ, и неѳстаѳс Визингаѳсь. Вен-
чайтѳмѳс кутас мунны тайѳ вичкоас.

* * *

И содержание, и кыв да стиль боксянь аслыспѳлѳсѳн
лѳѳ **«Дружкалы, жѳниксянь неѳсталы гѳснеч вайысьлы»**
бѳрдѳдчанкыв. Тайѳ бѳрдѳдчанкывѳйс лѳсьѳдѳма кык юкѳ-
нысь. Вѳддзаас неѳстаѳс ѳна шмонитѳ «непутѳвѳй» друж-
ка вылын. Сѳйѳ воѳма «тыла ректан паськѳма», мѳд ног кѳ,
лѳк, кѳсьѳм да сьѳдасьѳм-саѳсьѳм паськѳма. Важѳн ре-
волюцияѳдз да кызьѳд вѳясѳ тыла рективлѳсны тѳдзи: пер-
вой пѳрѳдлѳсны вѳрсѳ, кыз керьяссѳ петкѳдлѳсны тыла ме-
ста вѳвсьѳс, поснисѳ сотлѳсны, мед му эжыс ставнас сот-
чис да артмис му веркѳсас удобрение вылѳ кыз пѳим слѳй.
Дерт, сотчѳм бѳрас кольлѳс уна серапом, гѳлѳвня. Найѳс
чукѳртлѳсны да выльѳсь ѳзтылѳсны. Тѳтшѳм удж вѳчигад,
дерт, ѳна сьѳдасян-саѳссян.

«Рыныш тупѳѳд юра». Сю, ид, зѳр кольтаяс вѳлѳ кось-
тѳны рынышын. Рынышыс кык судта. Улыс судтаас изѳысь
тэчѳма гор, а вылыс судтаас тэчлѳсны кольтаяссѳ. Сэсся
горсѳ ломтывлѳсны, мед шѳныднас косьтыны нянь кольта-
яссѳ. Рыныш мѳд судтаас вѳвлѳ розь (20 гѳгѳр сантиметра
диаметрѳн). Кор кѳзяиныс дугдывлѳс ломтныс горсѳ (тѳ-
дѳмѳн, мый нянь кольтаясыс косьмисны нин), сѳйѳ тупкыв-

ліс рыныш розьсё нямёдшойён, кодi, дерт, унаысь тшы-насьлём бёрад ёна саёссьывліс. Сідзкё, «рыныш тупйёд юра»— тайё мисьтём, сьёд, сынавтём юрсиа либё жё татшём жё лёк шапкаа морт.

«Нинкём вольёс тоша». Вежёртасыс лоё гёгөрвоана тайё предложениеыслён, лоё кё мянлы тёдса, мый сійё нинкём вольёсыс. Нинкём вольсавлісны идзасён. Дыр нов-лём бёрын сійё кётасьліс да бонзьывліс вывті ёна. Татшём тошкыд, дерт, абу мича.

«Карнан тшупёд ныра»— тайё ёна ыджыд тшупёда, мёд ногён кё, ёна чангыльчём ныра, кодi нёшта и паськы-да шлавгысьёма — ляскысьёма чужёмас. Дерт нин, татшём мортыд оз ёна мичаён кажитчы!

«Сюмёд гёрддзём кока». Қокас кучик кём пыдди сюмёд пласт кёртыштёма.

Мёд юкёнас невестаыс, мёдарё, дружкаысё ыдждёлё роч баяръясён, быд ногыс ошкё найёс ныв дырйиыс сійёс пыдди пуктёмсыс. Тані невестаыслён асьсё коньёртёмыс-омольтёмыс — тайё сэкса кадё традиционной штамп. Мед-бёръя строкаыс: «Ас йыла векёй кежлё, аслам морт нэ-мёй кежлё»— вежёртас сертиыс лоё прёстой повторение-ён. Ёні сувтлам **дружка** кыв обьяснитём вылё. Дружка — тайё жёникён бёрийём том морт. Сійё паськём вылас весь-кыд пельпом вывтіыс ёшёдліс кузь ки чышкёд (диал. кузь-чышъян, сулёк, рочён: полотенце). Жёник бёрийыліс тради-ция серти кык дружкаёс (дерт, аслас медбур другъяс пёв-стысь; со мыйла тайё бёрданкыв мёд юкёнас невестаыс шыёдчё кык дружка дорё — скобкаын индёма ххх знакён). Дружкаыслы жёник сетліс невестаыслы пёдарок, кодi вись-тавліс йёзлы, медводз, дерт, невестаыслы, кутшём сійё озыр либё ыджыд мастер, бур вёралысь да с. в.

Ёні юавсьё, мыйла первойю юкёнас невестаыс шыёдчё ёти дружка дорё да и сэнi сійёс серавлё?

Збыльвылассё тадзи и мунилі свадьба формаыс. Первой вёлі локтё жёниксяньыс невеста дорас кикимораён пась-тасьём морт — дерт, теш петкёдлём ради. А сёсся локтё-ны и збыль дружкаыс. Ёні лоё гёгөрвоана, мыйла тайё бёрданкывйыс лоёма кык юкёнысь. Со налён кутшём кывъ-ясыс.

Дружкалы, жёниксянь невесталы гёснеч вайысьлы.

Дружка тай, кылё, воёма.

Сюрс душ, сё душ пытшкысь

Медомоль мортсё бёрийёмён мёдёдёмаёсь.

Дружка тай, кылё, воёма,

Тыла ректан паськёма.

Дружка тай, кылö, воöма,
Рыныш тупйöд юра.
Дружка тай, кылö, воöма,
Нинкöм вольöс тоша.
Дружка тай, кылö, воöма,
Карнан тшупöд ныра.
Дружка тай, кылö, воöма,
Сюмöд гөррдзöм кока.

Дружкаяс тай, кылö, воöмаöсь,
Сюрс душ, сё душ пытшкысь бöрйöмаöсь,
Медбур войтырсö бöрйöмаöсь!
(Ххх) да (Ххх), роч баяръясöй-вокъясьöй!
Роч баярöн кө вöд шуи, роч баяр кодьöсь и вöлінныд.
Рочысь вöд тiянöс бöрйöма юклöдлiгтырiн,
Комиысь вöд тiянöс бöрйöма поткöдлiгтырiн.
Роч баяръясöй-вокъясьöй!
Уна вöд ме тiянкöд ветлывлi да мунлывлi,
Уна вöд ме тiянкöд сывлывлi да ворслывлi.
Омöль вöд меöй вöли, да менам омöльысь эн повлывлöй!
Гöль вöд меöй вöли, да менам гöльлунысь эн яндысьлö,
(Ххх) да (Ххх)!

Бур пыдди пуктысьясöй, шань пыдди лыддьысьясöй!
Быдöн дiнысь тай меöй кöдзавны да янсавны кути —
Кöдзалöма көрт этшöн, янсалöма баля этшöн
Ас йыла векöй кежлö, аслам морт нэмöй кежлö!

* * *

И со ми воимö медбөръя бöрданкывкöд тöдмасьöм кузя
могъяс олöмö пöртöмöдз. Тайö бöрданкывйыс — «Венчайт-
чöм водзын».

Бöрданкыв заводитчö «Спас да Пречистаöй» дорö шыа-
сьöмөн. Найöс ми видлавлiм нин медводдза бöрданкывкöд
йитöдын. Сэсса невеста шыасьö нöшта «Микöлаö милöсти-
вöй» дорö. Велöдчысьяслы ковмас висътавны, мый неве-
стаыс шыöдчö содтöдөн Михаил Архангел ен дорö. Архан-
гел — тайö ыджыд ангел (греческöй кыв), тайö енсö вич-
коын служитысьяс шуöны нöшта енлы веритысьясöс ви-
дзысьöн (рочöн: хранительöн). Со мыйла невеста ыдждöд-
лö тайö енсö «милöстивöйöн».

Бöрданкывъяс невеста петкöдлö асьсö раммöмөн («По-
корнöй юра», «покорнöй кыла»). Водзынджык ми тöдчöд-
лiм нин, мый невестаыс первойя бöрданкывъяс нин шыöд-
чö Спас да Пречистая дорö кызд öти ен дорö. «Венчайтчöм
водзвылын» бöрданкывйын невеста шыöдчö нин куим ен
дорö, бара жö кызд öти ен дорö. Важöнтö велöдчитöм ко-
ми аньясыд тадзи и лыддьывлiсны: кывлiсны, мый енсö

шулывлісны уна ног, а օти али унаօн найօ вօвліны — тайօ найօс эз җна тօждысьօдлыв. Мый бур сины корօ невестаыс енџяссօ «юрсянь да кок улօдзым» — тайօ традиция, кыдзи поклон вօчигօн-шуигօн (гигигօн). օні веськօдам вниманиенымօс, мый корօ енџяссօ невестаыс бур синысօ: тыра йօртօд дорсянь — тыра йօртօд дорօ, нянь куд дорсянь — нянь куд дорօ. օнія велօдчысьяс, колօкօ, оз и тօдны, мый сійօ лоօ тыра йօртօдыс да тыра кудыйс. **Тыра йօртօд** — тайօ пызь тыра йօртօд (рочօн: закром). **Тыра нянь куд** — тайօ нянь видзанін: пօжалօм нянь — рочօн: хлебница, лукошко, короб. օні лоօ гօгօрвоана, мыйла тайօс корօ невеста енџяслысь. օд нянь кօ лоօ — ставыс лоօ бур, оз ло тшыгџялօм, лоас и кօм-пасџкօм. Сідзкօ, вօчам вывод, невеста корօ олօмын медглавнойторсօ. օні лоօ гօгօрвоанаօн и бать-мамыслысь «няньօн да солօн» жօнник ордօ мօдօдօмсօ.

Тօдмасям ас синмօн бօрданкывнас.

Венчайтчօм водзын.

Спасօй да Пречистаօй,
Да Микօлаօ милօсливօй!
Юра вօд меօй сулала,
Покорнօй юра;
Кыла вօд меօй сулала,
Покорнօй кыла.
Бур си жօ да лагօслօви!
Ыджыд бур сиօмтօ
Юрсянь да кок улօдзым.
Тасянь меным бур си,
Тыра йօртօд дорсянь.
Сџтчаны меным бур си
Тыра йօртօд дорօ.
Тасянь меным бур си,
Тыра нянь куд дорсянь.

Сџтчаны меным бур си
Тыра нянь куд дорօ.
Тасянь меным бур си
Петан օдзօссօ.
Сџтчаны меным бур си
Пыран օдзօссօ!
Кормилечօй-батюшкой!
Бур си жօ да лагօслօви
Ыджыд бур сиօмтօ
Юрсянь да кок улօдзым!
Кормилича-матушкой!
Бур си да лагօслօви
Ыджыд бур сиօмтօ
Юрсянь да кок улօдзым!
Няньօн да солօн мօдօдօ!

Вօчам Василий Куратов гижօдџяс кузя дженџыдик кыв кօртօд. В. А. Куратов абу сօмын чукօртавлօма йօзкостса сџылан да бօрданкывџяс. Сійօ, вօлօм, ачыс гижօ кыв-бурџяс да поэмаяс (видз. «Кօкџямысօд классын коми литература велօдօм», 1988 во, 7—8 л. б.). Уджавлօма Василий Куратов и коми кыв грамматика учебник вылын. Но став тайօ гижօдыс вошօма, и водзօ вылօ найօс аддзыны позянлуныс абу и оз ло.

Тані оз позџ колыны тօдчօдтօг, мый Василий Куратовօс и Никольскօй уездын оз колыны преследуйттօг. Сідз, 1860-օд воօ, кор вօлі сы йылысь мօдօдօма Вологодскօй духовной консисторияօ донос, сійօс квайт тօлысь кежлօ ыстօны

Велико-Устюжской манастирö «мездысьны мыжысь». А 1862-öд воö нуöдöмаöсь дзонь следствие православной вичколысь правилöяс торкалöмысь. Но выльысь мыждыны абу удитöмаöсь: Василий Алексевич Куратов кулö тайö во помас. Сылы сэки вöлі сöмын на 42 арöс.

В. А. ПУНЕГОВ.

П. Ф. КЛОЧКОВ — ПОЭТ ЙЫЛЫСЬ.

Петр Фостирьевич Клочков чужлöма Вотча (Волся) сиктын дякөн семьяын, 1852 воö помавлöма Вологдаса духовной семинария, а во мысти, 1853 воö нин, кувсьöма чухотка (туберкулез) висьöмысь. Сидзкö, П. Клочков кулигөн И. А. Куратовлы вöлöма сöмын на 14 арöс.

Ми тöдам И. А. Куратов гижöдъясысь, мый П. Ф. Клочков коми кыв вылын гижлöма кывбуръяс. Коми литературалы подув пуктысь кöсьылöма пыртны П. Ф. Клочковлысь гижöдъяссö торъя сборникö, медым сийöс печатайтны. Но «Мыйла бöрдан, муса нылö?» кывбурысь кындзи абу адзöма мукöдсö шогманаөн та вылö, кывбуръяссö перепишитысясыс пö вывтi ёна дзуглöмны-тшыкöдöмны (рочöн тöдчöдö: изуродованы), нимъяссö жö налысь оз тöдчöдав.

Тöдса миянлы П. Ф. Клочков — поэт йылысь н мöд источник; тайö П. Г. Доронинлөн статья «Коми поэт Петр Клочков йылысь» («Войвыв кодзув», 1961 во, 6-öд №). Тайö статьяын П. Г. Доронин, Ф. И. Забоева вылö ыстысьöмөн (видз. «Кöкъямысöд класслы коми литература велöдöм», 1988, 9 л. б.), вайöдö öкмыс кывбур да сыланкыв. Сэсся П. Г. Доронин вылö ыстысьöмөн В. И. Мартынов видлалö найöс «История коми литературы» мöд томын (видз. 27 л. б.) да «Коми литература XIX нэмын да Октябрьской революция водзвылын» статьяын (видз. «Коми кыв да литература велöдысьлы» сборник, 1982 во). Но, вöлöмкö, П. Г. Доронинлөн чайтöмыс, мый «Мыйла бöрдан, муса нылö?» кывбурысь кындзи, мукöд кöкъямыс сыланкывйыслөн авторыс сидз жö лоö П. Ф. Клочков, збыльвылассö оз подулавсьы фактической материалöн, документъясöн. Тайöс лон тöдмалöма ыджыд библиографической удж нуöдöм бöрын.

Медводз сувтлам «Мыйла бöрдан, муса нылö?» кывбур

вылө. Тані мян син водзё сувтё верёс сайё петём водз-
вылын ёна шогсьысь нывлөн образ. Бать-мамыс лёсьодчө-
ны сетны нывсё верёс сайё, кодёс сійё оз любит: сылөн эм
радейтана зон, коді ёні «ылыс туйын» ветлө. Кывбурас оз
индыссьы, көні да мыйла ветлө жөникыс. Дерт, көнкө, му-
нөма нажөтка корсьны. Нажөткала комияс мөдөдчылісны
төв пуксьём бөрын: гожём-ар колө вөлі вөдитны турун,
нянь. Коді сяммывліс вурны паськөм либө көм, найё вет-
лывлісны вурсьыны, а унджыкысьсө комияс нажөвитчыв-
лісны уралса заводьяслы пес пилитөмөн. Тайёс зэв бура
петкөдлө аслас «Алөй лента» романын В. В. Юхнин.

Нывсё бать-мамыс көсийоны сетны верёс сайё «төлысь
мысти вежа лунө». Вежа лун — тані: вөскресеньё лун.

Кывбурсө лөсьөдөма диалог формаөн. Нылөс жали-
тысь-радейтысь пөвстысь кодкө юалө, мыйла бөрдө муса
нылыс. А нылыс тайё юалөм вылас вочавидзё.

Тані интереснөйөн лөб, кызди төдчөдө юасьысьыс ны-
лыслысь бөрдөмсө: сійё «нора горзө гусьөник». Первой
видзөдлас серти кажитчө, мый тайё позьтөмтор: кызди
позьё горзыны гусьөник? А кор думыштан бурджыка, сэки
казялан, мый вывті стөча тані индөма нылыслысь ёна шог-
сьөмөн бөрдөмсө, төдчөдөма сылысь «пытшкөсса горзөм-
сө», шытөг «рикмунөмөн» бөрдөмсө. Нывлысь ёна шог-
сьөмсө төдчөдөма и татшөм деталь вылө индөмөн: «синва
киссьө чышъян вылө ньөжйөник», мөд ногөн кө, синваыс
войталө чышъян вылас дугдывтөг.

Литературоведьяс төдмалісны, мый тайё кывбурыс уна
вояс чөжөн пөри йөзкостса сыланкывйө, весиг эм некы-
мын вариант. П. Ключковлөн кывбурас бать-мамыс неве-
стаыслөн эмбура. Йөзкостса сыланкывйын, мөдарө, голь
семьяысь. Но та дырйи жө эм и өткодьлун: и кывбурас, и
йөзкостса сыланкывьяс невестаыслы веськодь озырлуныс,
сылы меддона радейтана зонмыс.

Сы вөсна, мый өнія учителяслы «Мыйла бөрдан, муса
нылө?» абу төдса, вайөда сійёс тані дзоньнас.

Мыйла бөрдан, муса нылө?

— Мыйла бөрдан, муса нылө?

Нора горзан гусьөник?

Мыйла кисьтан чышъян вылө

Югид синва ньөжйөник?

— Ылыс туйын менам жөник.

Мыйла сы дыра оз лок?

Сылөн ветлөм вөсна өні

Менө суис ыджыд шог.

Дона козин ай-мам дасьтө,

Эзысь-зарни... Веж оз пет.

Оз ков меным дона паськѡм,
 Эзысь-зарни шуд оз сет.
 Тѡлысь мысти вежа лунѡ
 Верѡс сайѡ мунны мен.
 Но не сы сайѡ мен мунны,
 Мустѡм сайѡ сиис ен...
 Со мый вѡсна бѡрда, вийся,
 Гора горза гусьѡник.
 Со мый вѡсна синва киссьѡ
Чышъян вылѡ ньѡжйѡник.

П. Г. Доронин аслас статьяын висьталѡ, мый П. Ф. Клочков вуджѡдлѡма коми кыв вылѡ роч народнѡй сыланкыв «Во саду ли, в огороде» («Сад йѡрын кѡ ныв гуляйтѡ»). Но А. К. Микушев шуѡ, мый тайѡ сыланкывсѡ комиѡн сывлїсны XIX нѣм заводитчигѡн на, кор П. Ф. Клочков эз на вѡв чужѡма либѡ вѡлї дзѡля кагаѡн на. Сы вѡсна, мый «Сад йѡрын кѡ ныв гуляйтѡ» сыланкыв быд коми мортлы зѣв бура тѡдса, сылысь текстсѡ татчѡ огѡ пыртѡй.

Онї видзѡдлам «Баддьѡй тѣ, баддьѡй» сыланкыв вылѡ. Збыльысь, тайѡ сыланкывсѡ вуджѡдѡма роч вылысь, дерт, неуна вежлалыштѡмѡн. Медым позис кыкнансѡ аддзыны тыр-бура, ковмас вайѡдны найѡс орччѡдѡмѡн. Первой лыд-
 дям коми кыв вылын, сѣсся и роч оригиналсѡ видзѡдлам.

Баддьѡй тѣ, баддьѡй...

Баддьѡй тѣ, баддьѡй тѣ, мый чѡв сулалан?
 Баддьѡй тѣ, баддьѡй тѣ, мый нѡ шогалан?
 Али лѣчыд крут зѣрыс кортѡ гылѡдѡ?
 Али тѣнсьыд Эжваыс вужтѡ кырѡдѡ?
 Мунисны кык молодец бадь пу дїнтїыс,
 Кералїсны бадь пусѡ дзїк вуж дїнтїыс,
 Вѡчисны сѣсь пыж да пелыс гоз,
 Босьтїсны тшѡтш нывкаѡс гортѡ мунїгмоз.
 Пуксьѡдїсны нывкаѡс шѡракостаныс,
 Нылыс сѣнї шогалѡ, киссьѡ синваыс.
 — Нылѡй тѣ, ныланѡй, мый нѡ шогалан?
 Нылѡй тѣ, ныланѡй, мый чѡв пукалан?
 Али гортад жаль коли тѣнад ай-мамыд?
 Али гортад жаль коли посни чой-вокыд?
 Али гортад жаль коли дона рѡдвужыд?
 Али тѣнѡ эновтїс аслад мусукуыд?
 — Ог ме жалит ай-мамѡс, посни чой-вокѡс.
 Нинѡмысь мен жалитны ассьым рѡдняѡс.
 Вѡлїс менам муса морт, нинѡм норасьны.
 Ёна менѡ радейтїс, волїс корасьны.

Торкисны тай ныв шудӱс аслам ай-мамӱй,
Менам аслам ай-мамӱй, дона рӱдняӱй:
Гӱтралӱсны жӱникӱс, менам шог ылӱ,
Менам шог ылӱ, нӱӱт чой ылӱ.

ӱни видзӱдлам роч оригинал текст ылас да петкӱд-
лам, кутшӱм налӱн ӱткодӱлуныс да торъялӱмыс содержа-
ние, сюжет боксянныс.

Ивушка, ивушка.

Ивушка, ивушка, зеленая моя!
Что же ты, ивушка, не весело стоишь?
Или тебя, ивушка, солнышком печет,
Солнышком печет, частым дождичком сечет,
Под корешок ключева вода течет?
Ехали бояре из Нова-города,
Срубили ивушку под самый корешок,
Сделали из ивушки два весла,
Два весла весельца, третью лодочку.
Сели они в лодочку, поехали домой,
Взяли, подхватили красну девицу с собой;
Стали они девицу спрашивати:
— Девица, девица, красавица моя!
Что же ты, девица, не весело сидишь?
Или ты, красная, думаешь о чем?
— Как же мне, девице, веселой быть,
Как же мне, красной, не задумываться!
Что это у батюшки выдуманно,
У родимой матушки выгадано?
Меньшую сестру прежде замуж отдают.
Меньшая сестра чем же лучше меня,
Лучше меня или вежливее?
Меньшая сестра ведь ни ткать, ни прясть,
Только по воду ходить, с горы ведра катить.
Качу я, покачу с горы ведра:
Станьте вы, ведерочки, полным-полны,
Полным-полны, с краями ровны.

Сыланкывъяссӱ комиӱн и рочӱн лыддӱм бӱрын бы-
дӱн шуасны, мый «Баддӱй тӱ, баддӱй» сыланкыв ву-
джӱдӱма «Ивушка, ивушка» роч сыланкывйыс. Вуджӱ-
дӱма мичаа, бура, позӱӱ шуны, профессиональнӱя — та-
лантливӱя, коми национальнӱ аслыспӱлӱслун тӱд ылын
кутӱмӱн, ӱти-мӱдтор содталӱмӱн-чинталӱмӱн. Тани баяръ-
яс пыдди мӱлӱдечьяс вӱӱӱны пыжсӱ, пуксьӱдӱӱны «нывкаӱс
шӱракостаныс», нывлӱн «киссьӱ синваыс». Молодечьяс ӱна

стѡчмѡдѡмѡн юасьѡны нывлысь, мыла сійѡ шогалѡ. Роч
сьыланкывъяс кѡ нылыс норасьѡ, мый ичѡтджык чойсѡ
бать-мамыс сетѡны верѡс сайѡ, комиас нин стѡчмѡдсьѡ:
ичѡт чойсѡ сетѡмны верѡс саяс сьлѡн «муса морт» сайѡ,
кодї сійѡс ѣна радейтлїс, волїс весиг корасьны.

Но а мый «Баддѡй тѣ, баддѡй» сьыланкыв абу ву-
джѡдлѡма П. Ф. Клочков, вынсьѡдсьѡ сійѡн, мый «Ивуш-
ка» сьыланкыв вѡлї печатайтѡма 1877-ѡд воын Москваын
«Подарок любителям пения» книгаын (а ѡд П. Ф. Клоч-
ков кувлїс 1853 воын!).

Ѳні видзѡдлам «Кѡнї менам ичмѡньпу» кывбур вылѡ.
Тайѡ кывбурис ѣна интереснѡй. Ставнас йиджтысьѡма се-
рам-гажѡн. Дыр корсьысьѡм бѡрын меным удайтчис ад-
дзыны и роч оригиналсѡ, код вылѡ мыджсьѡмѡн лѡсьѡдѡ-
ма-вуджѡдѡма коми кыв вылас тайѡ сьыланкыв-кывбурсѡ.
Медводз текстсѡ вайѡдам коми кыв вылын.

Кѡнї менам ичмѡньпу?

— Кѡнї менам ичмѡньпу?

Кѡнї менам гѡтырпу?

Туска синма Евлампя,

Сьѡкыд пеля Доропья,

Нѣнь пѡла Катерина,

Юр пѡла Ѳкулина,

Бѡрйы, пиѡ, ичмѡньпу,

Гѡтрась, ме нинѡм ог шу.

— Кѡнї менам ичмѡньпу?

Кодї менам гѡтырпу?

— Истан кока Секлетья,

Шыран кока Мастредья,

Мегыр кока Алептина,

Латка кока Валентина,

Бѡрйы ичмѡнь, бѡрйы вай,

Сѡмын приданича вай.

— Кѡнї менам ичмѡньпу?

Кодї менам гѡтырпу?

— Лапъя пеля Степанида,

Порот паръя Платонида,

Тамыш синма Сиверина,

Шердын вома Антонина.

Бѡрйы, пиѡ, ичмѡньпу,

Гѡтрась, ме нинѡм ог шу.

— Кѡнї менам ичмѡньпу?

Кодї менам гѡтырпу?

— Савѡ Марья — вьвтї

кызджык,

Кирѡ Дарья — быттьѡ

дышджык,

Сопрон Варук — горш да

колысь,

Демид Парась — вьвтї

полысь.

Бѡрйы ичмѡнь, бѡрйы вай,

Сѡмын приданича вай.

— Кѡнї менам ичмѡньпу?

Кодї менам гѡтырпу?

— Ѳгрѡпена эськѡ мича,

Сѡмын мамыс еретнича,

Шогмана ныв Якунь Дуня,

Сѡмын рѡдвужыс квайт

чуня.

Бѡрйы, пиѡ, гѡтырпу,

Гѡтрась, ме нинѡм ог шу.

— Кѡнї менам ичмѡньпу?

Кодї менам гѡтырпу?

— Вьвтї наян Еропья,

Даньѡ Ѳдюк — чурка пиа,

Давѡ Вера — бѡбылянка,

Роч Вань Зина — пѡселянка.

Бѡрйы, пиѡ, ичмѡньпу,

Гѡтрась, ме нинѡм ог шу.

— Кѡнї менам ичмѡньпу?

Кодї менам гѡтырпу?

— Кузьма Васьлѡн вѡлыс

бѡжтѡм,

Закар Васълӧн доддыс
вожтӧм,
Сопрон Васълӧн муыс
кӧдзтӧм,
Мирон Васълӧн домыс
вӧчтӧм.

Бӧрйы ичмонь, бӧрйы вай,
Сӧмын приданича вай.
— Оз ков меным ичмоньпу,
Оз ков меным гӧтырпу!
Куль васа мед бӧрйысьӧ,
Лешакыс мед гӧтрасьӧ!

А со и роч оригиналыс — тайӧ ыджыд роч поэтлӧн,
Н. А. Некрасовлӧн кывбур, кодлӧн нимыс — «Сват и
жених».

Сват и жених.

1.

Нут-ко! Марья у Зиновья,
У Никитишны Прасковья,
Степанида у Петра —
Все невесты, всем пора!
У Кондратьевны Орина,
Что ни девка, то малина!
Думай, думай, выбирай!
По любую засылай!
Марья малость рябовата ¹
Да смиренна, важевата ²,
Марья, знаешь, мне сродни,
Будет с мужем — ни-ни-ни! ³

Ай, да Марья! Марья —
клад!
Сватай Марью, Марью,
сват!
Нам с лица не воду пить,
И с корявой ⁴ можно
жить,
Да чтоб мужу на порог
Не вставала поперек!
Ай, да Марья, Марья —
клад!
Сватай Марью, Марью,
сват!

2.

Нут-ко! Вера у Данилы,
Палагея у Гаврилы,
Секлетей у Фрола,
Замуж всем пора пришла!
У Никиты — Катерина,
Что ни девка, то малина!
Думай, думай, выбирай!
По любую засылай!
Марья, знаешь, щедровата ⁵,
Да работать, ух! сердита!

Марья костью широка,
Высока, статна, гладка!
Ай, да Марья, Марья —
клад!
Сватай Марью, Марью
сват!
Нам с лица не воду пить ⁶,
И с корявой можно жить,
Да чтоб мясо на костях,
Чтобы силушка в руках!

¹ Рябовата — тані: пистиӧсь чужӧма.

² Важевата — тані: авъя, кужӧ йӧзӧс вежавидзны.

³ Будет с мужем — ни-ни-ни — доас верӧсыскӧд пыр сӧгласа олысьӧн, оз кут мунны верӧсыслы паныд, кутас сылысь кывзысьны.

⁴ «И с корявой» — тані сідз жӧ пистиӧсь чужӧма.

⁵ Щедровата — лышкыд, абу скуп.

⁶ «Нам с лица не воду пить» — тайӧ роч народнӧй пословица, кодӧ тӧдчӧдӧ, мый висьталӧмторйыс — тайӧ абу медшӧрттор, медглавнӧйтор, тані: мисьтӧм чужӧм вылӧ оз ков видзӧдны, мед сӧмын мортыс вӧлі ладаӧн, уджачӧн.

Ай, да Марья, Марья —
клад!

Сватай Марью, Марью —
сват!

3.

Нут-ко, Анна у Егора,
У Антипки Митродора,
Александра у Петра —
Все невесты, всем пора!
У Евстратья — Акулина,
Что ни девка, то малина!

Думай, думай, выбирай!
По любую засылай!
Марья точно щедровата,
Да хозяйка домовита:
Все примоеет, приберет,
Все до нитки сбережет!

Онi ми ас синмөн аддзам: «Көнi менам ичмоньпу?» — тайö збыльвылассö Н. А. Некрасовлөн коми кыв вылö вуджöдöм «Сват и жених» кывбур. Дерт, öттшöтш танi колö индыны: кывбурсö вуджöдöма ыджыд сямөн, сiдзикөн, мый коми кыв вылас идейно-художественнöй содержаниеыс кывбурыслөн джудждыдджык. Но та йылысь не-уна сувтлам улынджык. Онi тöдчöдам, мый Н. А. Некрасовлөн «Сват и жених» кывбур вöли йöзöдöма 1868 воын «Отечественные записки» журналын. А тайö бара жö вись-талö сы йылысь, мый «Көнi менам ичмоньпу?» кывбур эз вермы вуджöднысö П. Ф. Клочков.

Откодьлуныс кыкнан кывбурыслөн — фабулаас, сюжетнöй канваас, сюжетнöй схемаас: жöникөн невеста бöрийöм.

Торъялöмыс — петкöдлантор детальясас. Со, шуам, «Сват и жених» кывбурын персонажъяснас лоöны жöникыс да сват, а «Көнi менам ичмоньпу?» кывбурын нин сват пыддиыс петкöдчö жöникыслөн мамыс.

Некрасовлөн кывбурын сватыс лыддьöдлö дас öти нывлысь нимъяссö и сöмын стöчджыка петкöдлö öтиöс, Марьяöс, кодöс збылысьсö и вöйö жöникыслы, мый вылö бöръяыс кыпид сьölöмөн корö коравны ас саяс. «А көнi менам ичмоньпу?» кывбурын мамыс пиыслы казтьыштö да донъялö кызь кык нылöс да содтöдөн нель голь батыльысь нывъяссö. Кызь кык ныв пöвстсыс дас куимлысь аддзö, кыз шуласны, туша-рожасыс тырмытöмторьяс: öтияс туска либö тамыш синмаöсь, мöдъяс сьöкыд либö лапья пеляöсь, коймöдъяс истан, шыран, мегыр, латка кокаöсь, нельöдъяслөн вомыс шердын пасьта, парйыс порота, эмöсь и юр пöла да нён пöла нывъяс, а Савö Марья вывтi кыз! Дас кум нывлы мамыс сетö нравственно-психологическöй да социальнöй характеристика, — бара жö, дерт, омöльтöмөн. Витыс на пöвстысь гольöсь, кодкö дыш да горш, еретнича либö квайт чуня (гусясысь), кодкö вывтi наян либö вывтi полысь да с. в.

Позяс велöдчысыслысь юавны, кутшöм öткодь нимъяс найö казялисны «Сват и жених» да «Көнi менам ичмонь-

пу?» кывбуръясысь. (Евлампея, Катерина, Окулина, Сек-
летея, Парась — Парасковья,— Степанида и, медбёрын,
Марья). Позяс юавны велёдчысыяслысь: кык кывбур пөв-
стсысь, коді ёнджыка воис налы съёлөм вылас да мыйла?

Онi видзөдлам — лыддям «Коді мем медмуса, код мем
меджаль» кывбур.

Коді мен медмуса, коді мен меджаль.

Коді мен медмуса, коді мен меджаль,
Вөчис тай сійө гөре да печаль:
Муніс өд сійө зэв ылө-ылө,
Колис тай сійө менө, том нылөс.
Көсийсис сійө регыд бөр воны,
Ветлөдлө сійө көнкө мөд во нин.
Колис мен сійө бисернөй сывкытш,
Бисернөй сывкытш, выль эзысь чунькытш.
Лунын чунькытшсө водз чуньын новла,
Войын ме сійөс юрлөсө пункта.
Рытя кад воас, ой, бөрда-бөрда,
Еньюгыдыс мен шогысла бердас.
Асывнас садьма, синваон мыся,
Қыйөм лэбач моз съөлөмөй пессьө.
Висьтав жө меным, ныв гаж воштысьөй,
Юөрт жө меным, съөлөм косьтысьөй,
Дыр-ө мен ковмас мука терпитны,
Дыр-ө на ковмас тэнө виччысьны?

Ми аддзам и тайө сыланкывйыслы роч оригинал, код-
лөн нимыс «Кого-то нет, кого-то жаль». Вайёдам сылысь
текстсө.

Кого-то нет, кого-то жаль.

Кого-то нет, кого-то жаль!
Уезжает милый вдаль,
Ах, уезжает милый, оставляет
Одни ласковые слова...
На прощанице милый оставил
Свой подарок, милый, дорогой —
С руки перстень золотой.
Я по дням перстень носила,
К ночи в головы я клала;
Полутру ранешенько вставала,
Умывалась во слезах.

Орччөдам кө тайө кыкнан сыланкывсө, торъя съөкыд-
лунтөг казялам, мый сёрниыс збыльвылассө мунө өти и
сійө жө тор йылысь — нылыслөн радейтана зонмыс мунө

ылӧ, кольӧ сійӧс гортас чунькытш козыналӧм бӧрын. Дерт, бара жӧ ӧти-мӧд детальӧн кыкнан ссыланкывйыс торъялӧны, но найӧ оз ворсны ыджыд роль ссыланкывъяслыс темасӧ восьтӧмын. Со, шуам, роч ссыланкывйын чунькытшыс зарни, а комиас — эзысь (содтӧдӧн зонмыс козыналӧ нывлыслы «бисернӧй сывкытш», мӧд ногӧн кӧ, сикӧтш, рочӧн — бусы, ожерелье). Эмӧсь и мукӧд пӧлӧс детальяс, кодъяс паськыдджыка восьтӧны нывлысь майшасьӧмсӧ «Коді мен медмуса, коді мен меджалъ» ссыланкывйын. Но, нӧшта тӧдчӧдам, шӧр визыс сюжетъясас, рочас и комиас, лоӧ ӧткодъ.

А ӧні индам, мый «Кого-то нет, кого-то жалъ» ссыланкыв текст вӧлі печатайтӧма 1887-ӧд воӧ «Русский филологический вестник» 4-ӧд номера книгаын. Сідзкӧ, ковмас бара вӧчны вывод: тайӧ ссыланкывсӧ некыдз эз вермы лӧсьӧдны коми кыв вылын П. Ф. Клочков.

П. Г. Доронинӧн йӧзӧдӧм кывбур-ссыланкывъяс, кодъяс эз видлавсьыны вылынджык, пыртам татчӧ да вӧчам вывод, П. Ф. Клочковлӧн-ӧ найӧ лоӧны лӧсьӧдӧмторъясӧн. Заводитам «Асья кыа водз лӧбалӧ» кывбурсянь-ссыланкывсянь.

Асья кыа водз лӧбалӧ.

Асья кыа, кыа водз лӧбалӧ,
Рытъя кыа, кыа сёр лӧбалӧ.
Увсянь пыжа — пыжаяс катӧны,
Вывсянь пыжа — пыжаяс кывтӧны.
Пыжын пукалысьяс — мича нывъяс,
Сынысь-бӧжалысьяс — бурлак зонъяс.
Ылӧдз зэв, ылӧдз зэв юргӧ-кылӧ
Нывъяс-зонъяслӧн гажа сьылӧм.
Тайӧ тувсовъя гажаник рытнас
Ветлӧ берегті том нывка ӧтнас.
Ветлӧ берегті бӧрӧ да водзӧ —
Некод оз лок нывлыслы воча.
Кокас тюпель — бок вылас таялӧ,
Юрас чышъян — чышъянсӧ вошталӧ,
Ачыс гусьӧн, гусьӧникӧн бӧрдӧ,
Муса зонлы шуд да бур туй вордӧ¹.
Тюпель-чышъян — тайӧ дона козин —
Сетліс зонмыс гортысь петӧм водзын.
Кодыр сетіс нывлы козин тайӧ,
Кӧсйысис тай босьтны верӧс сайӧ.
Нывлы гажтӧм овны муса зонтоӧ,
Лун и вой сы вӧсна сьӧлӧм ӧнто,

¹ Вордны — сины. Бур туй вордӧ — бур туй сиӧ.

Виччысьо пыр милёйыслысь локтём...
Милёйыссё збыльысь, вёлём, локтё,
Сувтіс берег дорё уна йёзкөд,
нылыд весиг ас синлы эз эскы:
Пыжысь петіс, кыркөтш йылё кайё,
Том ичмоньёс зонмыд съорсьыс вайё.
Том ичмоньёс зонмыс вайё съорсьыс,
Том ичмонькөд локтё свадьба көлысь.
Нылыс сэки ыджыд горён бёрддзис,
Кокысь тюпель, юрысь чышъян пёрччис,
Эжва юё дзёвгис йёз син водзын
Пёръяч жёниклысь дона козин.
Медым козиныскөд Эжва юыс
Нывлысь шогсё ылё-ылё нуис.
Асья кыа, кыа водз лэбалё,
Рытъя кыа, кыа сёр лэбалё.

Паськыд гажа улича.

Паськыд гажа улича, улича,
Доли-шели, нали-шели,
Паськыд гажа улича.
Уличаас ныв олё, ныв олё,
Доли-шели, нали-шели,
Уличаас ныв олё.
Ныв дінас өд зон волё, зон волё,
Доли-шели, нали-шели,
Ныв дінас өд зон волё.
— Зонмёй, зонмёй, мый волан, мый волан?
Доли-шели, нали-шели,
Зонмёй, зонмёй, мый волан?
Батьё тэнё видзөдө, видзөдө,
Доли-шели, нали-шели,
Батьё тэнё видзөдө.
Мамё менё кыйөдө, кыйөдө,
Доли-шели, нали-шели,
Мамё менё кыйөдө.
Мун жё талун бёр гортад, бёр гортад,
Доли-шели, нали-шели,
Мун жё талун бёр гортад.
Гашкё, мёдысь аддзысьлам, аддзысьлам,
Доли-шели, нали-шели,
Гашкё, мёдысь аддзысьлам.
Коркё мёдысь кутчысьлам, кутчысьлам,
Доли-шели, нали-шели,
Коркё мёдысь кутчысьлам.

Уна нывъяс чукӧртчисны.

Уна нывъяс чукӧртчисны,

Уна-уна чукӧртчисны.

Зон-зон мича нывъяс,

Зон-зон муса нывъяс

Чукӧртчисны.

Берег дорӧ лэччалісны,

Кыркӧтш улӧ лэччалісны.

Зон-зон мича нывъяс,

Зон-зон муса нывъяс

Лэччалісны.

Паськӧмнысӧ пӧрччалісны,

Паськӧмнысӧ пӧрччалісны.

Зон-зон мича нывъяс,

Зон-зон муса нывъяс

Пӧрччалісны.

Ёна нывъяс сѣлькӧдчисны,

Ёна нывъяс купайтчисны.

Зон-зон мича нывъяс,

Зон-зон муса нывъяс

Купайтчисны.

Василиса прӧстудитчӧма,

Коньӧрушка прӧстудитчӧма.

Зон-зон мича нывъяс,

Зон-зон муса нывъяс,

Прӧстудитчӧма.

Василиса висьмӧдчӧма,

Коньӧрушко висьмӧдчӧма.

Зон-зон мича нывъяс,

Зон-зон муса нывъяс,

Висьмӧдчӧма.

Коньӧрушка кувны лӧсьӧдчӧ,

Коньӧрушко кувны дасьтысьӧ.

Зон-зон мича нывъяс.

Зон-зон муса нывъяс,

Кувны дасьтысьӧ.

Прӧщайтчыны локталӧны,

Прӧщайтчыны воалӧны.

Зон-зон мича нывъяс

Зон-зон муса нывъяс

Локталӧны.

Другыс локтіс прӧщайтчыны,

Милӧй локтіс прӧщайтчыны.

Зон-зон мича нывъяс,

Зон-зон муса нывъяс,

Прӧщайтчыны,

Өтчөд найӧ кутчысьлісны,
 Өтчөд найӧ окасисны.
 Зон-зон мича нывъяс,
 Зон-зон муса нывъяс,
 Окасисны.
 Васи́лиса бурдӧма нин,
 Васи́лиса справитчӧма.
 Зон-зон мича нывъяс,
 Зон-зон муса нывъяс,
 Справитчӧма.

Код нӧ тайӧ локтӧ?

Топ-топ локтӧ!
 Гашкӧ, поп локтӧ?
 Код нӧ тайӧ локтӧ?
 Локтӧ Галя, кылӧ,
 Гиля-голякылӧ!

Топ-топ локтӧ!
 Гашкӧ, поп локтӧ?
 Код нӧ тайӧ локтӧ?
 Локтӧ Яшка, кылӧ,
 Рутша-ратшакылӧ!

Топ-топ локтӧ!
 Гашкӧ, поп локтӧ?
 Код нӧ тайӧ локтӧ?
 Локтӧ Валя, кылӧ,
 Вуля-валякылӧ!

Топ-топ локтӧ!
 Гашкӧ, поп локтӧ?
 Код нӧ тайӧ локтӧ?
 Локтӧ Проня, кылӧ,
 Бруня-бронякылӧ!

Топ-топ локтӧ!
 Гашкӧ, поп локтӧ?
 Код нӧ тайӧ локтӧ?
 Локтӧ Лиска, кылӧ,
 Чиска-пискакылӧ!

Топ-топ локтӧ!
 Гашкӧ, поп локтӧ?
 Код нӧ тайӧ локтӧ?
 Локтӧ дроля, кылӧ,
 Кайӧ кильчӧ вылӧ!

Вылынджык вайӧдӧм кывбур-сьыланкывъяс пӧвстсьыс «Асья кыа водз лэбалӧ» да «Паськыд гажа улича» — тайӧ коми народнӧй, йӧзкостса сьыланкывъяс, кодъяс идейно-художественнӧй содержание боксяньыс абу улынджыкӧсь «Мыйла бӧрдан, муса нылӧ?», «Сад йӧрын кӧ ныв гуляйтӧ» сьыланкыв-кывбуръясыс.

А вот «Уна нывъяс чукӧртчисны» да «Код нӧ тайӧ локтӧ?» кывбур-сьыланкывъясын тӧдчӧ жӧ народнӧй, йӧзкостса мотивыс, но наын тӧдчӧ и торъя авторъяслӧн индивидуальнӧй киподтуйыс. А главнӧйыс тайӧ гижӧдъясас — ыджыд художественнӧй да идейнӧй вежӧртасъяслӧн петкӧдчӧмыс. И став вылынджык вайӧдӧм сьыланкыв-кывбуръясыс кӧ веськавлісны И. А. Куратов ки улӧ, сійӧ, дерт, эськӧ пайӧс ошкис жӧ «Мыйла бӧрдан, муса нылӧ?» кывбурӧс моз. Ӧні вӧчам вывод. Сідзкӧ, став тайӧ кывбур-сьыланкывъясыс петкӧдчисны коми кыв вылын И. А. Куратов

бӱрын нин, и сӱрни кыпӱдны сы йылысь, мый найӱ лоӱны
П. Ф. Клочковлӱн гижӱдъясӱн, некыдз оз шогмы.

Ми тані эгӱ сувтлӱ кывбур-ссыланкывъяслӱн идейно-художественнӱй содержание вылас сы вӱсна, мый найӱс мыйта мында кӱ восьтӱма «Кӱкъямысӱд классын коми литература велӱдӱм» книгаын (1988 во, 8—13 л. 6.).

Мый П. Ф. Клочковлӱн миянӱдз воис сӱмын ӱти кывбур, тайӱ лоӱ жалторйӱн. Но ӱд, збыль кӱ шуны нин, ӱнӱдз некод на эз пуктыв ас водзас мог, П. Доронинысь ӱтдор,— став вын пуктыны сы вылӱ, медым быдлаысь: Сыктывкарса, весиг Вологдаса архивъясысь — видзӱдлыны, колис эз тайӱ поэтыслӱн кутшӱмкӱ, ӱнӱдз тӱдмавтӱм на кок туй. Вермасны татчӱ пуктыны ассыныс пайнысӱ и Сысоласа учителяс асланыс велӱдчысьяскӱд бать-мамлысь, пӱч-пӱльтысь юасьмӱн-туйдысьмӱн, важ книгаяс, рукописьяс видлалӱмӱн-листалӱмӱн, медбӱрын, важ ссыланкывъяс кывзӱмӱн-гижӱмӱн.

А. М. ЗАХАРЕНКО,
Шойнатыса шӧр школаын велӧдысь.

ТЕМАТИЧЕСКОЙ ПЛАНИРОВАНИЕ ТИМА ВЕНЬЛӦН ТВОРЧЕСТВО СЕРТИ.

1. В. Т. Чисталёв — писатель да поэт (лекция).
2. «Му вежандыр» поэма — Тима Веньлӧн программной произведение (комментированной поэмасӧ лыддьӧм).
3. Тима Веньлӧн лирической кывбурьяс (беседа).
4. Тима Вень поэт да поэзия йылысь (семинар).
5. Зачёт.
(2 час босьтам сёрни сӧвмӧдӧм вылӧ сетӧм урокъясысь.)

1-ой урок. Тима Вень — писатель да поэт (вводной лекция).

Эпиграф: *«Мед дорчысыяскӧд гӧрысь ӧтвылысь олас!
Мед чарлаӧ мӧлӧт ӧтлаӧ кыяс!» (1921-ӧд во.)*

Уроклӧн план:

1. Поэтолӧн челядьдыр.
2. В. Чисталевлӧн велӧдчан вояс. (Помӧсдинса ичӧт школа, Дереваннойса второклассной училище. Тотьмаса учительской семинария экстернӧн помалӧм).
3. В. Т. Чисталёв — учитель.
4. Тима Вень — царской армияса салдат.
5. Тима Вень чуксалӧ тышкасыны еджыд бандитьяслы паныд.
6. Войнабӧрся удж: учительлы комиа-роча словарь лӧсьӧдӧм.

Уроклӧн оборудование: Коми АССР-лӧн карта, Тима Веньлӧн портрет, буклет Тима Веньлӧн творчество серти.

Уроклөн мунём:

1. План серти велөдчыс висьталö Тима Вень йылысь. Тима Веньлөн творчествоыс заводитчис Великой Октябрьской социалистической революцияодз на.

Ассыс медводдза кывбуръяссö сійö гижис 1909-öд воясö, кор Дереваннойса второклассной школа помалём бöрын заводитис уджавны учительöн. Кызди писатель да поэт, Тима Вень сöвмис да вынсялис Великой Октябрь бöрын нин, кор сылөн лои тыр позянлун висьтавны ассыс мöвпъяссö да кöсйöмъяссö некодöн куттöг, вöльнöя, аслас кыв вылын. Тима Веньлөн творчествоыс топыда, торйöдны поэтыма йитчöма коми сöветской литературалөн чужöмкöд да сöвмöмкöд, сылөн медводдза воськовъяскöд, первой вермöмъяскöд.

Коді нö тайö Тима Веньыс? Кытысь сійö, коді 1921-öд воын гижис зэв тöдчана кывбур «Дорччысьяс», кöні чуксалö вынъяссö бур олём лöсьöдöм вылö зэвтны дорччысьöс да чарлаөн нянь вундысьöс?

Велöдысь тöдмöдö тайö кывбурнас челядьöс.

Индам, мый Тима Вень чужис 1890-öд вося октябрь 8-öд луно Помöсдин сиктса крестьянин семьяын (карта вылын петкöдлам Помöсдин сикт).

Уджалам портрет серти. (Кутшöмöсь синъясыс Тима Веньлөн, сылөн видзöдласыс да с. в.).

Да, Тима Веньлөн чужöм вылас нин гижöма: эз вöв кокни поэтлөн туйыс. Батыс вöлі волостной писарөн, но тшöтш уджалöма му вылын. Овлöмаöсь сьöкыда, ыджыд семьяөн. Бать-мамлөн вөлöма куим пи да ныв. (Босьтны материал «Миян нэмö» висьтысь Тима Вень челядьдыр йылысь.)

8 арöссия Тима Вень велöдчöма Помöсдинса ичöт школаын, сэсся кöсйöма мунны велöдчыны Сыктывкарса шöр школаö, но стипендиясö эз сетны, да мунöмыс эз ло. Сійöс гортасясыс во мысти мöдöдасны велöдчыны Дереваннойса второклассной училищеö, кодöс помалас 1907-öд воын. Второклассной школа помалём бöрын В. Чисталев мöдöдчö Тотьма карö, кöсйö пырны учительской семинарияö. Но тайö бара эз удайтчы: эз примитны, провалитисны... Гортас бöр воём бöрын ыджыд сьöкыдлунъяс венöмөн удайтчис пырны учительөн Пожöгса ичöт школаö. Дипломыс öд сылөн эз вöв. Учительөн удайтчис лоны сöмын 1914-öд воын, кор диплом вылö экзаменсö сдайтис экстернөн.

Вит во уджаліс Тима Вень Пожöгса да Помöсдинса ичöт школаясын. Унатор вöчис сійö, медым велöдны челядьöс комиөн,— лöсьöдіс «Роча-комиа букварь», гижис лыддысян книга «Быдманторъяс» (вöр-пу йылысь). Но паськөд-

ны тайӧ книгаяссӧ мукӧд школаяссӧ оз позь вӧлі, сыысь весиг мыждісны. Пожӧгын велӧдчигӧн Тима Вень гижӧ и медводдза кывбуръяс комиӧн. Дерт, кӧнкӧ, начальстволы эз во сьӧлӧм вылас коми кывтӧ школаӧ пыртӧмыд. 1913-ӧд воын Тима Веньӧс некутшӧм помкатӧг шуисны вештыны Помӧсдінысь мӧд школаӧ, и сійӧ эновтчыліс учителялӧмысь, «йӧзӧдліс бойкот». Пыраліс волостной писарӧ, кӧсйис уджавны йӧз пӧвстын, восьтыны Помӧсдінын ыджыд школа, но сизим во бӧрти воис татшӧм гижӧд черносотенец Пуришкевичсянь: «Кутшӧм образование прӧстой йӧзлы, крестьяналы? Тырмас и грамотаыс налы».

Канцелярской удж эз лӧсяв, и кӧкъямыс тӧлысь мысти Тима Вень дугдіс уджавны писарӧн, кӧсйис лоны культурной крестьянинӧн да нуӧдны сиктын культурной, общественной удж. Но и тайӧ кӧсйӧмыс ори. 1915-ӧд воын сійӧс мобилизуйтӧны царской армияӧ. Веськаліс Киевӧ военной училищеӧ, кӧні кӧсйисны вӧчны офицерӧн. Но эз вермыны вӧчны офицерӧн, кык курс велӧдісны да тойыштісны фронт вылӧ.

Киевын и суис сійӧс Февральской революция. Тима Веньлӧн сэк кезлӧ воссисны нин синъясыс и война вылӧ, и чинъяс да званиеяс шедӧдӧм вылӧ.

Тима Веньӧс фронт вылысь мездіс Октябрьской революция и сьлӧн лов шыыс нӧбӧдіс гортас, Коми муӧ.

— Тима Вень — писатель. Зэв сьӧлӧмсяныыс сійӧ гижӧ аслас олӧм да поколение йывсьыс «Мнян нэмӧ» висьтын.

(Тӧдмӧдны тайӧ висьтнас, кутшӧм вӧлі олан туйыс Тима Веньлӧн революцияӧдз.)

— Октябрь ставнас Тима Веньлӧн йитчӧма Ленинкӧд, аслас мӧвпъяскӧд. Зэв колана мортӧн вӧлі Тима Вень гражданской война дырйи. 1919 воын еджыдъяс матыстчисны Эжва йылӧ. Тима Вень сэки пырис Помӧсдінын сулалысь караульной ротаӧ, кыпӧдіс-чуксалис сиктса йӧзӧс тышкасьны еджыд бандитъяслы паныд, ӧружиеӧн киас дорйис Помӧсдін. А кор воис приказ бӧрыньтчыны, коммунистъяскӧд да партизанъяскӧд ӧтлаын вӧръяс пыр веськыда муніс фронтлань.

— Лыддыны «Эськӧ», «Коді Гӧрд му понда олӧ?» кывбуръяс.

Тайӧ кывбуръясас Тима Вень чуксалӧ уджавны да овны Гӧрд му понда. Кыдзи В. Маяковский, Тима Вень 1926-ӧд воын вӧлі Москваын, воліс Красной площадь вылӧ, кӧні копытліс юрсӧ сылы, коді мездіс став уджалысь йӧзсӧ рабствоысь. Тадзи чужисны поэмаяс «Ленин гу дорын», «Му вежандыр», «Кодарас ми».

Ассыс мөвпъяссö, кодъяс чужисны Краснöй площадь вылын, Мавзолей дорын, поэт висъталіс аслас меддона, медся сьölöмсянь гижöм произведениен — «Ленин гу дорын» поэмаын.

— Лыддям «Ленин гу дорын» поэма.

Поэмасö сиöма меддона мортлы. Сідзкö, кыв боксянныс произведениенс зэв озыр эпитетъясöн, метафораясöн, сравнениеясöн.

(«Москва — сьölöмыс СССР-лөн», «Миллион шондiөн ыпнитіс-öйінс сы пыдди кар», «Муркөдö-кылö миллиона кар» — метафораяс; «бытьöкö кыкыссьö сюрс сывъя гез», «Кремль нöрыс, бытьöкö зэв ыджыд рупор», «Москва кар, бытьöкö зэв ыджыд кодзувкоткар» — сравнениеяс; сьöд тшын, шпуритан фабрик трубаяс, көрт бордъя пöткаяс, мудзлывтöм сьölöм — эпитетъяс).

Краснöй площадь да нэмöвöйся сулалась Кремль, Ленинлөн мавзолей да став му вылысь воöм уна кывъя йöз — ставыс тайö чужтö йöз история йылысь, Ленин да партия йылысь, олöм водзö мунöм йылысь гырысь мөвпъяс.

Тима Вень петкөдлö, мый Ленинлөн велөдöмыс — миян быдлуныя олöмын: национальнöй политикаын, культура быдмöмын, сиктъяс да каръяс кыптöмын.

Тима Вень вöлі коми гижысьяслөн делегатөн сöветскöй писательяслөн первой ставсоюзса съезд вылын, аддзысьліс сэнi Максим Горькийкөд.

Ыджыд удж нуöдіс комна-роча словарь лöсьöдöмын да тайö уджас муніс М. Горькийлөн индöм серти, кодi шуліс, мый «писатель-художниклы колö бура тöдны миян озыр словарысь став кыв запассö да колö кужны бöрйыны медся точнöй, яснöй да вына кывъяс». Тадзи лон чукöртöма 3500 кыв.

Тима Веньлысь творческöй да общественнöй уджсö вылö донъялöма: РСФСР-са Министръяс Сöветлөн 1970-öд вося декабрь 23-öд лунся постановлениен В. Т. Чисталевлысь нимсö сетöма Помöсдін шöр школаын, көні уна во чöж Тима Вень велөдіс коми кыв да коми литература.

2. Урок кузя повторение:

— висътавны Тима Веньлөн ичöт да велөдчан дыр йылысь;

— висътавны, кыдзи йитчöма Октябрькөд Тима Веньлөн олöмыс да творчествоыс;

— кыдзи донъялöма Тима Веньлысь творчествосö?

3. Гортö удж:

— тöдмасыны «Му вежандыр» поэмаөн;

— торйöдлыны поэмасö юкөнъяс вылö.

2-өд урок. «Му вежандыр».

Октябрьскöй революция да социалистическöй строительство йылысь поэма (урок-беседа, цитатнöй план лöсьдöм).

Поэма серти план:

1. Первой мирöвöй война.
2. Октябрьскöй революция.
3. Гражданскöй война бины Сöветскöй власть дорйöм.
4. Социализм стрöнтöм.

Уроклөн мог — лöсьдöдны поэма серти цитатнöй план.

Эпиграф: *Но медым*

*муыс, мирыс,—
вексö
вöлі
том.*

(Тима Вень).

Уроклөн мунöм.

1. «Му вежандыр» поэмаын Тима Вень петкөдлö мян Рöдиналысь важсö и öнiясö. Важыс — ёрöм, империалистическöй война, кодi йöзлысь олöмсö, ставнас мусö пöртiс адö. Вылыс — Сöвет страналөн вермöмъяс выль олöм тэчöмын, уджалысь йöзöс мездöмын. А шедöдiс тайö вежсöмсö «выль морт — большевик».

2. Зэв сюся кывзам грамзапись «Му вежандыр» поэма серти.

3. Та бöрти юклам строфаяс вылö поэмасö да лöсьдöдам цитатнöй план.

- 1) Кунм во чöж
гымгис-мунiс
ёрöм война.
- 2) «Со тай чужи,
петiс-локтiс
выль морт —
большевик».
- 3) «Царствуйтас мед
му шар вылас
медся ыджыд
вежаторйыс —
удж».
- 4) «Сидзи уна
джаггöрöда
кöртöд
Октябрь разис».

- 5) «Но гундыр чукöр,
буржуй котыр
дзикöдз
эз на кув».
- 6) «Гундыр змей моз...
пондiс быд бок
йирны-пурны
Сöвет муöс».
- 7) «Война — фронтын,
война — гортын,
война — семья
пытшкын,
война — врагкöд,
война — тшыгкöд,
война —
олöм быткöд».

8) «Но вöлі
 бианз кодъ
 чорыд
 мян ВКП!
 И сылөн
 юрнуодысь мортыс —
 Ленин ёрт!»

9) «Война эштис».

10) «Сійö кöсийс
 Шуис — вöчис!..
 Коли муртса
 Нель-вöт во,
 И... лои чудо-
 диво,

Шензыны оз позы!»

11) «Дас во чöжөн
 олöм мян
 ёна вежсис».

12) «Водзö овны
 выль му вылын
 мян сьölöм
 пыр на дон!»

13) «Но медым
 муыс,
 мирыс,—
 вексö
 вöлі
 том».

4. **Вывод.** Кыдзи велöдчысьяс гөгөрвоисны содержания-
 несö?

— Поэмаын кодi лоö главнöй геройнас?

(Народ, «сьöd удж бертысь», кодöс садьмöдис да кыпö-
 дис важ мирлы паныд большевик. Народлөн туй визыс:
 царскöй бойня, олöм ад, сöмын Октябрьскöй социалисти-
 ческöй революция восьтис синсö уджалысь войтырлысь).

— Кыдзи петкöдлöма Тима Веньöн народлөн партия-
 лысь рольсö вежсьöмъясын?

(партия пыр мунö Ленинöн индöм туй кузя, чорыд киөн
 нуодö революциялань, восьтис паськыд туй социализмлань).

— Кутшöм художественнöй средствояс отсöгөн Тима
 Вень петкöдлö ассьыс отношениесö народ да партия дорö?
 (эпитетъяс, фразеологизмъяс, повторъяс).

5. Гортö: лыддыны кывбуръяс олöм йылысь, вөр-ва
 йылысь, чужан му йылысь.

3-öd урок. «Тима Вень — поэт, лирик» (урок-беседа).

Уроклөн план:

1. Коми му радейтöм — Тима Веньлысь кывбуръяс чуж-
 тысь.
2. Вөр-ва да морт Чисталёвлөн лирикаын.
3. Крестьянскöй удж тема Тима Веньлөн творчествоын.
4. Ёртасьöм — колана чувство.

Эпиграф: «Лöсьыд гажа зэв
 Öнi му вылын!
 Дофыд сьölöмлы
 Овны тулысын».

Уроклөн мунём.

1. Тема дорё матыстчём. Тима Вень лон зэв ыджыд мастерён, поэт-лирикён, коді пыр корсис виль художественной формаяс, изобразительной средствеяс. Коми поэт томсянь гөгөрвоис, мый чужтіс сылысь, гижысьлысь, сямсё Коми му радейтём.

а) Лыддыны «Чужан мулы» кывбур, корсьны:

— кутшём кывъясён петкөдлёма идейной содержание-сё? Мыйын аддзё Тима Вень мортлысь шудсё?

— висътавыны, интонация серти, кутшём предложение-ясён гижё поэт да мыйла?

б) Лыддыны «Йёз муын» кывбур.

— Кутшём чувствояс чужтісны тайё строкаясыс?

2. Лыддыны «Тувсовъя» кывбур.

— Кутшём художественной средствеясён петкөдлёма тувсов вөр-васё?

— Кыдзи петкөдлёма вөр-валысь вежсьёмсё?

— Кутшём тулысын вөр-ваис, сынёдыс?

— Кутшём кывъяс тиянлы воисны сёлём выланыд?

— Кыдзи вежсис тиян настроениеныд?

— Кыдзи морт да природа йитчёмаось óta-мёдыскөд?

3. Лыддыны «Гёрысь» кывбур.

— Кытысь тыдалё, мый уджыс свободной, радейтана?

4. Ёртасьём кутё зэв ыджыд төдчанлун морт олёмын. Лыддыны «Уси төд вылё» кывбур.

— Кутшём нимсянь гижёма кывбурсё?

— Кыдзи гөгөрвоинныд татшём кывъяс: «Кытчё кольё-ма? Кытчё мунёма?— Ылё кольёма! Абу вунёма!» (Сёрни мунас лирической герой йылысь).

5. Вывод. Кодёс шуёны поэт-лирикён?

Мыйысь донъялам Тима Веньёс?

6. Гортё: лёсьөдчыны семинар кезлө.

«Тима Вень поэт да поэзия йылысь» тема серти.

План:

1. Иван Куратов поэт да поэзия йылысь.

2. Сетны анализ содержание боксянь и поэтической кыв боксянь

«Менам кывъясёй»

«Эн көсйы лоны»

«Ок, эськё!»

«Поэзия артмём» кывбуръяслы.

3. Кыдзи роч литератураын видлавсьё тайё темаыс?

4-өд урок. Тима Вень поэт да поэзия йылысь (урок-семинар).

Эпиграф: «Ок, эськё, верми кө,
Ставсё жё сійё ме

(Тима Вень. «Ок эськө!»)

Уроклөн мөг: петкөдлыны велөдчысьяслы, кутшөм ыджыд места да роль олөмас босьтө поэт.

Уроклөн мунөм.

1. Урок заводитө учитель. Сійө висьталө, мый идейно-эстетическөй видзөдласьясыс поэтлөн олан опыт вылын, мый поэт — сійө сэтшөм жө уджалысь, кызди и нянь пөжалысь, сөмын уджалапторйыс абу зыр, а поэтической кыв.

2. Вайодам төд вылө, мый шусьө рифмаөн, строфаөн, строкаөн, стихотворнөй размерөн, кызди тэчсьө кывбур.

3. Водзвыв лөсьөдчөм велөдчысьяс сёрни панёны сыйылысь, кызди роч литератураын видлавсьө тайө темаыс.

1) И. Куратов поэт да поэзия йылысь.

2) Сетны анализ, кызди Тима Вень

а) «Менам кывъясөй»

б) «Эн көсйы лоны»

в) «Ок эськө!»

кывбуръясын гижө сы йылысь, мый оз ков сөмын вөтлысьны рифма бөрся, а чуксалө кужөмөн вөдитчыны поэтической кывйөн, вылө лэптө поэзиялысь смыслсө, корсьө медся выразительнөй поэтической средствояс, кодьяс эськө лөсялісны сылөн думъяслы да чувствояслы. Тайө выводсө гижам тетрадьясө.

4. Гортө: Лөсьөдчыны зачөт кежлө татшөм вопросьяс серти:

1) Наизусть велөдны «Менам кывъясөй» либө «Поэзия артмөм кывбур.

2) Мый думайтө поэт аслас гижөдьяс йылысь?

3) Кызди колө гөгөрвоны татшөм выражениеяс:

— Менам кывъясөй тайө — вир тусьяс;

— Менам гижөдьяс — менам синваяс...

— Тайө кывъясас — войыв дзоридзьяс...

— Лөсьөд, гажэ зэв

Онi му вылын.

— Война — фронтын,

война — гортын,

война — семья пытшкын,

война — врагкөд,

война — тшыгкөд,

война — олөм быткөд.

— Но вөлі

биа из кодь

чорыд
мнян ВКП!

— Водзё овны

выль му вылын

мнян сьёлём пыр на дон!

4) Корсявны Тима Вень произведениеясысь эпитетъяс, сравнениеяс, метафораяс, повторъяс.

5) Висьтавны, кутшом места босьто коми литератураын В. П. Чисталёв.

5-ёд урок. Тима Веньлөн творчество серти зачет.

Могъяс: 1. Тодмавны, кызди велодчысысь гогорвоисны Тима Веньлысь творчествосё.

2. Паськодны тодомлунъяссё поэтической кыв кузя.

Уроклөн мунём.

1. Доска выло гижома сийо вопросъяссё, кодъясос вולי сетома гортё. Быд велодчысьлөн пызан вылын Тима Веньлөн кывбуръяс.

2. Босьтны осьса лист татшом форма серти:

№№ пп	Ов, ним, вич.	Панзустъ	Тима Веньлысь идейной содержание серти творчество донъялём	Кыв бок- сянь донъ- ялём	Итог
1.		оценка	—	—	оцен- ка
2.					
3.					

Нуодё зачётсё учитель либо сылөн отсасысь, сийо жо классысь велодчысь, кодлөн эм нин зачёт тема кузяыс (медся активнойяслы поэзо пуктыны автоматической зачёт).

3. Быд вопрос борын велодчысь вочо вывод.

4. Зачёт помас вочны итог став тема сертиыс.

Талунъя лыддысьыслы В. Т. Чисталев матысса, котъ и этша лыда, но джуджыд патриотической чувстоон да публицистической пафосон йнджтысьом гражданской кывбуръясон («Му вежандыр», «Ленин гу вылын», «Майбырмай»), простой мортос да сылысь быдлунъя уджсё поэтической петкодломон. Тима Вень гогорвоана мнянлы родной народ дорё, родной му дорё джуджыд радейтана чувстоон, ывла выв поэтической петкодломон. В. Т. Чисталевлөн поэзия да прозаыс велодоны, кызди мастерской пользуйтчыны кывлөн став озырлуннас, борийны медся точной да экономной кывъяс.

А. И. ПАРХАЧЕВ,
ИУУ-са методист.

КОМИ КЫВЙЫСЬ ДА ЛИТЕРАТУРАЫСЬ ЗАЧЁТЪЯС.

Зачётъяс принимайттөдз водзджык колö дасътöм стенд
вылö öшöдны велöдöм произведенийяс кузя вопросъяс да
заданийяс, а сідзжö лыддьюм вылö литература.

Г. А. Фёдоров творчество серти позьö татшöм вопросъяс
да заданийяс.

1. Висьтавны Г. А. Фёдоровлөн творчествоын медтöдча-
на тшупöдъяс йылысь.

2. «Сиктса асыв» повесть лöсьбöдмлөн история.

3. Кутшöм проблемаяс пунктö да видлалö писатель
«Сиктса асыв» повестьын?

4. «Сиктса асыв» повестьын сюжетнöй визъяс.

5. Ті ногөн, кутшöм конфликт нуöдö повестьын дей-
ствиесö? Кодъяс костын мунö тайö конфликтыс?

6. Кызни автор кыв отсöгөн восьтö аслас геройяслысь
характерсö? Видзöдласъяссö? Вöчöмторъяссö?

7. Мыйла коммунист Уткин лонс кулакъяслөн отса-
сыйсён?

8. Кызни ті думайтанныд: артмис-ö писательлөн Маша
Поповалысь образсö тырвуйö восьтöмыс?

9. Мыйла öткымын гöль крестьянаöс удайтчис ылöдлы-
ны озыръяслы?

10. Кутшöм кык сюжетнöй визь сöвмöны параллельнö
Г. Фёдоровлөн «Трактористка Василиса» повестьын?

11. Кутшöм виль явление комынöд вояс помын аддзис
коми йöз олöмысь писатель Фёдоров да кызни серпасалис
сійöс «Трактористка Василиса» повестьын?

12. Г. Фёдоровлөн творчествоын коммунистлөн образ.

13. Кутшöмөн Г. Фёдоров петкөдлö медводдза коми

поэт И. А. Куратовс Усть-Сысольскын олігөн «Востым» романын?

14. Маша Попова да Василиса Шудова. Мыйён найо ӧткодъось да мыйён торъялӧны?

ЛИТЕРАТУРА:

1. История коми литературы. Т. 3. Коми книжное издательство. Сыктывкар, 1981.
2. Коми советские писатели. Коми книжное издательство. Сыктывкар, 1968.
3. Писатели Коми АССР. Сыктывкар, Коми книжное издательство, 1970.
4. *Вежов А. А.* Г. А. Фёдоровлӧн войнаӧдзса творчество. В кн.: Коми литература. Литературно-критическӧй статьяслӧн сборник. Сыктывкар, Коми книжное издательство, 1957.

Зачёт нуӧдігкежлӧ колӧ дасьтыны 5 консультантӧс бурджыка велӧдчысьяс пнысь, кодъяс вермасны эськӧ отсасьны учительлы зачёт дырйи. Тайӧ велӧдчысьяссӧ учитель инструктируйтӧ водзвыв. Найӧ долженӧсь зэв бура тӧдны Г. Фёдоровлысь произведенийяссӧ, кужны вочавидзны велӧдчысьяслӧн быд юалӧм вылӧ либӧ веськӧдны абу стӧч ӧтветъяссӧ.

Классыс юксьӧ 5 группа вылӧ, консультантъяс лыд серти. Быд консультант уджалӧ торъя группакӧд. Сэсся вежсьӧны группаясыс.

Первой консультант принимайтӧ зачѣтъяс Г. Фёдоровлӧн произведенийяс анализируйтӧм кузя (видзӧд стенд вылысь вопросъяс).

Мӧд консультант кывзӧ да донъялӧ велӧдчысьяслысь Фёдоровлӧн произведенийяслысь текстъяс наизустъ тӧдӧм.

Коймӧд консультант прӧверяйтӧ Фёдоровлӧн произведенийяслысь содержаниясь.

Нельӧд консультантлӧн корӧм серти велӧдчысьяс индалӧны Фёдоровлӧн произведенийясысь художественнӧй особенностъяс (индыны пӧслӧвичаяс, сравненияс, эпитетъяс, метафораяс, фразеологизмъяс да с. в.).

Витӧд консультантлы колӧ лӧсьӧдны характеристика Фёдоровлӧн кутшӧмкӧ ӧти геройлы (Кузнеч Митрей, Йӧрш Ёгор, Кузьмич да мукӧдъяс).

Консультантъяслысь пӧрадоксӧ поэтьӧ вежны. Быд консультант донъялӧ велӧдчысьяслысь ӧтветсӧ да пуктӧ оценка та вылӧ дасьтӧм карточкась:

Сивков Владимир		
Вопросъяс	Оценка	Кырымпас
Кутшӧм проблемаяс пуктӧ да видлалӧ... Отрывок наизусть «Сиктса асыв» повестьлӧн содержание Художественной особенностях Кузнец Митрейлы характеристика Общей оценка		

Учитель аслас кӧсйӧм серти матыстчӧ то ӧти, то мӧд группа дорӧ. Ковтӧг консультантъясслыс уджсӧ оз торк.

Зачӧтъяс помалӧм бӧрын став карточкаяс чукӧртӧ учитель. А сӧсся консультантъяс отсӧгӧн пуктыссьӧ общей оценка.

Татшӧм ногӧн жӧ позьӧ нуӧдны зачӧтъяс мукӧд писательяслӧн да поэтъяслӧн творчество кузя.

Коми кыв кузя 7—8-ӧд классъяссын ӧткымын школаясын нуӧдӧны жӧ зачӧтъяс. Системаыс татшӧм жӧ. Зачӧтъяс нуӧдӧны гырысджык темаяс прӧйдитӧм бӧрын. Шуам, «Обособленной членъяс предложенияяс», «Сложноподчиненной предложенияяс», «Союзъясстӧм сложной предложенияяс» да с. в.

Босьтам «Сложноподчиненной предложенияяс» тема кузя зачӧт.

Вопросъяс:

1. Мый ӧткодьлуныс да аслыспӧлӧслуныс сложносочиненной да сложноподчиненной предложенияслӧн? (СП—СПП)?
2. Мыйӧн торъялӧны союзъяс союзной кывъяссыс сложноподчиненной предложениясын?
3. Висьтавы сложноподчиненной предложенияяс разберитан пӧрадок йылыс.
4. Сложноподчиненной предложенияяс дорын знакъяс сувтӧдӧм.
5. Придаточной предложенияслӧн видъяс.
6. Мыйӧн торъялӧны изъяснительной придаточной предложенияяс мукӧд придаточной предложениясыс?
7. Обстоятельственной придаточной предложенияслӧн видъяс.

Вопросъяс вылӧ велӧдчысъяс ӧтвечайтӧны ӧти консультанты. Мӧд консультант тӧдмалӧ велӧдчысъясслыс тӧдӧм-лунъяссӧ практическӧя — найӧ вӧчӧны предложениелы синтаксической разбор. Пример пыдди сетам некымын

предложение Б. Шаховлөн «Гөрд дзоридзьяса съод шаль» романысь.

1. Педьö гөгөрвоис, кутшөм съöкыда сетчис Паршуков-лы туйыс. 2. Первой чужис юрас дзижгөм-жувгөм, быттьö öти ыджыд пызан вылын сё самöвар öтшöтш пуисны. 3. Миш Педьö веськöдчис сэтчань, кысянь неважөн на ва-йöдисны найöс тайö туй кузяыс. 4. Кор Педьöлөн садьыс петавлис, син водзас ру пиын чужлис тöдтöм нывбаба чу-жөм. 5. Педьö радлис став съөлöмнас, мый регыд мынас тайö сибдылöминсьыс.

Коймöд консультант тшöктö лöсьöдны сложноподчинен-ной предложение, көнi эськö öти и сийö жö кывйыс вöли подчинительной союзөн и союзной кывйөн.

Сетöм схемаяс серти лöсьöдны кык придаточной слож-ноподчиненной предложение — татшöм заданняс выпол-няйтöны велöдчысьяс нельöд консультант тшöктöм серти.

Витöд консультант прöверяйтö сложной предложение-ын знакьясөн вöдитчыны кужöм. Тайö могсö позьö пöртны олöмö карточкаяс пыр.

Задание: текстас содтавы тырмытöм знакьяс.

Межадорысь локтöм бöрын Куратов овмöдчис Зава-риньясын кытчö вайлис туйö лöсьöдöм асьыс көлуйсö. Рытнас кор Агни да сылөн Веня пиыс водисны пöлатыö узь-ны Иван Алексеевич вель дыр на пукалис сиська биён ги-жис письмö Войнаральскийлы сэсся пукалыштіс мөвпалис мый ещö колö вöчны.

Зачётъяслөн медшөр могыс — вылөджык пуктыны ве-лөдчысьяслысь тöдöмлуньяс контролируйтöм да донъялöм; классö группаяс вылö юкöмыс сетö позянлун воспитывайт-ны коллективизм, татшöм группаясас велöдчысьяс бурджы-ка петкөдлöны асьыныс индивидуальной особенностяхсö да тöдöмлуньясö.

А. И. ПАРХАЧЕВ,
ИУУ-са методист.

КОМИ КЫВ УРОКЪЯС ВЫЛЫН СВЯЗНОЙ ТЕКСТЪЯСӨН ВÖДИТЧӨМ.

Коми кыв программалөн объяснительной запискаын ги-жöма: «Школьной реформа тшöктö водзö бурмöдны учеб-но-воспитательной удж, коммунистической воспитание, ре-

шитны идейно-политическōй, трудōвōй, нравственнōй да эстетическōй воспитаниельсь могъяс».

Школьнōй реформалельсь тайō тшōктōмсō, дерт жō, пōртō олōмō мукōд предметъяс велōдōмкōд тшōтш коми кыв велōдōм.

Сийō жō объяснительнōй запискаас гижōма:

Коми кыв велōдōмлōн могыс сын, медым:

сетны велōдчысьяслы фонетикаельсь, лексикаельсь, кыв артмōм йылысь, грамматикаельсь, стилистикаельсь, а сідзжō СССР-са народъяслōн кывъяс коланлун йылысь да кывъяс сōвмōм йылысь тōдōмлунъяс;

велōдны логическōя думайтны;

велōдны связнōя сērнитны да гижны;

кужны вōдитчыны сērнитан да гижан литературнōй кывийōн;

велōдны выразительнōя лыддысьсны;

сетны орфография да пунктуация кузя крепид навъяс;

велōдны босътны ашшōрōн тōдōмлунъяс;

воспитайтны велōдчысьясōс сōветскōй патриотизм да интернационализм сямōн, сōвмōдны материалистическōй видзōдласъяс.

Медым бура велōдны коми кыв, велōдысьлы колō тыр-выйō гōгōрвоны могъяссō, кодъяс пōртсьōны олōмō сийō либō мōд раздел велōдигōн, а сідзжō гōгōрвоны разделъяслысь ōта-мōдыскōд йитчōмсō.

Коми кыв велōдōмлысь тōдчанлунсō вылō лэптōны мян республикаса уна велōдысь. Со мый гижō Подъельскōй восьмилетнōй школаса коми кыв велōдысь Серафима Петровна Моторина «Коми кыв урокъяс вылын комплекснōя велōдōм» статьяын («Школаын коми кыв да литература велōдысьлы» сборник, Коми кн. издательство, 1979): «Колō, медым челядь асланыс сērниō да гижōдō кыз-мый позьō унджык пыртисны образнōй кывъяс да кыв сочетаниеяс, бура гōгōрвоны рōднōй кывлысь вежōртассō да мичлунсō. Ōд коми кыв да литература велōдысьяслōн могыс — не сōмын сетны челядьлы тырвыйō орфографическōй тōдōмлунъяс да навъяс, но и отсавны налы сōвмōдны асьыныс сērнисō, велōдны кужōмōн, стōча петкōдлыны асланыс мōвпъяслысь став рōмсō, чувствояссō, радейтны рōднōй кыв».

Ме кōсья нōшта ōтчид бергōдчывны Серафима Петровна кывъяс дорō. Со сийō шуō «...колō, медым челядь асланыс сērниō да гижōдō кыз-мый позьō унджык пыртисны образнōй кывъяс да сочетаниеяс...» Кыз пōртны тайō могсō олōмō? Кутшōм методъяс да приѐмъяс пыртны урокō? Тайō юалōмъяс вылас сетōны вочакыв республикаса водз-

мөстчысь велөдысьяс. Коми кыв кабинетлөн лэдзём мед-бөръя сборникын Н. И. Козлов гижö Усть-Вымской район-са Гам школаын велөдысь М. Д. Морозовалөн опыт йы-лысь. Тайö гижöдас унатор висьталöма коми кыв да лите-ратура кузя внеклассной удж йылысь, кабинет оформитöм йылысь, альбомъяс да литературной газетъяс лэдзём йы-лысь.

Аслам пасйöдъясын ме пукта мог — юксьыштны аслам мөвпъясөн коми кыв урокъяс вылын связной текст серти удж котыртöмын.

Мыйöн ышöдö связной текст?

Öти-кö, аслас помасьöм мөвпөн. Абу быть босьтны быд-са висьт либö кывбур. И висьтсьыс сюрö тор, кодi шымыр-тö кутшöмкö лоöмтор либö явление помсянь помöдзяс.

Мöд-кö, связной текстас пыр нин тэчöма кутшöмкö вос-питательной поэянлун (мам-бать да гирысьяс дорö отно-шение, ёртасьöм, вөр-ва видзём, уджын да велöдчöмын проблемаяс да с. в.).

Коймöд-кö, татшöм текстсö, кызд овывлö, пырджык босьтöны кутшöмкö художественной произведениеысь, ко-дöс гижöма образной коми кывйөн. Сидзкö, эм поэянлун уджавны кывлөн изобразительной средствояс вылын.

Нельöд, связной текст пырджык сетö поэянлун уджавны кыв сöвмöдöм вылын (позьö текстысь юкөн либö ставнас содержаннесö устнö висьтавыны, гижны изложение, свобод-ной диктант, выпишитны сьöлöмö йнджсьыс мөвпъяс, кыв сочетаннеяс либö предложениеяс).

Витöд, связной текст вылын позьö велöдчыны лыддысь-ны, уджавны выразительность да интонирование вылын.

Квайтöд, связной текст сетö поэянлун нуöдны разной пöлöс грамматической разборъяс.

Сизимöд, орфографической навекъяс вылын уджалігөн оз ков вунöдны и синтаксис йылысь. Связной текст сетö ыджыдджык поэянлун öттшöтш уджавны и орфограммаяс, и пунктограммаяс вылын.

Тайөн оз помась связной текстён урок вылын ведитчöм-лөн пöльзасö лыддьöдлöмыс. Позьö унатор татчö содтыны.

Öнi сёрнитыштам сы йылысь, кыздн позьö пыртны урок вылö «Войвыв кодзув» журналын йöзöдöм произведение-ясысь торъя отрывокъяс.

Тi тöданныд, мый «Числительной» тема велöдöм вылö программа сетö 5-öд классын 5 час. Учебникын (Артёмова Е. Г., Бараксанов Г. Г.) став материалсö юкöма 7 параграф вылö. Учебник вöзйö «Числительной» тема вылö мунігөн вöдитчыны аслас листбокъяс вылын сетöм 28 уджөн. Кызд быттö лыд сертиыс абу этша. Но найö, унаөн повторяйтö-ны ёрта-ёртсö. Вот, шуам, 174 удж тшöктö: гижöй предло-

жениеяссö, числительнойяссö увсяньыс визьнитöй. Тайöс жö тшöктöны 182-öд удж, 185-öд удж; лыдпасъяссö кывъясöн гижны тшöктöны 186, 189, 197-öд уджъяс.

Индöм 28 уджыс кыкыс сöмын связнöй текст — 179-öд (мойдыс отрывок да 186-öд (Куратов биографияыс юкөн). Мукöд 26 уджыс лöсьöдöма фольклорнöй материалы, торъя писателъяс произведенияслөн предложениеясыс либö учебник авторъяслөн лöсьöдöм предложениеясыс.

Урокъяссö анализируйтигөн синмад шыбитчö, мый лыддысьöм вылö оз обращайтны пöшти некутшöм внимание — сöмын кык-куим удж тшöктö лыддыны предложениеяссö гораа да выразительнöя.

Кыв сöвмöдöм вылö уджъяс учебник оз жö вöзйы. «Числительнöй» тема повторитигөн сöмын тшöктö «ответитны» вопросъяс вылö. Уна-ö йöз олö тiян сиктын? Сыктыварын? Кор да кöнi чужин? Кодi тэнад бать-мамыд? Кымын арöс налы? да с. в. Кымын арöс бабыдлы? Татшöм юалöм вылад вочакывтö лöсьöдны абу зэв сьöкыд, оз ёна ков мöвпавны, ни ассьыд кывъяс да сочетаниеяс содтавны. Ыджыд развитие татшöм сяма уджъясыд оз сетны. Ни öти удж оз вöзйы учебник и числительнöйяс гижанног кындзи мукöд пöлöс орфограммаяс вылö примеръяс. Дерт жö, ставыс тайö чинтö донсö учебниклыс, оз весьшöрö элясны учительяс учебник вылö.

Тайöс тöд вылö пуктöмөн и колö смелджыка урокö пыртны сэтшöм материал, кодi эськö бурджыка отсалiс пöртны олöмö коми кыв велöдöмлыс могъяссö.

«Числительнöй» тема велöдöм вылö ме думыс, бур материал сетö Александр Панюков «Му кутысяс» гижöдын («Войвыв кодзув», № 3, 1985 во).

Му кутысяс

Подъельскаяс радейтöны ассыныс сиктсö. Стрöйтчöны веськыд уличясöн. Керкаяс дорö лэптöны ашшöр овмöсын колана стрöйбаяс, быдтöны пуяс да дзоридзяс, уна пöлöс град выв пуктасъяс. Кольöм пятилеткаын сиктын кыптiс 23 виль керка, стрöйтöма ясли-сад, совхозса уджалысяс-лы 16 квартираа олан керка. Котыртчис 35 виль семья. Сиктö овны воисны сизимдас сайö морт. XI-öд пятилетка воясö стрöйтöма нöшта 19 виль керка, клуб, библиотека, совхозса специалистъяс-лы да рабочöйяс-лы кык квартираа куим керка. Öнi нöшта кыпалöны вит стрöйба.

Сикт нималö зiль войтырөн. Совхозса татчöс отделениелөн вермöмъясыс, водзмöстчöмыс тöдсаöсь район да республика пасьта.

Подъельск да Нöвик сиктъяс медводдзаыс писцöвöй

книгаысын казътывсѣоны 1720-ѳд воын. Сѣокъд да курыд вѣлѣма олѣмыс сиктса войтырлѣн важѣн. Октябрьскѣй революция вайѣ выль олѣм. 1920-ѳд воын танѣ котыртѣѣны комбедѣяс. Гымалѣ гражданскѣй война. Кыдзи и мукѣдѣяс, народлысь властьѣ дорѣыны мунѣ комбедса председатель Венедикт Степанович Моторин. Унаѣн бѣрсѣ эз воны гортас. Комбедса председателѣѣс белогвардеецѣяс лый-лисны Деревянск горулын. Декабрь 12-ѳд лунѣ бандитѣяс виисны учительница Ольга Александровна Латкинаѣс да Ижмо-Печорскѣй полкса комиссар Матвей Трифильевич Трубачевлысь гѣтырсѣ. Декабрь 14-ѳд лунѣ найѣ вѣрын суѣ-дисны да лыйлисны Дмитрий Максимович Моторинѣс — сиктса сѣветскѣй активистѣясысь ѳтиѣс. Еджыд офицерѣяс-лѣн пуляяс помысь кувсисны Подѣельск комбедса член Ф. С. Ракин, Навѣлѣкысь кык вок В. А. да Д. А. Зюевѣяс. Подѣельск сикт шѣрын налы сувтѣдѣма мраморнѣй пѣв «Найѣ сетисны олѣмсѣ Сѣветѣяслѣн власть вѣсна тышѣ-ясын». 1919-ѳд вося декабрѣ белогвардеецѣяслѣн тылѣ раз-ведкаѣ мунѣгѣн Подѣельскѣ пыралѣ да усьѣ коми народлѣн героиня Домна Каликова. 1919, 1922—1924-ѳд воясѣ Подѣ-ельскѣ некымынысь волѣс Афанасий Маегов — Гѣрд Ва-рыш. Пожѣм сир дука сѣстѣм сынѣд, сикт гѣгѣрын мича вѣр-ва кыскѣны татѣ шойчысь-бурдѣдчысь йѣзѣс. Подѣ-ельскса санаторийын 1923-ѳд воын бурдѣдчисны поэт И. Т. Чисталев да учѣнѣй лингвист Н. А. Молодцов.

Коллективизация йылысь партиялѣн чукѣстѣм вылѣ подѣельсксаяс вочавидзѣны делѣѣн. 1930 воѣ сиктсаяс ко-тыртѣѣны «Дзоридз», «Красноармеец» да «Остров» кол-хозѣясѣ. Первойя луннас жѣ «Дзоридз» колхозѣ пырисны дас овмѣс. Асланыс юралысьяснас колхозникѣяс бѣрѣисны Александр Ефремович Зюевѣс.

Сиктса школалѣн краеведческѣй музейын эм татшѣм гижѣд: «Ѵнѣ на син водзын 1936-ѳд вося гожѣм. Эжва бе-рег тырѣма йѣзѣн. Ставыс варова сѣрнитѣны: тайѣ кѣрт вѣ-лыд мянн бригадаысь став вѣвсѣ гѣригад вежас. Тадзи бар-жаѣн Сыктывкарсянѣ Нѣвик сиктѣ вайисны первойя трак-тор. Унаѣн тракторсѣ аддзисны первойысь на, вот и шен-зѣѣны», — висѣталѣ медводдза трактористка У. С. Короле-ва. Сийѣ сѣки велѣдѣѣма тракторнѣй курсѣяс вылын да тракторнас локтѣма чужан сиктас. Медводдза тракторѣяс вылын уджавлѣмаѣсь Анатолий Платонович Ветошкин да Евдокия Егоровна Чидарѣян.

Интереснѣй туй визѣыс медводдза тракторѣясылѣн: и гѣрѣмаѣсь, и кѣдзѣмаѣсь, и вартан машина бергѣдлѣмаѣсь пѣшти дас квайт во чѣж.

Сикт шѣрын мичагчк кыдѣяс пѣвстын сулалѣobelиск.

Сэтчō гижōма овъяс. Та мындаōн сетісны олōмнысō Великōй Отечественнойнōй война воясō.

Унатор сиктын вōлі медводдзаыс: 1930-ōд воын заводіс кывны радио, 1957-ōд воын ōзйисны Ильичлōн лампочкаяс, 1964-ōд воын ōзйōны кельдылōз экранъяс, 1973-ōд воын татчōс фермаыс доярка Елена Сергеевна Ветошкина быд мōслыс лысьтіс 4 тысяча сайō килограмм йōв. Тайō жō воас КПСС Кōрткерōсскōй райком да райсōветлōн исполком лōсьōдісны Е. С. Ветошкина нима медбур дояркалы приз, кодōс сетōны районса медауна йōв лысьтысыас.

Историялōн лист бокъясас ме кежавлі сы могыс, ме-дым бурджыка гōгōрвоны талунъя сиктлыс олōмсō, сэтчōс войтырлыс уджсō, вермōмъяссō да тōждъяссō.

Тайō текстас, менам лыддьōм серти, 30 гōгōр числительнōй (количественнōй да порядковōй, прōстōй, сложнōй да составнōй), мōд ногōн кō, став сикас числительнōйяс вылō сюрō пример.

Кутшōм удж позьō нуōдны тайō текст вылас?

1. Медводз лыддысыны велōдōм. Текстас унакодь однорднōй членъяса предложенияс, сложнōй предложенияс, эм веськыд сёрниа предложение. Сідзкō, челядьōс позьō текст вылын велōдны лыддыны перечисление интонацияа предложенияс. Текстын уна собственнōй ним: сикт нимъяс, йōзлōн ним, вич да ов, терминъяс. Тайō сетō поэтичлун уджавны правильнōй произношение вылын: Подъельск, Деревянск, Кōрткерōс, Венедикт Степанович Моторин, Матвей Трифильевич Трубачев, Александр Ефремович Зюзов, Евдокия Егоровна Чидарьян, писцōвōй книга, комбед, председатель, коллективизация, Великōй Отечественнойнōй война.

2. Числительнōйяслыс вежōртассō, налыс группаяссō позьō объяснитны медводдза абзаца предложенияс отсōгōн:

«Подъельскаяс радейтōны ассыныс сиктсō. Стрōитчōны веськыд улицаыс. Керкаяс дорō лэптōны асшōр овмōсын колана стрōйбаяс, быдтōны пуяс да дзоридзяс, уна пōлōс град выв пуктасыас. Кольōм пятилеткаын сиктын кыптіс 23 выль керка, стрōитōма ясли-сад, совхозса уджалысыаслы 16 квартираа олан керка. Котыртчис 36 выль семья. Сиктō овны вонсны 70 сайō морт. ХІ-ōд пятилетка воясō стрōитōма нōшта 19 выль керка, клуб, библиотека, совхозса специалистъяс да рабочōйяслы кык квартираа куим керка. Оні нōшта кыпалōны вит стрōйба».

Индōм отрывокас куим прōстōй, ōти сложнōй, составнōй числительнōй, эм и порядковōй числительнōй. Тайō отрывок вылас позьō объяснитны пōшти став сизим пара-

графлысь материалсö, тшöтш и числительнöйяс гижанног. Кольö сöмын кымынкö пример вылын объяснитны черточка пыр гижсьысь числительнöйяс йылысь. Та вылö поэö используйтны учебниксь 190 удж.

3. Тайö текстс подсказывайтö нуöдны ас школаын краеведческой удж. Поэö сетны велöдчысьяслы некымын задание. Шуам, öтикъяс тöдмаласны сы йылысь, кыдзи вежес сикт бөръя 5—10 вонас; кыдзи бурмис-озыrmис татчöс овмöс (совхоз, леспромхоз, сельпо да с. в.); мöдъяс мед тöдмалöны сиктлөн историялысь тöдчана фактъяс: кор чужис сикт? Коді вöлі медводдза олысьнас? Кутшöм тöдчана йöз петисны сиктысь? Кор воссис школа? Кор да кодъяс котыртисны колхоз? Коді сиктын медпöрысь мортысь? да с. в.

Программаын индöма, мый олан места да тöдса объектъяс опишитны велöдны колö сизимöд классын. Но öни пыр ёнджыка сёрниыс мунö опережающей обучение йылысь. Сидзкö, нинöм оз ло лёкыс сыын, мый ми 4—5-öд классъясын нин заводитам нуöдны наблюдениеяс да кутшöмкö источникъясысь шедöдöм материал вылын сочинениеяс гижöм.

4. Текст вылас поэö уджавны и лексика боксянь. 4—5-öд классъясын «Лексика» разделын челядь тöдмасьöны уна да öти вежөртаса кывъясöн, кывъяслөн веськыд да переноснöй вежөртасöн, профессиональнöй, диалектнöй, заимствуйтöм кывъясöн, фразеологизмъясöн да с. в.

Лексика боксянь поэö сетны задание индыны заимствуйтöм кывъяс. На пиысь корсыны сэтшöмъясöс, кодъяс öпи шусьöны коми орфоэпия правилöяс серти (ассимилируютчöм кывъяс). Заимствуйтöм кывйыс текстын уна, найöс быд велöдчысь корсяс. Съöкыджык пöртны олöмö мöд заданисö. Ассимилируютчöм кывъясöн лоасны: улича, град, рабочöй, писцöвöй, Сöвет, дука, делö, первойя, пöшти да с. в. Архаизмъяс корсыны: комбед, белогвардеец, комиссар.

Бурджык велöдчысьяслы поэö сетны задание: корсыны текстлысь переноснöй значениеа кывъяс (олöмыс курыд, гымалö война, сетисны олöмсö, вөр-ва кыскö, кежалі лист бокъясас да с. в.).

5. «Синтаксис да пунктуация» тема закрепитöм вылö лöсяласны, ми ногөн, татшöм уджъяс:

а) однороднöй членъяса предложениеясын знакъяс тэчöм вылö упражнение: Дас öтиöд пятилетка воясö стрöйтöма нöшта дас öкмыс виль керка, клуб, библиотека, совхозса специалистъяслы да рабочöйяслы кык квартираа куим керка. Декабрь дас кыкöд лунö бандитъяс вонсны учительница Ольга Александровна Латкинаöс да Ижмо-

Печорской полка комиссар Матвей Трифильевич Труба-
чевлысь готырсо да с. в.

б) сложной предложениен знакъяс выло удж.

Тысяча окмыссе комынод воын заводитис кывны радио,
тысяча окмыссе ветымын сизимод воын оэйисны Ильичлон
лампочкаяс, тысяча окмыссе сизимдас коймод воын оэйо-
ны кельыдлöz экранъяс.

в) текстын эмось синтаксической разбор вöчöм выло
зэв удачной предложенияс (видзод текст).

6. Орфографической правилöяс закрепитöм выло тек-
стын эм уна пример.

а) Сложной кывъяс: пятилетка, ясли-сад, совхоз, ком-
бедъяс, белогвардеец, исполком, шойччысь-бурдöдчысь,
вочавидзны, килограмм, ашшöр да с. в.

б) Орчча кык öткодь согласнойяса кывъяс, тч, чч, дзч
да с. в. сочетаниеа кывъяс: ассыс, копытчис, татчöс, мед-
воддза, бурдöдчисны, луннас, аддзисны да с. в.

в) Ъ да Ь знакъяс выло: Подъельск, пуктасъяс, дзо-
ридзъяс, специалистъяс, рабочейяса, кыдзъяс, сиктсаяс,
Ильичлон, тöждъяссö да с. в.

г) Литературной кыв нормаяс серти в-л, г-дь, к-ть, о-э,
ы-и звукъяс шуöм (а сэсса и букваяс гижöм выло) удж;
керка, лэптöны, уна пölös, овны воисны, нималö, медвод-
дзаысь, вölöма, дорйыны, эз воны, кызди, олöмсö, героиня,
гижöд, кельыдлöz, овны, кувсьыны.

7. Кыв состав да кыв артмöм тема кузя бара жö поэбö
мöвпыштны кутшöмсюрö уджъяс, шуам:

а) шусьытöм согласнойяса кывъяс гижöм (отделение,
водзмöстчöм, сиктса, Октябрьской, советской, бурдöдчис-
ны, краеведческой);

б) сетöм кыв вужъясөн лöсьöдны мукöд кывъяс:

дзоридз — дзоридзавны, дзоридзалысь

сикт — сиктса

выль — выльнога, выльмöдны, выльдзык

ним — нимапны, ним-вич

кув — кувны, кулысь, кулöм

мича — мичаник, медмича, мичаммыны;

в) кыв состав серти разбор:

овмöсын уджалысьяслы, вермöмъяс, мунигөн, медводдза,
гөрöмаось да с. в.;

г) сложносокращенной кывъяс корсьöм (комбед, рай-
ком да с. в.).

8. «Существительной» тема повторитöм да закрепитöм
выло текстас эм зэв уна поэянлун:

а) собственной да нарицательной существительнойяса
выло удж.

Сетом нарицательной существительнойяс доро содтыны
текстысь лосялана собственной существительнойяс:

... сикт

учительница ...

тракторист ...

да с. в.

комиссар ...

поэт ...

председатель ...

б) собственной нимьясын ыджыд буква да кавычкаяс
(словарной диктант): комбедса председатель Венедикт
Степанович Моторин, Ижмо-Печорской полк, полкса комиссар
Трубачев, коми героиня Домна Каликова, учёной Молодцов,
«Красноармеец» колхоз, КПСС Корткерёвской райком да с. в.;

в) существительнойяс кывбörьяскöд гижанног вылö,
существительнойясöс артмöдысь суффиксяс гижанног
вылö уджъяс;

г) скобкаын сетом кывьяссö гижны правильная: (град
выв) пуктас, (республика пасьта), (Деревянск горулын),
(пуляяс помысь), (сикт гөгöрын), (вөр ва), (син водзын),
(курсаяс вылын), (во чöж).

9. «Прилагательной» тема повторитом вылö поэю вöз-
йыны татшöм уджъяс:

а) прилагательнойлөн вежörтас, морфологической при-
знакяс, синтаксической рольсö поэю повторитны татшöм
предложениеяс разберитöмөн:

Сикт нималö зиль войтырөн. Сиктса школалөн краевед-
ческой музейын эм гижöд. Интересной туй визыс медвод-
дза трактористьяслөн;

б) прилагательнойяс гижанног вылö поэю сетны объ-
яснительной диктант: асшör, уна пöлös, писцовöй книга,
полкса комиссар, медводдза луннас, мичаник кыдзяс,
Корткерёвской райком.

10. Сёрни сöвмöдöм вылö поэю сетны лöсьöдны устной
либö письменной висьт либö изложение опорной кывьяс
числительнойяс пыртöмөн: 1720-öд во, 1919-öд вося гожö-
мын, 1957-öд воын, 1964-öд воын, 1973-öд во да с. в.

11. Числительнойяслысь предложениеын рольсö, мукöд
кывьяскöд йитчöмсö поэю петкöдлыны торья удж вылын:
Öнi нöшта кыпалöны вит стрöйба (подлежащöй); 1920-
öд воын танi котыртчöны комбедьяс (обстоятельство).

12. Оз ков вунöдны и сы йылысь, кутшöм роль ворсöны
числительнойяс кыв сочетаниясын.

13. Текст отрывоклы сетны заглавие.

14. Висьтавыны текстлысь медшör мöвпсö (идеясö).

Корсысь да творческой учителяс, дерт жö, используйте-
тöны связной текст мукöд пöлös уджьясын. Менам пред-
лагайтан уджьясыс примернойöсь.

Статья помын вōзя нōшта некымын связнōй текст, кодъяс вылын позяс уджавны коми кывйысь мукōд темаяс прōйдитигōн.

«Существительнōй» тема прōйдитигōн:

XVIII-ōд нэм заводитчōмсянь ижмасаяс кутисны видзны кōръясōс. А XIX-ōд нэм шōрсянь найō лоисны Европейскōй войвылын медсягырысь кōр стадаяса йōзōн. Сидз, 1844-ōд вося документъяс серти Ижмаса 330 озыр семьяын вōли 148 тысяча кōр, кодъясōс найō видзисны Большеземельскōй тундраын. Кōр стадаяслōн лыдыс воысь воō пыр содис да пемōсьяслы пōскōтинаясыс эз кутны тырмыны. Выль пōскōтинаяс корсигōн ѓткымын ижмасаяс вуджисны Урал из сайō да овмōдчисны Обь ю пōлōн. Медводз ижемскōй семья вуджис Сибирō да овмōдчис Ляпин ю берегō 1842-ōд воын. А XX-ōд нэм заводитчигōн Тюменскōй областын да Салехардын олис нин ижмасаяслōн матō 200 семья.

1887-ōд воын нель семья асланыс кōр стадаясōн вуджисны йн кузя Белōй море да воисны Кольскōй полуостров вылō. Овмōдчисны саамъяслōн Ловозеро сиктō. Та бōрын уна во чōж на сэтчō воалисны ижмасаяс асланыс кōръясōн. И ѓни на Ловозероын олōны уна Артеевъяс, Семяшкинъяс, Чупровъяс, Каневъяс, кодъяслōн рōдвужыс колины ижмаладорса сиктъясō. И ѓни на почта ваялō уна письмō ижмаладорысь Ловозероō да сэтысь — Ижмаō.

Озыр кōр видзсыяс Ижмаын, Мохчаын, Красноборын, Большое Галовоын восьтисны няр керкаяс, кытчō медалисны гōль йōзōс вōчны замша. Замша озыр йōзлы вайныс ыджыд доход. Но и тайō на налы кажитчис этша, да кутисны асланыс крестьяналысь да ненецъяслысь донтōм донысь нъѓбны зверь куяс да черн. Ставсō тайōс найō дона донысь вузалисны Пинегаын, Новгородын, Москваын, Петербургын. Шуōны, мый ижмаса купечъяс вузасълōмаōсь весиг Парижын.

Кор ижмаса йōз вōчалисны видзъяс, сōвмыны кутис и скōт видзōм.

Грездъяс, кодъяс пукалōны Изъвалōн шуйга берегын, — Мохча, Бакур, Варыш, Сизябск, Гам, Мошьюга — чужисны XVIII-ōд нэм помын. Сэк жō котыртсьōны грездъяс и ю петанинын: Краснобор, Вертеп, Кельчиюр, Усть-Ижма, а бōрынджык и ю катыдын — Кедва да с. в. XIX-ōд нэм заводитчигōн чужисны Печора ю дорын Щельяюр, Няшабōж, Кипиево, Брыкаланск (Кыздкар). Тайō кадас ѓдийō кутис содны олысьяслōн лыдыс. 1785-ōд воын кō вōли 2 тысячаысь неуна унджык морт, то сē во мысти нин Ижма да сэтчōс сиктъясын артавнис 15 тысячаысь унджык олысь.

Сиктъясын олісны медсясö голь йöз, на вылын ыджы-
далісны кулакъяс да купечьяс. Медым кызкö вердны
семьясö выль урожайöдз, уна ижмаса ветлісны нажöтка
вылö. Документъясысь тыдалö, мый ижмасаяс — Иван
Родионов, Терентий Рочев да мукöдъяс медводдзаясöн
уджалісны Федор Прядуновлöн нефтеперегоннöй заводуны,
кодöс вöлі стрöйтöма Ухтаын 1745-öд воын.

«Войвыв кодзув», № 6, 1987 во.

«Сложнöй кывъяс гижанног» тема вылö.

Локтіс ар. Ытшкöм видзяс вылын потшöсьяс пытш-
кын сулалісны кос, веж туруна зорöдъяс, йирсис скöт —
мöсьяс, куканьяс, вöвъяс. Кузякодъ шоныда зэралöм бö-
рын ывлаын ыркнитіс. Асывводзясö шонді кыпöдчис вөр
весьтö эз нин гожея кодъ дзирыд да пым, а кодзалыштö-
мöн. Юяс да тыяс весьтын лювъяліс еджгов ру. Мукöд
асылö руыс сэтшöм еджыд да кыз, дас воськов сайысь
нинöм оз тыдав.

Ва вылын олысь лэбачьяс, гожöмбыдöн ёнмöм, гөссия-
лöм уткаяс, дзодзöгъяс, юсяс кутісны чукöртчыны, тысь
найö лэбалісны гирысь кельöбъясöн, ылö лунвылö лэбны
лöсьöдчиганыс ёнмöдісны бордъяс.

Зэръясöн мыськöм войвывса вөр-ва сулаліс мича да
гажа, тшакöн да вотöсöн озыр. Уна петöма ягсер, рыжик,
нъыв путник, ельдöг. Яг нöрысьясö чöд да пув ёна артмö-
ма. Мукöдлаас пувйыс дорвыс сярвидзö, небыд да чöскыд,
вомад ачыс вöзйысьö. Увтасъясын, вöрса ёльяс да шоръяс
пöлöн сьöд сэтöр кисьмö, мича да гирысь.

Лыска пуяс — пожöм, коз, нъывпу — мыссьöмаöсь зэв
улын, ичмонъ кодъ мичаöсь гоньвидзöны. А коръя пуясöс
босьтö нин арся унзіль. Найö дышиника кышöдчöны небы-
дик коръясöн. Кыдзлöн вижöдны нин кутöма корйыс, зар-
ни рöмъясöн ворсöдчö. А пипулöн да пелысьлöн коръяс
гöрд рöмөн ымралöны, синтö гажöдöны. Войладорсянь ён-
джыка кодыр пöлыштö тöv ныр, кыз да пипу гылöдöны
мүö важмöм коръясö.

Татшöм кадö лöсьыд вöрын и неуна шог, норлун сьö-
лöм вылад. Пысталöн тинь-тиннитлöмыс шогö уськөдö,
казьтыштö гожöм кольöм йылысь; мый абу нин ылын кад,
лолыштас кор кодзыд лов шынас войвыв, кынтас гöпъяс,
шоръяс да юяс. А сы бöрын ува-ава локтас турöб, ваяс
лым да кыза коялас сійöс пу туганъяс вылö, шебрöдас
мусö еджыд эшкынöн. И вөр-ва унмовсяс кыз унмöн тöv-
быд кежлö нин, локтан тулысöдз.

«Войвыв кодзув», № 3, 1979 во.

«Прилагательной» тема выlö:

Шоныд ру да яр шонді нённыштисны пармаысь сөксö. Ямыштісны тувсов шоръяс. Мөдлапöвса бадьяс павгысисны кокныдик югьдвиж сарапанъясөн, лөнътасъясö да съörtъясö чепöсйисны купальничаяс. Сэсся лун куим кымын буситіс шоныд зэр. Ойдөм Сыктыв дзикöдз польдіс: гудыр ваыс ылькнитіс куръясянь вутшка тодъясö да шыльыд видзяс выlö. Та бöрын верöттяс пöлөн турун ыткöбтіс. Ляпкыд местаясын, эжöра вутшъяс да небыдик увъяса бадьяскостса шоналыштөм ваын кадысь-кадö гыбыштлöны черияс. «Сын кульман кад»— ас кежас мөвпалö первой будкадорса кер вылын пукалысь Никодим.

«Войвыв кодзув», № 5, 1971 во.

«Глагол» тема выlö.

Кадыс тай рөдтөмөн-рөдтö. Совхозлөн со гөрсис-көдзсис нин. Мужикъяс ремонтөн ноксьöны, выль карта тшупöны, бабаяс теплицаяс гөгөр бергалöны. «Ж-жик-жик-жик-жик!»— кылö Вадор грездöдз пилорамасянь.

Вадорувса войт дзикöдз чурсмуніс-косьмис. Дзебсисны кытчöкö герчкысь уткаяс, чипсысь куликъяс, сöмын ракаяс тяпъялöны нюйтысь берег пöлөн да, повзёдан кө, саридз катша нявзö калег вомнас.

Грездса олысьяс пуктысисны нин; кодсюрö öшинь увсö чышкöны-куртöны, тöлын вöчөм заплес чипасалöны. Тувсов сынөдөн лолавсьö долыда: весиг пиньтөм пöчöяс кильчö лабичаныс шешъялöны, а челядь футболөн буткöны-чужъясьöны, майскöй жукъяс чилзöны-куталöны.

«Войвыв кодзув», № 5, 1971 во.

Н. В. КИНЕВА, Визин школаса велӧдысь.
Е. А. ЦЫПАНОВ, филологическӧй наукаяс-
са кандидат.

КОМИ ПРИЧАСТИЕЯС ШӖР ШКОЛАЫН ВЕЛӖДӖМ

Причастиеяс велӧдӧны «Глагол» тема пытшкын 5-ӧд классын. Ӗнӧя программа серти тайӧ тема выль сетӧма 6 час, кодъяс вылын колӧ сетны причастие йылысь понятие (эрдӧдны вежӧртас, морфологическӧй признакъяс да синтаксическӧй роль), а сӧдзжӧ видлавны причастиеяс артмӧдысь суффиксыяс да найӧс гижанног. Торйӧн пасйӧма причастнӧй оборот да сийӧс запятаясӧн гижигӧн торйӧдӧм йылысь. Тайӧ шӧр могъяссӧ тӧд вылын кутӧмӧн и гижӧмалӧсьӧдӧма бӧръя изданиеяса «Коми кыв» учебник, авторъясыс Е. Г. Артемова, Г. Г. Бараксанов. Бӧръя методическӧй индӧдъяс серти и, дерт, велӧдысьлӧн кӧсйӧм серти, позяс вӧдитчыны сигнальнӧй рольяс урок нуӧдан планӧн. Татшӧм ногӧн позьӧ медводдза часъясӧн сетны дженьдӧдӧмӧн став теоретическӧй информациясӧ и правилӧяс, а бӧръя часъясын видлавны программаын индӧм материалсӧ пыдиаджык. Водзӧ ми видлалам материал, кодӧ вермас озырмӧдны индӧм учебникса параграфъяс да лоас велӧдысьлы содтӧд отсӧгӧн «причастиеяс» тема восьтигӧн да факультатив нуӧдигӧн. Факультатив вылын медводз ковмас видлавны коми причастиеяслысь аслысикаслунсӧ и сийӧс, мыйӧн найӧ торъялӧны, шуам, роч кывса причастиеясысь. Но та выль сувтлам статья помланьысджык.

Вайӧдам причастиеяс велӧдан темалысь ӧнӧя вӧдитчан учебник выль ориентируйтӧм план:

- 1 урок.** Причастиелӧн вежӧртас да грамматическӧй аслысикаслунъяс.
- 2 урок.** Причастие артмӧдан суффиксыяс да найӧс гижанног. Причастнӧй оборот.

3 урок. Творческой удж (гижны висът).

4 урок. Причастиеяс закрепитом выло уджъяс.

5—6 урокъяс. Контрольной удж грамматической уджон да разборон.

Водзо сетам причастиеяс йылысь медся тодчана информация, коди вермас отсавны велодысылы лосьодны урокъяс. А татшом наука боксянь подулалом материал бoryн сетам урокъяслысь примерной план.

1. Грамматикаын причастиеяслон места и вежортас. Челядь тодоны нин, мый глаголлон формаяс овлоны вежласянаось, спрягайтчысьось (найо вежласьоны лыд, морт, кад серти) и вежласьтомось, кодъяслон оз вермы лоны лыда, морта и када суффиксяс. Боръяяс лыдо пыро глаголлон неопределенной форма (инфинитив), причастие да деепричастие. Татшом кывкортодо велодчысьясос бурджык вайодны юасьомъяс отсogон, важ материал повторитомон.

«Коми кыв» учебникыи (квайтод издание, 1983 во) 126 лист бок вылын сетома 5 правилo, кони висьталoма коми причастиеяс йылысь. Сэни причастиелон определение сетома таdzi: «Причастиеон шусьo глаголлон сэтшoм форма, коди петкодло предметлысь **признаксo** действие сертиыс да oтвечайто **кутшoм?** юалoм выло». Но татшoм определениельсь абу гогорвоана, мый понда причастиеос лыддьoны глаголлон торья вежласьтом формаон, а оз прилагательнойон, oд и сийo петкодло предметлысь признак и вочавидзо **кутшoм?** юалoм выло. Таысь кындзи **кутшoм?** юалoм выло вермас вочавидзны и существительной определение функцияын, шуам, кутшoм oдзос?— **пывсян** oдзос, кутшoм oлoм?— **морт** oлoм и с. в. Та вoсна бурджык шуны таdzi: **причастие** — глаголлон вежласьтом (инфинитивной) форма, коди петкодло **действие** кыдзи предметлысь **признак**, пример пыдди, **пуысь** ва, **пуан** ва, **пуoдoм** ва, **путoм** ва. Татшoм определение пыр позьo гогорвоодны причастиеясос кыдз действие петкодлысь глагольной форма. Шуам, тшoктыны oтлааститны примеръяс: **горд** чужoм и **гордодо**м чужoм, кони **горд** кыв петкодло пырья, статичной признак, а **гордодо**м кыв петкодло нин кадын вежласьтом, динамичной признак, мод ног позьo шуны — чужoм **гордодо**ма.

2. Водзо позьo дженьыда висьтавын сэтшoм аслысикаслунъяс йылысь, кодъяс oткодъoсь причастиелон да мукoд глагол формаяслон. Татчо пыроны oти глагольной кыввуж и шор вежортас, глаголлон кыв артодан, залоговой да видовой суффиксяс, када вежортас, мукoд кывъясон управляйтoм, оборотъяс артодо.

Вайōдам найōс, кызди сетōма 5-ōд класса учебникын:

гижысь морт
гижан письмō
гижōм письмō
гижтōм письмō

велōдчысь нывка
велōдчан книга
велōдчōм морт
велōдчытōм морт

Сы могысь, мед челядь гōгōрвоисны тайōс, позыō сетны удж: эрдōдны причастиеясысь глагол кыввужсō и суффикс-сō, шуам, пōрōм пу < пōрны кыввуж + òм суффикс; водзмōстчысь пионер < водзмōстчыны кыввуж + ысь суффикс; помавтōм гортса удж < помавны кыввуж + тōм суффикс.

Глагол кыввуж вермō петкōдлыны действиесō кызди непереходнōйōн,— нималана гижысь, котōртысь пионер, гыōрзьōм вōв, сидз и переходнōйōн,— ыж сēян пон, чужан му радейтысь войтыр и. с.

Залōгōвōй суффиксыяс тшōтш вайōдōны причастие вежōртасō ас вежōртассō, понудительнōй залога формаяс — дōрōм вурōдысь мужичōй, возвратнōй залога — мыссысь кань, сиктō кольччан том йōз и с. в.

1 уроклōн план. Уроклōн мог — тōдмōдны причастие йылысь общōй понятиеōн; индыны грамматическōй аслысси-касунъяс вылō; кужны торйōдны причастиеяс да прилагательнōйяс.

Дōска вылын гижōма:

Кань узыō, челядь ворсōны.

Шептасō нянь. Сад

дзоридзалō.

Узысь кань. Ворсысь челядь.

Шептасысь нянь. Дзоридза-

лан сад.

— индыны юалōмъяс; визънитны колана условнōй знакъясōн òткодь кыввужтъя кывъяс, например,

МЫЙ ВОЧō? кутшōм?

— мый петкōдлōны II столбикса торйōдōм кывъяс?

(предметлысь признак действие серти).

Кывкōртōд: узысь, ворсысь, шептасысь, дзоридзалан кывъяс — причастиеяс.

Причастие — глагол форма, кодī петкōдлō предметлысь признак действие серти да вочавидзō кутшōм? юалōм вылō.

Предложениеын причастие овлō определениеōн.

Вайōдны примеръяс:

книгасō лыддисны

лыддъōм книга

пусō пōрōдисны

пōрōдōм пу

уджсō эз вōчны

вōчтōм удж

флаг шпоргō

шпоргысь флаг

Дōска вылын:

(мод джынъяс)

том
пӧрысь
шуда

морт

велӧдчӧм
гижысь
велӧдчӧм

видзys паськыд

видзys ытшкытӧм

— лыддыны кывтэчасъяс; индыны, мый ӧткодьлуныс на костын; кутшӧм торъялӧм

ӧткодьлун:

торйӧдӧм кывъяс вочавидзӧны ӧти и сійӧ жӧ юалӧм вылӧ, петкӧдлыны предметлысь признак, йитчӧны существительнойяс дорӧ; лоӧны определение да сказуемойӧн.

торъялӧм: прилагательной петкӧдлӧ постоянной признак, а причастие — признак действие серти, када признак.

Примеръяс: еджыд пач — **ломтысьысь** пач

чорыд нянь — **мавтӧм** нянь

кыз пу — **кылалӧм, кылалысь** пу

ичӧт челядь — **ворсысь** челядь

Урок помланъын закрепитны сетӧм материал.

1) § 59 (1, 2, 3, 4 пунктъяс).

354 удж (устнӧ)

2) 355, 359 уджъяс (письменнӧ)

Гортса удж: § 59 (1, 2, 3, 4) 358 удж.

Лӧсьӧдны висът, причастиеяс вайӧдны сэтчӧ.

3. Причастиеяслӧн артмӧм. Ми пасйим нии, кутшӧм причастиеяс сетӧма «Коми кыв» учебникын. Сэни сетӧма 4 сикас причастие:

-ысь: **кыпӧдчысь** кымӧр, **мунысь** морт.

-ӧм: **пӧрӧм** пу, **гӧрӧм** му.

-тӧм: **пӧрӧдтӧм** пуяс, **кылӧдтӧм** вӧр.

-ан(-ян): **ӧзъян** лампа, **дзирдалан** лун.

Но таысь ӧтдор эмӧсь и мукӧд сикас причастиеяслӧн суффиксъяс -ана и -ӧма, кодъяс йылысь тшӧтш позьӧ висътавны челядьлы некымын кывйӧн. Пасйыштам дженьыдика причастиеяс йылысь. Коми кывйын причастиеяс юксьӧны када вежӧртас серти ӧнія када да колян кадаяс вылӧ.

1) -ысь суффикса причастиеяс петкӧдлӧны ӧнія када действие, кодӧс вӧчӧ определяйтан кывйӧн пасйӧм предмет. Примеръяс: Руӧн **пӧлясьысь** самӧварыс рӧмпӧштан моз нерис чай юысьясӧс (В. Юхнин, Дінъельса вӧрпункт). Анна гӧнитіс **ылыстчысь** аргышъяс бӧрся (Е. Рочев, Лӧз тундра). Тані действие керысьяс самӧвар, коді **пӧлясьӧ** руӧн, аргышъяс, кодъяс ылыстчӧны. Коми кывйын татшӧм при-

частнеяс век тшöкыдджыка паныдасьлöны. Кыдзи нин вöлі пасйöма, роч кывйын -ысь суффикса причастиелы воча сулалö торъя -ущий, -ющий суффикса действительной причастие.

2) -ан суффиксöн артмöм причастиеяс тшöтш нуöны öнiя када вежöртас, кыздн и -ысь суффикса причастиеяс. Примерьяс: **увтчан** пон, **киссян** ва, **пуалан** ур кодъ, синмö **пыран** гут; **пуан** шыд, **кыян** черн. Конвойöн **тэрмöдлан** арестант чукöр бердiс, да станцияын бара лонс лöнь (Г. Федоров, «Востым»). Причастиелысь вежöртас бара жö позьö петкöдлыны придаточной предложениеяс отсöгөн. Шуам, арестант чукöр, кодöс тэрмöдлö конвой, бердiс. Корсюрö — ан да -ысь суффиксяса öнiя када причастиеяс вермöны паныдасьлыны öтлаын, öти сёрникузяын. Например: **Дзуртан** пу нэмсö дзуртö, а **няргысь** морт нэмсö няргö.

3) -ана суффикса причастиеяс артмисны -ан суффиксаясысь и вежöртас боксянъ нинöмөн ёна оз торъявны бөръя-ясысь. Позьö öтлааститны **визувтан** и **визувтана**, **радейтан** и **радейтана**, **гöгөрвоан** и **гöгөрвоана**. Но найöн паськыда вöдитчöны öнiя коми литератураын. Например: Поэт (И. Куратов) чуньнас вöрзьöдлö би моз **öзъяна** розъяс (Г. Федоров, «Востым»).

4) -öм суффикса причастиеяс торъялöны видлалöм нин формаясысь аслас тöдчана колян кад вежöртасöн. Например: **Водалöм** йöз вылö локтiс помтöм мина (Г. Юшков, Чугра); **кулöм** гут, **чужöм** кага, **косъмöм** шор, **тшупöм** керка, **гижöм** диктант, **вöчöм** гортса удж, **лэдзöм** стенгазета и с. в.

5) -öма суффикса причастиеяс паныдасьлöны ёна шочджыка -öм суффиксаясысь. Пример пыдди: Салдат Иван довкнитiс **кульöма** тушаланъ (И. Торопов, Тян). Йöзыс шаньöсь-шаньöсь, бурöсь, **велöдчöмаöсь** (И. Изъюров, Том олöмöй том гажöй). Коми кывйын колян када причастиеяс паныдасьлöны медся тшöкыда. Но тшöкыдджыка -öма суффикса причастиеяс паныдасьлöны торйöдöм, обособитöм член позицияын, шуам, Ваньö казялiс пожöмъяс вылысь важ визир лöсасъяс, пемыдöсь, **рубечасьöмаöсь** (И. Торопов, «Тян»).

6) Отрицательной причастиеяс вежöртас боксянныс петкöдлöны действие, кодi оз мун, оз вöчсьы. Например: **помасьлытöм** муяс, **идравтöм** картупель. Найö сулалöны паныд став вылiджык пасйöм причастиеаслы, кыздн öнiя када формаяслы, шуам **бöрдтöм** кага — паныд сулалö **вунöдана** мöвп; сiдзи и колян када причастиеаслы, **сёйтöм** морт — паныд сулалö **сёйöм** морт, **гöртöм** му — паныд сулалö **гөрöм** му.

Роч кывйын татшöм сямä причастие абу, а коми прича-

стиелысь вежортассо петкөдлөны причастиеяс **не** частица отсөгөн, пример пыдди, **кыйтём** пөтка — непойманная дичь, **уджавтём** зонка — **неработающий** мальчик.

Коми кывйын причастиеяс, деепричастиеяс, инфинитив тшөкыда вермёны кутны ас бердас зависитысь кывъяс. Найо отсөгөн артмёны причастной оборотъяс. Примеръяс: **Тюни гындысь** визинчи ни **кышан вурьысь** поёлчи озджык мунны Сибирё (В. Юхнин, Алёй лента), **подён тай вывті мунан** морт и с. в.

Прилагательнойяскөд причастиеяс өткөдбось синтаксической функцияс серти, кыкнанныс векджык определениеяс — **гөрд** галстук, **уджалысь** пионеръяс. Корсюрё и прилагательнойяс, и причастиеяс коми кывйын овлөны определяйтан кыв бөрын. Например: Войвылын визувтёны юяс Печора, Уса, **гырысьсö да визулөсь**; Эновтчём пу баржа, джынвийё нин **лыаалёма**, потшис сылы туйсö (Г. Юшков, «Чугра»).

2 уроклөн план. Причастие артмөдан суффиксяс.

Приастной оборот.

Дөска дорын удж. 1. Причастие кузя велөдчысьясөн дасьтём висёт выпишитны.

2. 356 удж: приастие + существительной.

Гортса удж прөверитём. 358 удж (лыддыны кыв сочетаниеяс).

Вылъ тема. Учебник серти удж.

§ 60, 128 л. б. (суффиксяс гижны дөска вылө, тетрадьö).

361 удж. Вöчны устнö, сөсся куим кыв тэчасөн быд суффикс вылө гижны тетрадьö.

362 удж (вариантъяс серти)

I в. 1—5 предложение гижны причастие + существительной.

II в. 6—10 предложение гижны причастие + существительной.

Вывод: причастиеяс артмёны глагол кывдінысь -ысь, -ём, -тём, -ан (-ян) суффиксяс отсөгөн.

Закрепитём могысь упражненияс.

1. Устнö (вайөдны кыв сочетаниеяс причастие + существительной **тувсов** тема вылө);

дзольгысь лэбачьяс; **бузгысь** шоръяс; **лэбзысь** пөткаяс; **сдьмысь** вөр; **дзирдалан** шонді.

2. Предложениеяс гижём.

1) Зеркалö моз **дзирдалысь** ю весьтын ньöжйöник шывъяліс еджыд каля.

2) Вөр-васö гажөдісны долыда **дзольгысь** лэбачьяс.

(индыны причастиеяс да сійӧс поясняйтысь кывъяс)
зеркалӧ моз дзирдалысь ю весьтын
долыда дзользысь лэбачьяс — причастнӧй обо-
ротъяс.

§ 59 (5 пункт) лыддыны.

Причастнӧй оборот — причастие бердын
поясняятысь кывъяс. Лӧсьӧдны предложенеяс,
кӧні эськӧ мед вӧліны причастнӧй оборотъяс:

ва кузя кывтысь пыж

гораа бузгысь шоръяс.

Гортса удж: § 59(5) § 60 360 уж.

3 уроклӧн план. Творческой удж (363 удж — петкӧдлыны
причастиеясӧн вӧдитчан кужанлун да навукъяс).

Гортса удж: § 59, 60.

4 уроклӧн план. Закрепитӧм могысь тренировочнӧй упраж-
нениеяс.

1 вариант. Висьт (связнӧй) причастие кузя (дӧска вы-
лын гӧтӧвитны).

2 вариант. 354 удж (1, 2 предложение разберитны
членъяс серти).

3—4 велӧдчысь уджалӧны карточкаяс вылын (419, 421,
424 уджъяс — коми кыв кузя 4-8 классъяслы карточкаяс).

Класс уджалӧ тетрадьясӧн.

а) Сетӧм существительнӧйяс дорӧ бӧрйыны причастиеяс
да прилагательнӧйяс: видзяс, пач, кодзувъяс, вӧр.

(**Вежӧдӧм колхознӧй видзяс, дзоридзалысь яблоневоӧй**
сад, дзирдалысь югыд кодзувъяс, ломтысян кӧрт пач, шув-
гысь сьӧд вӧр.)

б) Причастиеяс дорӧ бӧрйыны найӧс поясняйтысь кывъяс
(лӧсьӧдны причастнӧй оборотъяс), предложенеяс:
ворсысь челядь — школа ӧшинь улын мачӧн ворсысь че-
лядь;

визувтысь ю — крут берегыас костті визувтысь ю; дзирда-
лысь шонді — небеса шӧрсянь югыда дзирдалысь шонді;
пукалысь йӧз — лабичьяс вылын чӧла пукалысь йӧз.

в) Самостоятельнӧй удж.

423, 420 уджъяс (4—8 классъяса карточкаяс).

Тетрадьяс чукӧртны. Дасьтысьны контрольнӧй диктант
кежлӧ. §§ 59, 60 (устнӧ лыддыны).

5 урок — Контрольнӧй удж грамматическӧй заданиеясӧн.

6 уроклӧн план. Контрольнӧй уджъяс разберитӧм. Прича-
стиеяс вылӧ уджъяс.

(схема серти разберитӧм 131 л. б.).

Велӧдӧм висъятысь, кывбуръясысь аддзыны предло-
жениеяс, кӧні эмӧсь причастиеяс.

Факультативъяс вылын позьӧ причастиеяс темакӧд йи-
тӧдын сувтлыны сэтшӧм аслыспӧлбслунъяс вылӧ, кодъяс

ёна торйөдöны коми причастиеяс мукöд кывъяса причастиеясысь. Челядь шöр школаын велöдчигöн тöдмасöны кунм кывйöн: чужан, роч, öти иностраннöйöн (английскöй, немецкöй либö французскöйöн). Факультативъяс вылын позьö эрдöдны коми причастиеясын кык аслысникаслун, кодъяс йылысь челядьлы позьö висътавны мукöд кывъяскöд öтлааститöмöн.

Öти-кö, причастиеяс да глаголысь артмöм существительнöйяс коми кывйын юргöны öтмоза, лöбны омонимъясöн, шуам, **велöдысь** «учитель» и **велöдысь** нывка «учащая девочка», **бузган** «водопад в ручье» и **бузган шор** «бурлящий ручей», **кулöм** «смерть», **кулöм** шыр «умершая мышь». Тайö ставыс торйөдö коми материалаыс роч кывъя причастиеясысь. Коркö важöн и коми нимъяс, и причастиеяс эз торъявны öта-мöдсыыс, артмисны найö öти важ категориясысь «глаголысь артмöм нимъясысысь». Татшöм важ колясыс öнi на бура тöдчö коми кывйын, кор причастиеяслöн да нимъяслöн суффиксыяс омонимичнöйöсь, öти нога юргысьöсь — -ысь, -ан, -öм. Комиын кодъ жö явление эм и английскöй кывйын, көнi действительнöй причастияслöн -ing окончание öткодъ жö глаголлöн -ing суффикскöд, например, **reading girl** «лыддысьысь нывка» (причастие) и **reading** «лыддысьöм», **reading** гоот «лыддысян вежöс» (герундий). Та боксянь коми да английскöй кывъясын эм öткодълун.

Мöд-кö, коми да роч причастияяслöн абу öткодъ вежöртасъясыс, коми кывйын -ан, -ана, -öм, -öма да -тöм суффикса причастияяслöн вежöртасыс ёна паськыдджык. Шуам, комиын позьö öтмоза шуны тадзи:

велöдöм морт	-öм суффикса колян када причастие, ко-
велöдчöм морт	

дöс позьö вуджöдны роч вылö кык сикас причастие отсöгöн, шуам

учившийся человек

обученный человек.

Коми кывйын -ан, -ана, -öм, -öма, -тöм суффикса причастияяслöн суффиксыяс оз нуны залог боксянь стöча юкöм, вежöртасыс причастияяслöн вермас лоны кыдзи активнöй (действительнöй), сiдзи и пассивнöй (действительнöй) вежöртасъяс. Сöмын -ысь суффикса öнiя када причастиеяс коми кывйын вежöртас боксянь стöча сулалöны паныд роч кывйын -ущ (-ющ) -ащ (-ящ) суффикса öнiя када действительнöй причастияяс, шуам, **лэбзысь** юсыяс — **летищие** лебеди, **быдмысь** пуяс — растущие деревья.

Велöдысьлы отсöг вермас сетны лöсьöдöм таблица, көнi петкöдлöма коми да роч кывъясын вöдитчан причастияяс и наöн пасьян вежöртасъяс.

Коми причастияс		Роч причастияс (полнойс)	
Онйа када активнйй причастие -ысь суффикса	ворсысь кага	Онйа када -ущ (-юш) -аш (-яш) суффикса дей-	играющий ребенок
Онйа када -ан, -ана суффиксыс причастияс	активнйй вежортас бузган шор	ствительнйй причастияс	бурлящий ручей
	пассивнйй вежортас керан картофель	Онйа када -ом (-ем), -им суффикса страда- тельнйй прича- стияс	выкапываемый картофель
Колян када -ом, -ома суффиксыс причастияс	активнйй вежортас велодчом морт	Колян када -вш -ш суффиксыс действитель- нйй причастие	обучившийся человек
	пассивнйй вежортас велодом морт	Колян када -енн, -ни суф- фиксыс страда- тельнйй при- частие	обученный человек
-гом суффикса отрицательнйй причастие	активнйй вежортас горзытом кага сейтом на морт	не частицаа онйа и колян када действительнйй причастияс	неплачущий ребенок
	пассивнйй вежортас терпиттом дой чукорттом кой- дыс	не частицаа онйа да колян када страдательнйй причастияс	нестерпимая боль несобранные семена

Онйа коми кыв велодан программа и учебникъяс некыдз оз индыны причастияслон када вежортас выло, а одта боксянь причастияс и лооны глагольнйй кывьясон да торьялоны прилагательнййясысь.

Личнйй (вежласяна) глаголлон формаяс да причастияс нуоны када вежортас. Велодчысыяслы тайос позыо гогорвоодны вежлаломъяс отсогон, кор оти и сийо жо содержаниясо позыо петкодлыны мод ногон. Шуам, сетны задание: вежны причастнйй сочетаниеясо финитнйй выражениеясон (простой предложениясон) —

Татшом уджъяссö бурджык водзö нуодны торъя причастиеяс видлалігөн, сы вöсна мый тырвыйö гөгөрвоана-öсь вежлаломъяс лооны сомьн сэк, кор лоö тöдса став торъя причастиелөн семантикаыс. Велöдысьлы позьö аслыс лöсьöдны татшом упражниениеяссö учебникын сетом уджъяс подув вылын, неуна вежыштöмөн. Но причастиеяслөн да вежласян глагол формаяслөн кад категорияяс абу öткодьöсь. Велöдысь вермас факультатив вылын водзö гөгөрвоодны тайö торъяломсö тадзи: вежласян формасын кад категория лоö кыв вежлаланаөн. Пример пыдди: Велöдчысь **гижас, гижö, гижис, гижöма** диктант. А причастиеяслөн кад категория лоö классифицируйтанаөн, быд причастной формалөн эм торъя када вежöртас: **уджалысь** бригада, **усьом** лым, коді сёрникузяын оз вежлась. Татшом када вежöртассö кутöны, нуöны причастиелөн суффиксяс. Кад категория причастиеын кутö относительно вежöртас, сійö петкöдлö шөр действиекöд öттшöтш либö вöвлöм действие. Пример: Ен нимөн Петыр **лöньöдіс вензысь** мужикöс (И. Пыстин, Еджыд во). Тайö сёрникузяын причастиелөн öнiя када действие (**вензысь**) öноситчö шөр действие (**лöньöдіс**) када план дорö и петкöдлö колян кадкöд öттшöтш мунан действие. Причастие вермö петкöдлыны и вöвлöм действие. Бара на **букыдмис** Виринеялы **воссылöм** лун югыдыс (Г. Юшков. Чугра). Када вежöртас стöчмöдны позяс и причастиеяс видлалігөн торъя уджъяс вылын.

Статьяын вайöдöм материалсö некыз оз позь лыддыны сомьн кызди кутшöмкö öти вежлавтöм образец пыдди. Мöдарö, велöдысьлы причастиеяс йылысь урокъяс дасьтигөн позьö и колö вежлавны, выльмöдны вайöдöм лингвистической информациясö и индöдъяссö. Öд и водзö, тöдöмысь, кутас вежсыны программа, вяляммасны и вежсясны учебникъяс. Но шөр индöдъяс колясны ас вынын.

Н. А. БУРИЛОВА,
филологическôй наукаысса кандидат.

АС МУ ДІНӢ МУСЛУНӢН

«Чугра» романӧдз (1981 во) Г. Юшков воис висътсынь да повестьсынь, кор нин олӧмсӧ, кыз шуласны, джуджда ног и пасъта ног тӧдмалӧм бӧрын сьӧлӧмыс кыскис сійӧс ыджыдджыктор вылӧ. Роман жанр дінӧ шыӧдчӧм висъталӧ сы йылысь, мый писатель аслас творчествоын вӧчис водзӧ выль ыджыд воськов.

«Чугра»... Мый дзебсьӧ тайӧ кыв саяс? Ӧнія коми словарьсын ми огӧ аддзӧй кывсӧ. И бур, мый писатель ачыс восьтӧ сылысь вежӧртассӧ: «Сюра-пеля чугура, изъя мыльк, зумбырвидзӧ ӧні гежӧдик сус пуа нюр шӧрын».

Чугралӧн-излӧн образыс висъталӧ, мӧд ногӧн кӧ, Коми мулӧн вӧрзӧдлытӧм на озырлунъяс — нефть, из шом, газ йылысь. Войвывлысь озырлунъяс тӧдмалан тема романын медся тӧдчанасысь ӧти да сыкӧд йитчӧма мукӧд тема да сюжетнӧй туйвизь. «Чугралӧн» сюжетыс вывтӧ озыр. Тані и гражданскӧй да Великӧй Отечественнӧй войнаясса, и коллективнӧй овмӧсьяс лӧсьӧдан кадся лӧӧмторъяс. Сійӧс лыддигӧн мян снн водзын восьӧ вӧвлытӧм ыджыд геологоразведочнӧй эпопея, кодӧ висъталӧ Печора вылын газлысь да нефтьлысь зэв ыджыд куйлӧд восьтӧм йылысь. Романын тайӧ главнӧй туйвизыс торйӧн нин снмӧ шыбитчана. Сійӧ тӧдчӧдӧ, мында вын, повтӧмлун да смеллун, профессиональнӧй сямлун колӧ вӧлі насянь, кодъяс отсалісны кыптыны да сӧвмыны Коми мулы, странаын энергетическӧй сырьӧлӧн медыджыд центръясысь ӧтилы. Юшковлӧн романын та боксянь зэв бура петкӧдлӧма геолог-первопроходецъясӧ.

Но Г. Юшковлӧн романын оз сӧмын та йылысь сӧрныс мун. Писатель шыӧдчӧ и мӧд, историко-революционнӧй тема дінӧ, сы дінӧ, кыззи сувтіс Сӧветскӧй властыс

Печора вылын, кызди муніс тані гражданскōй война, кыртчисны коллективнōй овмōсьяс. Став тайō социальнōй, историческōй да производственнōй темасō писатель восьтō главнōй геройяслōн образъяс пыр — Бажуковъяс семьялōн куим поколение пыр: медыджыдыс — Виринея, шōркостыс — сылōн пи Ардальон да ичōтыс — Ардальонлōн Павел пныс. Накōд орччōн восьлалō олōмтыс Ревекка — Ардальонлōн гōтырыс да Павеллōн мамыс.

Роман шымыртō коми народлōн исторіяысь уна дас во: Великōй Октябрь, гражданскōй война, Великōй Отечественнōй война, талунъя лун. Татшōм историческōй подулыс «Чугра» романлōн. Писатель тōдмалō, восьтō геройяслысь олōм-вылōмсō исторіялōн зэв тōдчана здукъясō, кор мортлōн характерыс петкōдчō торийōн пни ёся. Коми мулōн талунъя олōм йылысь сылōн воддза олōм пырыс висътавлігōн Г. Юшков йитō воддза да ънія кадсō ас костас.

Романын действиеыс мунō Печоралōн помтōм-дортōм эрдъяс вылын. Зэв ылынōсь центрсянь Югид-Ляг, Горвадино, Ленвадино сиктъяс, оз пыр сэтчō воны Великōй Октябрь йылысь юōръяс. Но ылі войвывса йōзлōн — Стакей кулаклōн, Виринея вōралысь-крестьянкалōн оласногыс петкōдлō общественнōй олōмлысь зэвтчōмсō. Печорасаяслысь быд лунъя олōм-вылōмсō, ъбычайяссō, быд лунъя тōждъяссō петкōдлōм, быд геройлōн морттуй дінō внимание отсалōны гōгōрвоны народлысь туйсō да мортлысь судьбасō революционнōй вежсьōмъяслōн кадō. Трагедияын моз жō олōмас ѳткōн кольōм Виринея зільō дорйыны бур олōм вылас «ассыыс» видзōдласъяссō. Сылōн олан туйыс озыр да аслыспōлōс, кодōс югзьōдō вōльнōй удж дінō муслун да аслысногōн пемдōдō моральнōй усьōмыс. Юшков пыдїсянь восьтō тайō образсō. Югид-Лягō волігōн ми тōдмалам, мый оз ѳткодя овны татчōс войтыр. Виринеялōн кō олōмыс вывтї курыд, йōзлысь вирсō юысь Стакей дугдывтōг зільō озырмōдчыны. Виринеялысь образсō оз позь донъявны ѳти ногōн, ѳд сійō ылалōма олōмас. Виринея — тайō семья, кōні зумыд оласногыс артмис уджōн. Виринея йылысь висъталігōн автор и сы дор сувтō, и пни-нялō да япōдō сійōс, и скōралō сы вылō.

Сійōс петкōдлігōн Юшков оз чōв ов ни сылōн сьōкыд оласног йылысь, ни чорыд характер йылысь, ни асланысь синōм йылысь. Кызди быдмис Виринея? Тані, Печора вылын, абу кокни велаvны овны мортлы. Кōдзыд войвывса климат тшōктō уджавны ёнджыка, медым кольны ловйōн: он удит дасьтысьны кō кōдзыд тōв кежлō — сідзкō, тшыглы кулан. Быд пōлōс удж — и гōра-кōдза, и вōралōм, и чери кыйōм — тані овлō стōча индōм кадō. Тайō велōдіс

мортос пыдісянь донъявны быдтор, лоны зумыдён да зэ-
лыдён: и узыштны мукёддырйн некор, колё кужны вы-
ныштчывны, венны став съёкылунсё, а та могысь помтём
вын-эбос колё. Ставыс тайё вёлі Виринеялён.

Писатель висьталё тайё нывбабаыслён быд лунъя
олём йылысь, коді тырёма уджён, Стакейкөд тышён. Сы-
лы норасыны некодлы, Ардалён пныс ичөт на. Но өд Ви-
ринейя — пармаса көзайка, төдө сійөс ассыс вит чуньос
моз. Сылён ордымъясыс мунёны сэті, кытчө эз на тувч-
чыв морт кок туй. Өти боксянь кө, Виринейя дона парма-
көд, вөралөмкөд йитчөма став олөмнас. Сылы чайтсис,
мый ставыс тадзи век лоас. Тайё нывбабаас восьсөн пет-
көдчө озырмөдчыны зільөм, патрнархальнөй оласноглань
синём, вөля радейтём. Көть сійө и пикө воывліс, но век
жө важ оласногыс сылы кажитчис медся коланаён, медся
төлкаён. Мөдарсянь кө, сійө оз сөмын вензы көр видзысь
Тынякөд, а төдөмөн пөръялө сійөс да сэк жө көсйө пет-
көдлыны асьсө веськыд оласногаён. Бөрынджык лыд-
дысьсысь аддзё яндысьтөмлунсё, горшлунсё, чорыллунсё,
вузасьөмсё. Виринейя — тэрыб вөраса, пнас өшйивтём
морт. Сылён став олөмыс йитчөма аслас овмөскөд, вөра-
лан угоддьөкөд, пищалькөд, понкөд, чери кыян тывъяскөд.
Жалитны сійөс некодлы: верөсыс кулі, доймис вөрын ас-
лас пыж вылө коз пу пөрөдігөн. А мында вын пуктіс сійө
чөс туйяс пыськөдігөн! Ставсө аслас княсөн вөчис. А сы-
лөн кулём бөрас локтіс Виринеялөн керкаө сиктса кулак
Стакей, медым сьылөдны кулём мортос, а сы пыдди кор-
ны вөралан угоддьөсө. Но Виринейя эз сөгласитчы та вылө,
өд коми мортлы вөралөмыс няньысь донаджык. Сэсянь и
заводитчис Стакейкөд веныс. Бөрын, кор Виринейя локтіс
Стакей ордас корны нянь, мөдыс казътыштис нывбабалы
вөчөм грексө (мый ачыс сьылөдіс верөссө), а өд быд ку-
лём морт сьылөдөмысь Стакейлы уна съём воө. Виринейя
оз вермы терпитны Стакейос, но өттшөтш и надейтчө сы-
лөн отсөг вылө, шуө сійөс первойсө «батушкоөн», а бө-
рын, кор мөдыс оз сет сылы няньсө, веськыда чужөмас
шыбитө: «Проклятөй вир юысь!» А бөрынджык нин, уна-
тор артыштөмөн, сійө век жө Стакей дырйн полө пуксьы-
ны, гашкө, бара сійөс «батушкоөн» ковмас ыдждөдлы-
ны да.

Виринеялысь олөмсө революционнөй вежсьөмъяслөн
кадө писатель петкөдлө зэв стөча: сійө, быттьө ош төвся
узян кадө, дулалөм гөрд синъяса, олө пөшти гортсыс пе-
тавтөг. Сы дорө то белөйяс пыравлөны, то красноармеецъ-
яс воывлөны. Аскиа лунсө чөла виччысьөмыс чужтіс Ви-
ринейлөн сьөлөмын полөм, со и лонс сійө кык бана шанъ-
га кодьөн.

Эз коль веськодьон Виринаеяон сы ордё красноармеец Самаринлөн волёмыс. Коть Виринаея яра сувтё паньд Самаринлы, коді зільё гөгөрвоодны, мый революция пуктём пом «черданской купечлы», но олём вылас видзёдлась-ясыс сылөн вежсьоны нин, сійё «садьмё». Со и оз миритчы Виринаея Стакейкөд.

Зэв аслысногаёсь сылөн Стакейкөд да красноармеець-яскөд йитөдъясыс. Медбёрын сійё сетіс Самаринлы эз сёмын асьыс вöвсö, но и дөверитіс писö. Самаринкөд тшөтш Ардальон мөдөдчис Ляпиноö няньла. Виринаея мөдөдіс писö передөвöй вылө, дөверитіс сійөс красноармеецлы. Да и Самарин Виринаеялысь вöвсö зэв стрёга коригөн, оз лыдды сійөс революциялөн врагөн. Зэв төдчана, мый сійө здукъясас, кор петкөдчө и кулак Стакейлөн, и красноармеец Самаринлөн чужөмбаныс, пыр накод орччөн Виринаея, кодкөд автор йитө геройяслысь нравственной черта-яссö. Виринаеяс петкөдлігөн писатель зільё восьтны сылысь сійө моральной поэянлунъяссö, кодъяс эмөсь героинялөн характерын да петкөдчöны зэв аслысногөн.

«Йöз,— гижліс Л. Толстой,— кызди юяс: ваис быдын өткодь да быдлаын сійö жö, но быд ю овлө то векни, то тэрыб, то паськыд, то лөнъ, то сөстөм, то кодзыд, то гудыр, то шоньд. Сідзжö и йöз. Быд мортлөн ас пытшкас эмөсь зэв уна сикас петкөдчөмъяслөн вужъясыс, и мукөддырйи тыдовтчө өтитор, мукөддырйи мөдтор, а овлө, мый өткымын петкөдчөмъяс ньöти оз лөсявны тайö мортыслы, но сэк жö найö эмөсь».

Ардальон вайис мамыслы Ляпиноын «уна» нянь йылысь юөр. Сöмын на эскыны кутіс Виринаея Сöветъяслы, кызди виль юөр вонс: нянь пыдди Ляпиноысь вöла доддьяс вайöны ранитчөм красноармеецьясöс. И вонс сэки сылөн юрö мөвп: эз кө вермыны красноармеецьяс, мед эськө эз коль ловйөн и Самарин, өд төдмаласны, мый ськөд вöлі и Виринаеялөн пныс. Тадзи пывбаба «дзевис» Самаринöс. А өд походөдзыс Виринаея, гашкө, и дзевліс на Самарин вылө асьыс скөрлунсö, но сэтшөмөс, коді сöмын көсйö на ырыштчыны, но ыджыд лөглун сы вылө эз вöв. А öні сы ордё гортас воліс нин Стакей, и Виринаея сетіс сылы асьыс вöвсö. Вöвлөн образыс лонс символөн. Сійö — Виринаеялөн, аслас. Öні нывбаба сетö вöвсö Самаринлөн враглы, Стакейлы, коді думыштіс красноармеецьяслы паньд ыджыд омөльтор. Сійөн и корис вöвсö. Сöмын пö видзөдлам, мый бöрас мөдан сывны, кор пом воастіян Сöветъяслы,— шуö тадзи кымын Стакей Виринаеялы. Тэнад Сöветъяс. Виринаеялөн Сöветъяс. Стакей гөгөрвоö Виринаеялысь морттуйсö да мөвпъяссö.

Öти бöрся мөд мян водзын вөссьöны серпасъяс, көні

петкөдчө Вириная, көсйө гөгөрвоны олөмсө. Печора вылын революциялөн медся драматическөй кадысь өтиөн вөлі мятеж, көні врагъяс вналёны красноармеецъяссө. Тані Юшков пөльзуйтчө документальнөй материалөн, историяөн, петкөдлө Печора вылын тышкасьяссылысь збыль вынъяссө. Такөд йитчөм лоөмторъяслөн торйөн нин содө төдчанлуныс, өд татчөс олысьяслөн рольыс сәні вөлі зэв ыджыд. Писатель петкөдлө, кызди белбөйяс да кулакъяс вналёны красноармеецъяссө. Тайө лоөмторъяссыс өти трагедийнөй серпастор йитчөма Виринаекөд, кор сийө черөн Стакейлөн тшөктөм серти виө красноармеецөс. «Нинөм на вылө зарядъяс тратитны»,— серөктігмоз шуө Стакей, кор тшөктө красноармеецъяссө внавны татчөс олысьяслы. «Өткымын красноармеец вөлі ловъя на».

Кор Вириная аддзис виөм Самаринөс, кор сийө матыстчис сы дорө, сылөн лов шыыс сувтліс да черыс уси муас: Самаринлөн синъясыс вөліны восьсаөсь да лөзөдісны, кызди ыджыд кымөм ва войтъяс, быттьө көсйисны юавны: «мый нө ті вөчаннуд, мый?..» А сыкөд орччөн сулаліс Стакей. Сылөн кыыс кутіс лудны: вартны эськө сийөс асьсө тайө чернасл!..— Но нывбаба өдйөджык зіліс кусөдны ас пытшкас кыптөм скөрлунсө.

Виринаялөн олөмас унатор Стакей сайын, та вөсна сийө кывзысьө сылысь. Гөгөрвоис-ө асьсө Вириная? Вермис-ө вөчны мөд ногөн?.. Бура гөгөрвоөмөн али нинөм думайттөг сийө вөчис Стакейлысь тшөктөмсө? Мыйла Стакейлы удайтчис кыскыны ас дорас Виринаяөс?.. Гашкө, Стакей поліс, мый Вириная сетчас Сөветъяс дор? Вермис-ө Вириная вуджны краснөйяс дорө?.. Красноармеецъяссө черөн вналігөн Вириная тупкө аслыс туйсө виль сөветскөй олөмө.

Кор Самарин медводдзаясь паныдасис Виринаекөд, сийө, красноармеецъяслөн юрнуөдысь, корис өтитор—сёян. Көть Самарин дор вөлі вын, но Виринаяөс сийө зіліс гөгөрвоөдны ассыс большевистскөй видзөдласъяссө, эз пөльзуйтчы сылы сетөм вынөн.

Вины, керавны красноармеецъяссө... Тайө шуштөм серпасыслөн аслас символ: тайө вөчөмторнас Вириная помөдз петкөдліс, мый сийө сулалө Стакейлөн класс дор да орөдіс Сөветскөй властькөд йитөдъяс. Чайтсьө, мый Виринаялөн став олөмын, сылөн став вөчөмторйыс ки пыдөс вылын моз тыдаліс Ардальонлы, йнджтысисны сылөн вирө да сідзжө йитчөмаөсь Ардальонлөн дезертиралөмкөд.

Юшков нинөм дзебтөг, восьсөн петкөдлө революционнөй лоөмторъяссьө. Виринаялөн олан туйыс оз лөсяв сийө классыслөн идеальяслы да мөвпъяслы, кутшөм классысь сийө ачыс петіс: Вириная торйөдчис аслас крестьянскөй

сословнеысь да сувтіс кулакъяслөн отряд дор, коді сувтіс паньд революциялы. Таō сійō воис эз пыр жō да эз веськыд туйōд, а эксплуататор Стакей дінō лōглунсянь, полōмын олōмсянь, кōть мый дон тайō эз сувт, ловйōн зільны кольōмсянь сылы тōдтōм на аския олōмас.

Кызди артмис сылōн водзō олōмысь? «Ен сыкōд, зэв на и руж пуксис гōрд олōмысь Виринеялы,— гижō Г. Юшков.— Быттьōкō шегйōн сійō ворсышталіс гōрд олōмыскōд да нчōтикаōн век воышталіс сылысь».

Во квайт личыда оліс Виринеясы, виль олōмысь сылы воис сьōлōм вылō: вōралōмысь мынтісны бура, некод эз нартит. Но сэсся мōдōдчисны налогъяс... Виринея велаліс сōмын быдтор босьтны олōмсьыс. И сылōн татшōм оласногыслы воис пом. Дивитōмсорōн висьталō аслас покони-ча энъка йывсьыс Ревекка.

Ардальон, Виринеялōн пныс, Бажуковъяслōн мōд поколение. Пныс мам йōлыскōд босьтіс аслыс мамыслысь став бурторъяссō и омōльторъяссō. Сōстōм сьōлōма да бур крестьянка Ревеккалōн верōсōн лōм бōрын, семьяōн колхозō пырōм бōрын, кажитчō, мый Ардальон вежсьō бурланьō, заводитō овны коллективлōн олōмōн, лōй бур колхозникōн. Но олōмлōн зэв кыв кутана здукō, Великōй Отечественной войнa заводитчōм бōрын, кор висьталісны, мый аски ковмас мōдōдчыны, Ардальон быттьō йōймō, да сійō дезертируйтō. Ачыс Г. Юшков гōгōрвоōдō Ардальонлысь дезертируйтōмсō сійōн, мый герой повзьōмпырысь казъылō челядь дырйныс сійō чорыд тышъяс йывсьыс, кодъяс вōліны белōйяс да красноармеецъяс костын. Ардальонлōн став олōмысь прōйдитіс Виринеякōд да Ревеккакōд орччōн. Но верстьō морт Ардальонлысь олōм вылō видзōдласъяс-сō колō корсьны сылōн челядьдырысь. Тайō геройыс артмис да сōвмис мамыслōн син улын. Казъыштам неыджыд лōмтор боевōй походысь, кор Ардальон веськаліс Яковкōд орччōн, кыкнанныс лōсьōдчисны узьмōдчыны: «Ардальон да Яков туруннас ѓтвывтчōмōн водісны. Яков вōзйис ѓтвывтчынысō, Ардальон думайтыштіс да гогнитіс юрнас, но вольсасьны дзик пыр эз на усыкōдчы, мудера нōрōвныштіс, мед Яковлōн туруныс лōй улынас.

— Ассьыд он вай да,— казяліс да шуис Яков.

— А менамōн шебрасям, но?

— Но либō. Но тадзтō нō ѓтвывтчōм?

— Водзōстō ѓд сетам. Чайтан, ог сетōй?— дзєбис яналōмсō Ардальон.— Унджык на, вот аддзылан. Колōкō, мяняны на и узян.

— Водзōстō ѓд быть сет, он кō му пырыс кōсйы мунны. А тадзтō абу ѓтвывтōм, вот!»

Тані зэв бура тōдчō Ардальонлōн, кызди сōмын ас вōс-

на олысьлөн, морттуйыс. А со ещö öтитор, кодi петкöдчис Ардальонлөн походын тайö жö войнас: сылы дыр эз узысьы, сийö куйлис да полис вöрзöдчыны, а сьöлöмыс тiпкис со мыйысь: мый сылы вöчны, уськöдчасны кö белöйяс? А збыльысь, мый эськö сэки сийö вöчис? Öд аддзö жö сийö, кутшöм тöждысьöмпырысь ставсö вöчöны красноармеецьяс, кызди асьсö оз жалит да кутшöм смел Самарин, кызди сийö видзö Ардальонöс, медводз нуöдö сийöс öпаснöй мe-стаысь. Писатель тшöктö бöрийны Ардальонлы: кодкöд сийö — белöйяскöд али красноармеецьяскöд. Танi жö Самарин нöштаысь гөгöрвоöдö сийöс, оз тшöкты вöрзöдны йöзлысь турунсö, кöть вöлыс и тшыг, шуö сылы:

— Час, корыштам кодлыськö турунсö да лöдам. А тась ог нин вöрзöдöй ас киöн. Абу на ми шышъяс кутшöмкö.

— А эстчö ягас... кодi коли туруныс?

— Сийöс ваясны! Велöдчы выль погöн овны: мед некод оз лысьт мудеравны, но и ачыс сы вылö эз сетчы. Самарин вонс сьöлöм вылас Ардальонлы, кодi медбöрын шуас сылы: «Ми тэысь огö полöй».

Ревекка... Тайö образыс йитчöма морткöд, кодi став асьыс олöмсö сетiс йöзлы. Вöралысь да крестьянка, сийö став сямсö босьтiс вербсыслысь да энъякыслысь, босьтiс вöралысьлысь сямсö, крестьянкалысь сюсьлунсö. Том дырийныс сийö тшöкыда медасьлис уджавны Виринеялы гортас. Ардальонлөн гöтырөн лöм бöрын нывбаба гөгöрвоис эз сöмын тайö семьяыслысь удж вылö донъялöмсö, но и Виринеялысь сöмын ас вöсна олöмсö, сылысь кулацкöй морттуйсö. Ревекка — удж радейтысь морт. Сийö — зверопромхозын вöралысь. Кык-куим нормаöдз воöдчывлö, ветымын туланöдз кыйывлö да сдайтывлö, медым зверопромхозлөн планыс эз чот. Почётнöй гöрд пöв вылын сылөн нимовыс медся вылын.

Тöдiс-ö Ревекка, мый сылөн верöсыс, Ардальон, дезертируйтiс? Да, öтчид верöсыс волiс, но аддзис гöтырыслысь чужöм вылас сы мында зывöклун предатель дiнö, мый мунис да вошис век кeжлö нин.

Ревекка — Валентин Распутинлөн «Живи и помни» повестьысь Настёналөн духовнöй чой. Öткодь шог суис найöс. Кызди и Настёна, Ревекка эз дугдыв радейтны да жалитны асьыс дезертир-верöссö, Ревеккалөн юрас пыр вöли зэв ыджыд тöжд: корсьны Ардальонлы дзебсянин, адзысьлыны ськöд. А кор вонс тайö здукыс, сийö матыстчис землянка дiнö, кытысь петiс тшын, но шöйöвошис да бöр пышйис. Разнöй ногөн вöчöны олöмас нывбабаяс. Настёна кö олö ёнджыкасö сьöлöмнас, Ревекка ёнджыкасö, дерт, аслас вежöрөн: öд сийö эз вермы корны верöссö гортас.

Ревеккалөн образ пыр писатель восьтö морт да вөр-ва костын йнтöдъяссö. Коми литературалы традиционнöй «Морт да парма» тема романын озырмö вьльторйөн: вö-ралан угоддьöяслөн көзяинён, кызни и писатель В. Личу-тинлөн «Вдова Нюра» повестын, Г. Юшковлөн лоö ныв-баба. XIX пэмын на роч писательяс пасйылісны, мый коми нывбаба мужичöйысь оз омöльдзыка вермы вöчны овмö-сын ставсö, вöралöмысь кындзи, вöравны сійö эз ветлы-лы. Г. Юшков восьтö Ревеккалысь духовнöй мирсö вөр-ва пыр да öтшöтш вөр-васö романлөн героння пыр. «Вөр-васö гөгöрвоём» лон сылөн характерлөн юкөнөн. Тайö ха-рактерыс сөвмис да вынсяліс пармаын вöралігөн. Ревекка смела да зэв дыр кежлö ветліс пармаö, сылы сöмын öт-наслы тöдса ордымъясöд воывліс Печора ю дорсянь Урал гöраöдз. Мортыс тани аслысногөн вынсьöдö асьсö, сы лы-дын и ошкöд тышкасигөн, көні Ревеккалы аслас повтöм характер отсöгөн удайтчис вермыны. Полис-ö сійö вöрын? Да, медводдза войясö вөр пывсянын чеччыштліс повзё-мысла. А сэсся, муртса лымйыс неуна вевттыс мусö, сійö мунö некымын тöлысь кежлö вöравны. Öтчыд сöмын вьль-во бöрын гортас вонс. Кыдзкö öтчыд райцентрын вöра-лысьяслөн собрание бöрын, ёртъясыскöд ужнайтöм бöрын, сійö вой шöр войнас петіс туйö да восьлаліс сизимдас ки-лометр, но весиг öтчыдысь эз пуксьыв. А лун шöр бöрын лямпаасис да мөдöдчис вөрö. Тайö ён эбöслуныс — Ревек-калөн черта, коді сөвмис вöралігөн.

Ревекка зэв честнöй нывбаба. Сійö шуö, мый йöз озыр-лунлань весиг аслас кныс нюжöдчас, сійö и асьыс кисö керыштас. Сійö ачыс аслыс медыджыд судья. Ревекка ве-лöдö лоны честнöйөн и писö, Павелöс. Шуö сылы, мый гö-тыртö мам моз жö колö донъявны да пыдди пуктыны. Пи-сатель лöсьöдіс Ревеккалысь — вөр-валөн быдтаслысь об-раз. Тайö тöдчöдсьö и художественнöй средствояс отсöгөн. Сідз, Ревеккалысь öткалунсö петкөдлігөн Г. Юшков öтко-дялö сійöс вөр-вакөд, öткодялö героннясö турдыны заво-дитöм лэбачкөд. Ревеккалөн узыланіныс вöрса бипур до-рын, сідзжö, кызни нёнпом кагалөн, мамыс морöс вылын.

Мортлөн вөр-ва дінö муслун пыр петкөдлöма и Рöдина дінö муслун. Ревекка, бырны кутöм грездысь медбöръя олысь, оз көйы вуджны райцентрö, сы вöсна мый оз вер-мы овны парматöг, вöралан ордымтöг. Героння лыддьö, мый энöвты чужанін, сідзкö вунöдны асьыд пöль-пöчъ-ястö, кодъяс шонтісны тайö мусö.

«Чугра» роман заводитчö олöм йылысь поэтичesköй миннатурасянь. Изобразительнöй средствясөн петкөдлö-ма лэбачьяслысь «сёрнисö», энъ да ай сюзяслысь олас-ногсö. Лэбачьяслысь «сёрнисö» зэв кокни вуджöдны морт-

лөн кыв вылө, сы вöсна мый писатель висьталө лэбачьяс йылысь, кыдзи йöз йылысь. Лыддысьысь тöдмалө, мый радейтöны сёйны лэбачьяс, кутшöм тöждысьысь овлө лэбач-бать да чорыд сьölöма лэбач-мам, лэбачьяслысь победаяс да трагедияс. И век жö, кыдзи и быд ыджыд литератураын, вөр-ва йылысь серпасыс артмөдö оз сöмын торъя зарисовка, но öттшöтш отсалö гөгöрвоны романлысь шöр проблемаясö. Вөр-ваыс оз нин ло кутшöмкö торъя серпасөн, но сы отсөгөн бурджыка гөгöрвосьö мортлөн судьбаыс: сюзяскöд орччөн олө Ардальон. Сюзяс, öнi зэв нин гежöд лэбачьяс, кылöны аслысникас шум-зыксö: тайö вöрса паськыд эрдьяс вылө зырöдчö промышленность. Сюзяслы кöть эновт ассыныс познысö, но налы жалъ тайöс вöчны.

Вөр-валысь олөмсö петкöдлiгөн Г. Юшков тшöктö лыддысьысьлы мөвпыштлыны öта-мöдыслы сiйö лöсявтöм-торьяс йылысь, кодъяс артмöны вөр-ва да обществолөн потребносттас костын. Кыдзи видзны да не тшыкöдны вөр-васö? Думайт, мортöй ачыл!

«Чугра» роман гижтöдз на Г. Юшков зiлис восьтны «геологической» тема (торйөн кö, «Кысь ме тэнö корся» повесть). Писательлы тайö темаыс бура тöдса. Сiйö ачыс ветлöдлiс Войвывтi геологической партияскöд. Романын висьталöма Печора вылын газлысь да нефтьлысь ыджыд куйлöд восьтöм йылысь. Ревеккалөн пиыс — Павел, Бажуковъяслөн коймöд поколеннеса представитель, ачыс отсалö корсыны Чугралысь озырлунъясö. Сiйö — рабочöй да веськöдлысь, природнöй озырлуньяс восьтысь. «Геологической» тема восьтöны и романысь мукöд геройяс. Öтарсяныыс — профессор Тихомиров, сылөн союзникьяс Самариньяс (пöгибнитöм красноармеецлөн пиыс) да Горынни, мöдарсяныыс — геологияö веськалöм случайнöй морт Варнаков аслас йöзкöд. «Чугра» роман — сiйö кад йывсьыс, код йылысь öнi восьсөн сёрнитöны. Сьöкыд судьбаыс профессор Тихомировлөн, ыджыд учёнöйлөн, геология юкöнын зэв тöдчана специалистлөн. Сылөн тырмис смеллуныс, асьсö кутöмыс, гражданственносттаыс, медым не скöрмыны став вылас да не кежны олан туй вывсьыс. Заклöчённöй Великöй Отечественнöй война воясö, кор странады зэв ёна вöлi колöны нефтьысь вöчöм прöдуктаяс, тöдмалiс, кыдзи донтöг позьö перйыны сьöкыд нефть. Колö пасйыны смеллунсö писатель Г. Юшковлысь, кодi миян лунъясöдз (1987—1988 вояс) ёна водзджык лысьтiс петкöдлыны политаклöчённöй интеллигент Тихомировöс, тöдчöдны сылысь ыджыд нравственнöй качестваысö. Главнöйыс сылөн олöмын — служитны Рöдинады.

Тихомировлөн трагическöя кувсьöм бöрын сылөн образ-

ыс, учительлөн да учёнойлөн образыс, олө водзө сылөн ученикъяслөн да соратникъяслөн паметын. Найö вöчöны ставсö, медым збыльмисны профессорлөн мөвпъясыс. Но сійö оз вунöдны и сылөн прöтивникъясыс, Тихомиров ловъя налөн паметын, найö зильöны киритны сылысь нимсö сöветскöй геологияысь.

Со Самарин, геологоразведочнöй партияса начальник, смел, веськыда мөвпалысь морт. Сыкöд орчöн Варнаков, управлениеса начальникöс вежысь, буретш сы вöсна пöгигбитис Тихомиров. Варнаков вывтi омöль морт. Сійö и Тихомировлөн кулöм бöрын зильö найтöсьтны сылысь нимсö. Варнаков öнi муно паныд Самаринлы, кодi котыртö Печора войвылö экспедиция, сэнi Тихомировлөн мөвпъяс серти эмöсь мупытшкöсса озырлунъяс. Самарин да Варнаков костын веныс — тайö геройяслөн нравственнöй видзöдласъяс, налөн кыв кутöм костын вен. Самаринлөн Печорскöй куйлöд восьтöм — тайö абу сöмын научно-производственнöй вермöм, но и сылөн наукаын случайнöй мортöс вермöм.

Писательлөн став висьтыс — геройяс, характеръяс, история, йöзлөн судьбаяс — чужис аслас народлысь олöмсö бура тöдöмөн. Тайö романсö шонтö ас кöдзыд, но мича му дiнö муслун.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Н. И. Каракчиева.</i> Войвыв ссылысь, «Тима Веньлӧн олӧм да творческӧй туй» тема кузя урок-лекция . . .	3
<i>В. М. Грабежова.</i> Грамматическӧй разбор вӧчӧм вылӧ памяткаяс	12
<i>В. М. Грабежова.</i> 7-ӧд классын велӧдӧм материал за- крепитан урок	17
<i>В. А. Пунегов.</i> В. А. Куратовлӧн чукӧртӧм «Бӧрдан- кывъяс»	23
<i>В. А. Пунегов.</i> П. Ф. Клочков — поэт йылысь	54
<i>А. М. Захаренко.</i> Тима Веньлӧн творчество кузя тема- тической планирование	67
<i>А. И. Пархачев.</i> Коми кывйысь да литератураысь за- чӧтьяс	76
<i>А. И. Пархачев.</i> Коми кыв урокъяс вылын связнӧй текстыясӧн вӧдитчӧм	79
<i>Н. В. Кинева., Е. А. Цыпанов.</i> Коми причастиеяс шко- лаын велӧдӧм	91
<i>Н. А. Бурилова.</i> Ас му дінӧ муслунӧн	101

Сдано в набор 22.09.89. Подписано в печать 15.12.89. Формат 84×108¹/₃₂.
Печать высокая. Усл. печ. л. 5,88. Зак. № 6972. Тир. 500.

Головное предприятие Коми республиканского производственного
полиграфического объединения. 167610, г. Сыктывкар, Первомай-
ская, 70.

